

**Genel Dağıtım:**

**ELMOR TESİSAT MALZEMESİ TİCARET A.Ş.**

Esentepe Mah. Kasap Sok. No:15/1

34394, Şişli - İSTANBUL

☎ (0212) 705 51 00

☎ (0212) 249 90 91

🌐 <http://www.eca.com.tr>

✉ [elmor@elmor.com.tr](mailto:elmor@elmor.com.tr)

**Servis ve Müşteri Hizmetleri:**

**EMAR SATIŞ SONRASI MÜŞTERİ HİZMETLERİ SANAYİ ve TİCARET A.Ş.**

Esentepe Mah. Kasap Sok. No:15/1

34394, Şişli - İSTANBUL

☎ +90 212 370 13 22

☎ +90 212 370 13 23

**Export Sales:**

**ELEKS DIŞ TİCARET A.Ş.**

Esentepe Mah. Kasap Sok. No:15/1

34394, Şişli - İSTANBUL

☎ +90 212 708 48 50

☎ +90 212 292 80 36

🌐 <http://www.eleks.com.tr>

✉ [eleks@eleks.com.tr](mailto:eleks@eleks.com.tr)

**Üretici / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Продукция компании / الشركة المصنعة:**



**VALFSEL ARMATÜR SANAYİ A.Ş.**

O.S.B. 1.Kısım Keçiliköy OSB Mah. Atatürk Bulvarı No:12 45030

Yunussemre - MANİSA / TÜRKİYE

☎ +90 236 233 05 88 (pbx)

☎ +90 236 233 06 42

🌐 <http://www.valfisel.com.tr>

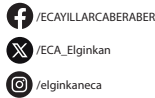
✉ [valfisel@valfisel.com.tr](mailto:valfisel@valfisel.com.tr)



[www.eca.com.tr](http://www.eca.com.tr)



[www.valfisel.com.tr](http://www.valfisel.com.tr)



f /ECAYILLARCABERABER

X /ECA\_Elginkan

ig /elginkaneca



🇹🇷 TÜRKİYE



🇹🇷 TÜRKİYE



🇩🇪 ALMANYA



🇩🇪 ALMANYA



🇫🇷 FRANSA



🇳🇱 HOLLANDA



🇺🇦 UKRAYNA



C US

🇨🇦 KANADA

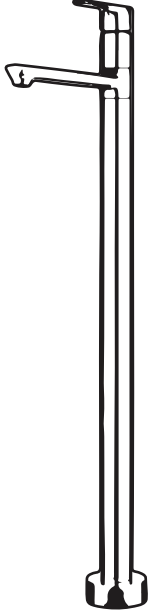
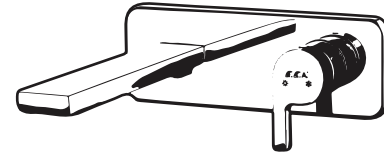
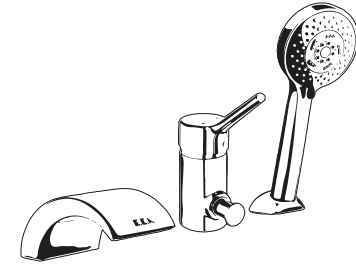
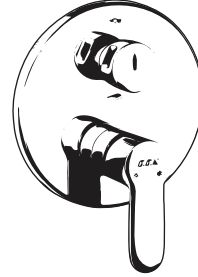
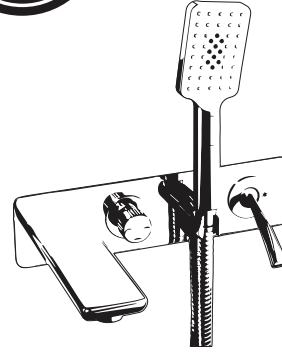
🇺🇸 ABD



🇷🇺 RUSYA



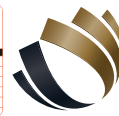
ENVIRONMENTAL PRODUCT DECLARATIONS



E.C.A. ÇAĞRI MERKEZİ  
☎ 444 0 322 ECA

E.C.A. ÇAĞRI MERKEZİ  
☎ 0850 800 0 322 ECA

WHATSAPP DESTEK HATTI  
☎ 530 708 3030



[www.eca.com.tr](http://www.eca.com.tr)

**E.C.A.**

## E.C.A. Mobil Uygulamamız Yayında!



Google Play  
DEN ALIN



App Store'dan  
indirin



E.C.A.  
ecotechnology

**TR** 'Ekoteknoloji kavramı ile; E.C.A, üretim sürecinden itibaren yenilenemeyen doğal kaynak tüketimini en aza indirerek, çevre ve gelecek bilinciyle nihai tüketiciler için enerji ve ham madde tasarrufunu teşvik eden ürünler tasarlanmaktadır.'

Satın aldığınız ürünün modeli ürün kutusu üzerinde belirtilmektedir. Satın almış olduğunuz ürünlerimiz, çevreye saygılı tesislerimizde üretilmiştir. Bu kılavuzun basımı için ağaç kesilmemiştir.

**EN** 'In scope of Eco-Technology concept, E.C.A. minimises consumption of non-renewable natural resources starting from the production stage, and designs products which promote savings in energy and raw materials for end-user in full awareness of environment and future.'

Model of the product you purchased is shown on the product box. The product you chose is produced in our environmentally-friendly facilities. No tree was cut for printing of this manual.

**DE** 'Mit dem Begriff Ökotechnologie hat E.C.A das Ziel; den Verbrauch nicht erneuerbarer natürlicher Ressourcen aus dem Produktionsprozess zu minimieren, und unter Bewusstsein zur Umwelt und der Zukunft Produkte zu entwerfen, die Energie-und Rohstoffeinsparungen leisten.'

Das Modell von Ihrem eingekauften Produkt ist auf der Produktverpackung angegeben. Die Produkte, die Sie eingekauft haben, werden in unseren umweltfreundlichen Anlagen hergestellt. Für den Druck dieser Anleitung wurden keine Bäume gefällt.

**FR** 'Avec le concept d'écotechnologie, E.C.A conçoit des produits qui encouragent les économies d'énergie et de matières premières pour les utilisateurs finaux en étant conscient de l'environnement et de l'avenir, en minimisant la consommation de ressources naturelles non renouvelables issues du processus de production.'

Le modèle du produit que vous avez acheté est indiqué sur l'emballage du produit. Les produits que vous avez achetés sont fabriqués dans nos installations respectueuses à l'environnement. Aucun arbre n'a été coupé pour l'impression de ce manuel.

**RUS** 'E.C.A. с его понятием экотехнологии и заботой о будущем и окружающей среде сводит к минимуму использование невозобновляемых природных ресурсов в процессе производства, изготавливает продукцию, которая стимулирует конечного потребителя экономить сырьё и электроэнергию.'

Модель купленного вами товара указана на коробке. Наша продукция, которую вы приобрели, изготовлена на экологических предприятиях. Для того, чтобы напечатать это руководство, не было срублено ни одного дерева.

**UAE** في نطاق مفهوم التكنولوجيا البيئية، فإن E.C.A قللت كثيرا من استهلاك الموارد الطبيعية غير المتجددة بدءا من مرحلة الانتاج و تصميم منتجات تعزز التوفير في الطاقة و المواد الخام للمستخدم النهائي مع الوعي التام بالبيئة و المستقبل.

يظهر طراز المنتج الذي قمت بشرائه على علبة المنتج. يتم إنتاج المنتج الذي اخترته في منشأتنا الصديقة للبيئة. لم تقطع أي شجرة من أجل طباعة هذا الدليل.



## TR ANKASTRE ÜRÜNLER HAKKINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

•Ankastre siva altı grubu, siva kalınlığı ile yüzey kaplama olarak kullanılabilecek fayans (mermer, seramik, granit, taş vb.) kalınlığı dikkate alınarak, fayans yüzeyi ankastre siva altı grubunun koruyucu plastik kapakçı üzerinde yer alan Min – Max çizgileri arasında kalacak şekilde duvara ne kadar gömüleceği hesaplanıp duvara gömülür.

•Ankastre siva altı grubunun sıcak su ve soğuk su giriş tesisat bağlantısı yapılır.

•Tesisat bağlantısı yapıldıktan sonra ankastre siva altı grubunun modeline göre (ankastre lavabo bataryası, ankastre duş bataryası, ankastre banyo bataryası 2 Yollu / 3 Yollu) duş başlığı, el duşu, çıkış ucu vb. çıkışlarının boru bağlantıları da yapılır.

•Boru bağlantı parçalarının gövdeye montajında kullanılan teflon bant veya tesisatçı keteninin bağlantı elemanına yapılacak sarım sayısının sızdırmazlık görevini yerine getirecek kadar yapılması gerekmektedir. İhtiyaçtan fazla sarım yapılması durumunda bağlantı elemanının gövdeye montajı esnasında gövdeye zarar verme ihtimali vardır. Bağlantı elemanlarının gövdeye montajında gövdeye zarar verme ihtimalini azaltmak veya ortadan kaldırmak için boru ve dişli bağlantılarında sızdırmazlık görevi yapan kimyasal yapışkanları da yeterli miktarda kullanılabilirsiniz. Tercih edilecek kimyasal yapışkan sızdırmazlık görevi için uygun içerik ihtiva etmelidir.

•Ürünün tüm bağlantıları yapıldıktan sonra, siva ve fayans işleme geçmeden önce kartuş kapalı konumda ve kartuş açık konumda yapılacak sızdırmazlık testlerini kesinlikle dikkatli bir şekilde adım adım yapınız. Böylelikle montaj esnasında meydana gelebilecek hataları görebilir ve maddi hasar oluşumuna izin vermeden müdahale edilmesine olanak sağlayabilirsiniz. Siva ve fayans işlemleri sonrasında tespit edilen sızdırmazlık hataları, işgücü ve zaman kaybının yanı sıra maddi kayıplara da neden olmaktadır. Bu nedenle siva ve fayans işlemleri yapılmadan önce tüm sızdırmazlık testlerini kullanma kılavuzunda yer alan sızdırmazlık testleri talimatlarına göre yapılması önem arz etmektedir.

•Kılavuzda belirtildiği üzere sızdırmazlık testleri yapılan ürünlerde herhangi bir su kaçağı yok ise üst kapağı takınız, Min – Max değerlerini dikkate alarak siva ve fayans işlemleri yapınız. Koruyucu kapaklar takılmadan siva ve fayans işlemleri yapılır ise siva altı ürün grubu zarar görecektir.

•Siva ve fayans işlemleri bittikten sonra koruyucu kapakları çıkararak siva üstü grubu parçalarının montajını yapınız.

Ürünlerimiz TS EN 817 standardının 6.5 özel durumlar maddesine uygun olarak imal edilmektedir.

### Montajdan Önce:

•Ürününüzü yerine monte etmeden önce bu kılavuzun tamamını inceleyiniz.

•Armatürler için Ticaret Bakanlığı tarafından belirlenen kullanım ömrü 5 yıldır. Garanti Süresi için armatürünüzle birlikte verilen Garanti Belgesini inceleyiniz.

•Garanti belgenizi ürününüzü satın aldığınız bayiye mutlaka imzalatınız.

•Garanti belgenizi ürününüzün garanti süresince saklayınız.

•Ücretsiz montaj kapsamına tabi olan ürünlerinizin montajı mutlaka E.C.A. yetkili servisi tarafından

yapılmalıdır. Yetkili servis tarafından gerçekleştirilmeyen montaj işlemleri sonucunda ortaya çıkabilecek sorunlar garanti kapsamı dışındadır. •Ürününüz; nakliye, taşıma, depolama esnasında zarar görmemesi ve ürüne ait tüm parçaların size eksiksiz şekilde ulaşmasını sağlamak amacıyla özel ambalajı içerisinde sunulmaktadır. Orijinal ambalajı olmayan ürünleri almayınız ve ürününüzü montaj aşamasına kadar ambalajında saklayınız.

•Eğer sebebe basıncı 5 bar'ın üzerinde ise uzun süre bu basınçta çalışma armatürünüzün ömrünü kısaltır. Bu nedenle tesisat girişine E.C.A. basınç düşürme regülatörü kullanınız. (G $\frac{1}{2}$ " Tesisat için ürün kodu 602111004)

•Ürününüzü bağlayacağınız tesisatın girişine E.C.A. filtre monte ediniz. (G $\frac{1}{2}$ " Tesisat için ürün kodu 601010001)

•Ürününüzü tesisata bağlamadan önce bir miktar su akıtarak boruların içini temizleyiniz.

•Krom kaplı ürünleri kaplica vb. yerlerde kullanmayınız.

•Ürününüzü inşaat halindeki binalarda uzun süre takılı olarak bırakmayınız. İnşaat harcı, kireç vb. malzemeler armatür üzerine dökülebilir. Ayrıca hava içerisinde bulunan kimyasal maddeler, havanın nemli ile birleşerek ürün yüzeyinde bozulmalar meydana getirebilir. Eğer inşaat sırasında bu tür malzemeler ürün üzerine düşmüş ve yapışmış ise sert cisimler kullanarak kazımayınız.

•Ürününüzü inşaat halindeki binalarda uzun süre kalacaksa; çevresel etkilere maruz kalmasını önlemek amacıyla poşet vb. koruyucu bir materyal ile kaplanmalı ve ortamdaki izole edilmelidir.

•Armatürünüz çevre sıcaklığı 5°C ile 65°C arasında çalışmak üzere tasarlanmıştır. Özellikle 5°C 'nin altındaki çevre koşullarında armatürünüzün don olayından etkilenmemesi için gerekli önlemleri alınız.

### Montaj Esnasında:

•Ürünün montajı sırasında, özellikle boru anahtarı gibi aletlerin ürün yüzeyleriyle doğrudan temas etmemesine dikkat ediniz.

•Ürünlerinizi tesisata bağladıktan sonra vanayı açık bağlantı noktalarında sızdırmazlık olup olmadığını gözlemleyiniz. Sızıntı tespit edilmesi durumunda, uygun sızdırmazlığın sağlanması için gerekli düzeltici işlemleri yapınız.

**Sızdırmazlık kontrolü yapılmadan armatürü kullanmayınız.**

### Kullanım esnasında:

•Ürününüzü sabunlu bez ile silip, kuru bez ile kurulamanız temizlik için yeterlidir.

•E.C.A. armatür yüzey temizleyici kullanımında, temizlik yapılacak yüzeye direkt püskürtülür. Bir sünger yardımı ile ovulur. Birkaç dakika bekledikten sonra bol su ile durulanır. Kuru bir bez ile kurulanır. Derinlemesine oluşmuş yüzeylerdeki problemlerin çözümü için bu işlem tekrarlanır. Klorlu ürünlerle birlikte kesinlikle kullanılmamalıdır.

•Su sertliğinin fazla olduğu yerlerde ürününüzün yüzeyini daha sık aralıklarla silerek yüzeye kireç lekelerinin oluşmasını önleyebilirsiniz.

•Ürününüzün yüzeylerini temizlemek için aşındırıcı ve sert malzemeler içeren bir yüzü yeşil süngerleri veya bulaşık telleri, asit içeren temizlik maddelerini kullanmayınız.

•Her türlü çevre şartlarından ve kullanma hatalarından doğabilecek arızalarda, ürün özelliğinin bozulmaması için orijinal E.C.A. yedek parçaları kullanınız.

## EN POINTS TO CONSIDER ABOUT THE CONCEALED MIXERS

•The concealed flush mounted group, by paying attention to the thickness of the plaster and the thickness of the tiles (marble, ceramic, granite, stone, etc.), to be used as surface coating, how much to be embedded in the wall is calculated to the tile surface be placed between the Min - Max lines on the protective plastic cover of the concealed flush mounted group, embedded in the wall.

•Hot water and cold water inlet installation connection of the concealed flush mounted group is made.

•After the installation connection is made, the pipe connections of the outlets of shower head, hand shower, spout, etc. are also made according to the model of the concealed flush mounted group (concealed basin mixer, concealed shower mixer, concealed bath mixer - 2-way / 3-way diverter).

•Teflon tape or plumber linen used in the assembly of the pipe fittings to the body must be made enough to fulfill the impermeability function of the number of windings to be made to the connection element. If more winding is done more than enough, there is a possibility of damaging the body during the assembly of the fitting to the body.

In order to reduce or eliminate the possibility of damaging the body during the assembly of the fittings to the body, you can also use enough chemical adhesives that serve as a tightness in the pipe and threaded connections. Preferred chemical adhesive should contain suitable ingredients for the tightness task.

•After all the connections of the product are made, before proceeding with the plaster and tile process, strictly follow the leak tests instructions step by step with the cartridge in closed position and the cartridge in open position. In this way, you can see the errors that may occur during the installation and ensure intervention without financial loss. Leakage errors detected after plaster and tile processes cause labor and time loss as well as financial losses. For this reason, it is important to complete all the leak tests according to the leak tests instructions in the user manual before plaster and tile processes.

•As specified in the manual, if there is no water leakage in the products that are tested for tightness, install the top cover and implement the plaster and tile processes consider of the Min - Max values. If plaster and tile operations are carried out without installing protective covers, the concealed flush mounted product group will be damaged.

•After the plaster and tile processes are finished, remove the protective covers and install the surface group parts.

Our products are manufactured in accordance with the 6.5 special cases clause of the TS EN 817 standard.

### Before Installation:

•Please read this manual carefully before installing the product.

•Please ensure that the warranty certificate is duly completed and signed by the authorized dealer from whom the product was purchased.

•The warranty certificate must be retained for the entire duration of the warranty period.

•The product is supplied in specially designed original packaging to prevent damage during transportation, handling, and storage, and to ensure that all components are delivered complete and in proper condition. Products without original packaging should not be accepted. The product should be kept in its original packaging until installation.

•In case the products have to be kept and stored before assembly; a closed stock area should be created so that the ambient temperature does not fall below 15 °C, and it should also be protected from external factors such as rain, water, moisture, dust and fire that may damage the product and its packaging.

•If the mains water pressure exceeds 5 bar, prolonged operation under such conditions may reduce the service life of the product. It is therefore recommended to install an E.C.A. pressure reducing valve at the plumbing inlet (Product Code: 602111004 for G $\frac{1}{2}$ " connections).

•Please install E.C.A. filter at the inlet of the plumbing system to which the product will be connected. (Product code: 601010001 for G $\frac{1}{2}$ " connections)

•Prior to installation, flush the pipes thoroughly with water to remove any debris or particles.

•Prior to installation, flush the pipes thoroughly with water to remove any debris or particles.

•Please avoid using chrome-plated products in thermal springs or similar environments.

•The product should not be left installed for extended periods in buildings under construction. Construction materials such as mortar, lime, etc. may come into contact with the surface. Additionally, airborne chemicals may combine with humidity and cause surface deterioration. If such materials adhere to the surface, they should not be removed using hard or abrasive tools.

•If the product must remain installed during construction, it should be covered with a protective material to prevent exposure to environmental factors.

•The product is designed to operate within an ambient temperature range of 5°C to 65°C. In environments below 5°C, necessary precautions should be taken to prevent damage due to freezing.

### During Installation:

•During installation, ensure that bare tools, especially pipe wrenches, do not come into direct contact with the product surfaces.

•After installation, open the valve and check all connection points for leakage. If leakage is detected, appropriate corrective actions must be taken to ensure a proper seal.

**Do not use the product without performing a leak check.**

### During use:

•Wiping with a soapy rag and drying with a dry rag is sufficient for cleaning your product.

•In areas with high water hardness, surfaces should be cleaned more frequently to prevent limescale buildup.

•Do not use corrosive substances, abrasive sponges, scouring pads, or cleaning agents containing acids on product surfaces.

•In case of malfunctions caused by environmental conditions or improper use, only original E.C.A. spare parts should be used to maintain product performance and integrity.

## DE ZU BEACHTENDE PUNKTE BEI DEN UNTERPUTZMISCHERN

Die Unterputzgruppe wird unter Berücksichtigung der Dicke des Putzes und der Dicke der Fliesen (Marmor, Keramik, Granit, Stein usw.), die als Oberflächenbeschichtung verwendet werden sollen, so berechnet, dass die Fliesenoberfläche zwischen den Min- und Max-Linien auf der Kunststoff-Schutzhülle der Unterputzgruppe in die Wand eingelassen werden kann.

Der Warmwasser- und Kaltwasserzulauf der Unterputzgruppe wird angeschlossen.

Nach der Herstellung des Installationsanschlusses werden auch die Rohranschlüsse der Abgänge der Kopfbrause, der Handbrause, des Auslaufs usw. je nach Modell der Unterputzgruppe (Unterputz-Waschtischbatterie, Unterputz-Duschbatterie, Unterputz-Wannenbatterie - 2-Wege- / 3-Wege-Umstellung) hergestellt.

Das Teflonband oder die Klempnerleinen, die bei der Montage der Rohrverschraubungen am Gehäuse verwendet werden, müssen so beschaffen sein, dass sie die Funktion der Dichtigkeit für die Anzahl der an das Verbindungselement herzustellenden Wicklungen erfüllen. Wenn mehr als genug gewickelt wird, besteht die Möglichkeit, dass die Karosserie bei der Montage der Armatur an der Karosserie beschädigt wird. Um die Möglichkeit einer Beschädigung der Karosserie bei der Montage der Armaturen an der Karosserie zu verringern oder auszuschließen, können Sie auch ausreichend chemische Klebstoffe verwenden, die als Dichtigkeit der Rohr- und Gewindeverbindungen dienen. Der bevorzugte chemische Klebstoff sollte geeignete Inhaltsstoffe für die Aufgabe der Dichtheit enthalten.

Nachdem alle Anschlüsse des Produkts hergestellt sind, befolgen Sie vor dem Verputzen und Verlegen der Fliesen die Anweisungen zur Dichtigkeitsprüfung Schritt für Schritt mit geschlossener und geöffneter Kartusche. Auf diese Weise können Sie die Fehler erkennen, die während der Installation auftreten können, und sicherstellen, dass ohne finanzielle Verluste eingegriffen wird. Leckagefehler, die nach der Verarbeitung von Gips und Fliesen entdeckt werden, verursachen Arbeits- und Zeitverluste sowie finanzielle Einbußen. Aus diesem Grund ist es wichtig, alle Dichtigkeitsprüfungen gemäß den Anweisungen für Dichtigkeitsprüfungen im Benutzerhandbuch vor der Verarbeitung von Gips und Fliesen durchzuführen.

Wie im Handbuch angegeben, wenn es keine Wasserlecks in den Produkten gibt, die auf Dichtigkeit getestet wurden, installieren Sie die obere Abdeckung und führen Sie die Putz- und Fliesenprozesse unter Berücksichtigung der Min-Max-Werte aus. Werden Putz- und Fliesenarbeiten ohne die Anbringung von Schutzabdeckungen durchgeführt, wird die Unterputz-Produktgruppe beschädigt.

Nach Abschluss der Verputz- und Fliesenarbeiten werden die Schutzabdeckungen entfernt und die Teile der Oberflächengruppe montiert.

### Vor Der Montage:

- Überprüfen Sie die Anleitung, bevor Sie Ihre Armaturen installieren.
- Sie sollten immer die Garantie des Produkts vom Händler unterzeichnen lassen, die Sie zusammen mit der Anleitung erhalten haben.
- Bewahren Sie Ihr Garantiedokument während der Garantiezeit des Geräts auf.
- Wenn die Montage der Produkte, die der kostenlosen Montage unterliegen, nicht durch den dafür autorisierten Service durchgeführt wird, sind die Probleme, die mit dem Produkt auftreten können, nicht unter Garantie.

•Ihre Armaturen werden in spezieller Verpackung angeboten, damit sie Ihre Armaturen ohne Schäden beim Transport, Verladen und beim Lagern und mit allem Zubehör geliefert bekommen. Nehmen Sie Produkte, die nicht in ihrer originalen Verpackung sind, nicht entgegen und bewahren Sie Ihre Armaturen bis zu deren Montage verpackt auf.

•Für die Aufbewahrung der Armaturen vor der Montage gelten folgende Bedingungen; die Umgebungswärme darf 15°C nicht unterschreiten und sollte in einem abgeschlossenen Lager geschützt gegen äußere Einflüsse wie Regen, Wasser, Feuchte, Staub und Feuer, die der Verpackung schaden könnten, gelagert werden.

•Wenn der Versorgungsdruck über 5 Bar liegen sollte, verkürzt das Betrieb bei diesem Druck die Lebensdauer Ihrer Armaturen. Sie sollten daher vor dem Installationseingang zum E.C.A. einen Druckminderer (G½ " Produktcode für die Leitung 602111004) verwenden.

•Am Eingang der Leitung, wo Sie Ihre Armatur installieren, sollten Sie E.C.A. Filter anschließen. (G½ " Produktcode für die Leitung 601010001)

•Reinigen Sie den Innenbereich der Rohre, indem Sie etwas Wasser ablassen, bevor Sie Ihre Armaturen mit der Leitung verbinden.

•Chrom beschichtete Armaturen sollten Sie nicht in Örtlichkeiten wie Spa verwenden.

•Lassen Sie Ihre Armaturen nicht für eine lange Zeit in Gebäuden, die sich noch im Bau befinden. Materialien wie Mörtel, Kalk, etc. können über die Armaturen verschüttet werden. Außerdem können Chemikalien in der Luft sich mit Feuchtigkeit vermischen und auf der Oberfläche der Armaturen Beschädigungen verursachen. Wenn solche Materialien während des Baus auf die Armaturen anhaften, sollten Sie es nicht mit scharfen Gegenständen kratzen. Wenn die Armaturen für eine lange Zeit in den Gebäuden bleiben sollten, die noch im Bauzustand sind, sollten Sie die Armaturen gegen mögliche Einflüsse mit einem Beutel isolieren.

•Ihre Armaturen sind für den Betrieb unter einer Temperatur zwischen 5°C und 65°C ausgelegt worden. Sie sollten die erforderlichen Maßnahmen treffen, damit Ihre Armaturen unter Bedingungen unter 5°C nicht vom Frost beeinflusst werden.

### Während der Montage:

•Während der Montage Ihrer Armaturen sollten die Oberfläche Ihrer Armaturen nicht mit einem bloßen Schraubenschlüssel, insbesondere einem Rohrschlüssel kontaktieren.

•Nach Anschluss Ihrer Armaturen an die Leitung, sollten Sie das Ventil öffnen und die Verbindungsstellen der Armaturen nach Dichtigkeit prüfen. Wenn eine Undichtigkeit vorhanden ist, sollten Sie die entsprechende Installation vornehmen, um die Verbindung abzudichten.

**Verwenden Sie die Armaturen nicht bevor eine Dichtungskontrolle vorgenommen wird.**

### Während der Bedienung:

- Putzen Sie Ihre Armaturen mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es danach mit einem trockenen.
- Sie können die Bildung von Kalkflecken auf den Oberfläche vermeiden, indem Sie die Oberflächen der Armaturen regelmäßig putzen.
- Verwenden Sie keinen Geschirrschwamm Bürsten oder säurehaltige Reinigungsmittel, um die Oberflächen der Armaturen zu reinigen.
- Gegen alle Arten von Störungen, die umweltbedingt und wegen Bedienungsfehler auftreten können, sollten Sie originale E.C.A. Ersatzteile verwenden, damit die Eigenschaft des Produkts nicht beeinträchtigt wird.

## FR POINTS À PRENDRE EN COMPTE CONCERNANT LES MÉLANGEURS ENCASTRÉS

Le groupe encastré, en tenant compte de l'épaisseur de l'enduit et de l'épaisseur des carreaux (marbre, céramique, granit, pierre, etc.) à utiliser comme revêtement de surface, la quantité à encastrer dans le mur est calculée à la surface du carreau à placer entre les lignes Min - Max sur le couvercle de protection en plastique du groupe encastré, encastré dans le mur. Le raccordement de l'installation d'entrée d'eau chaude et d'eau froide du groupe encastré est effectué.

Après le raccordement de l'installation, les raccordements des sorties de la pomme de douche, de la douchette à main, du bec, etc. sont également effectués selon le modèle du groupe encastré (mitigeur de lavabo encastré, mitigeur de douche encastré, mitigeur de baignoire encastré - inverseur 2 voies / 3 voies).

Le ruban de téflon ou le linge de plombier utilisé dans l'assemblage des raccords de tuyauterie au corps doit être suffisamment grand pour remplir la fonction d'imperméabilité du nombre d'enroulements à réaliser sur l'élément de connexion. Si l'on enroule plus qu'il n'en faut, on risque d'endommager le corps lors de l'assemblage du raccord sur le corps.

Afin de réduire ou d'éliminer la possibilité d'endommager le corps lors de l'assemblage des raccords au corps, vous pouvez également utiliser suffisamment de colles chimiques qui servent à assurer l'étanchéité des tuyaux et des raccords filetés. L'adhésif chimique préféré doit contenir des ingrédients adaptés à la tâche d'étanchéité. Après avoir effectué tous les raccordements du produit, avant de procéder à la pose du plâtre et du carrelage, suivez scrupuleusement les instructions des tests d'étanchéité, étape par étape, avec la cartouche en position fermée et la cartouche en position ouverte. De cette façon, vous pouvez voir les erreurs qui peuvent se produire pendant l'installation et assurer une intervention sans perte financière. Les erreurs d'étanchéité détectées après les processus de plâtrage et de carrelage entraînent des pertes de temps et de main-d'œuvre ainsi que des pertes financières. C'est pourquoi il est important de réaliser tous les tests d'étanchéité conformément aux instructions du manuel de l'utilisateur avant de procéder à l'application du plâtre et du carrelage.

Comme spécifié dans le manuel, s'il n'y a pas de fuite d'eau dans les produits testés pour l'étanchéité, installez le couvercle supérieur et mettez en œuvre les procédés de plâtrage et de carrelage en tenant compte des valeurs Min - Max. Si des opérations de plâtrage et de carrelage sont effectuées sans l'installation de couvercles de protection, le groupe de produits encastrés sera endommagé.

Une fois les opérations de plâtrage et de carrelage terminées, retirez les couvercles de protection et installez les pièces du groupe de surface.

### Avant le montage:

- Consulter le manuel avant de monter l'armature.
- Vous assurer de faire signer la carte de garantie livrée avec le manuel au revendeur chez qui vous avez acheté votre armature.
- Veuillez conserver votre document de garantie pendant la durée de garantie de votre luminaire.

•Si le montage des produits faisant l'objet d'un montage gratuit n'est pas effectué par le service autorisé, les problèmes pouvant survenir avec le produit ne sont pas couverts par la garantie.

•Votre robinet est emballé spécialement afin qu'il ne soit pas endommagé lors de la livraison, du transport, du stockage et afin que le produit vous parvienne d'une manière complète avec toutes ces pièces. N'achetez pas les produits qui ne sont pas emballés dans leurs emballages d'origine puis préservez votre robinet dans son emballage jusqu'au moment du montage.

•Si la pression du réseau est supérieure à 5 bars, travailler à cette pression pendant une longue période raccourcit la durée de vie de votre robinetterie. C'est pour cela, utiliser un détendeur d'E.C.A à l'entrée de l'installation. ( G½" Code de produit pour la plomberie 602111004)

•Installer un filtre d'E.C.A à l'entrée de l'installation sur laquelle vous allez raccorder votre robinetterie. (G½" Code de produit pour la plomberie 601010001)

•Avant de raccorder votre robinetterie à l'installation, nettoyer l'intérieur des tuyaux en faisant couler un peu de l'eau.

•Ne pas utiliser des robinetteries chromées où il y a des eaux thermales, etc.

•Ne pas laisser votre robinetterie raccordée pendant longtemps dans les bâtiments en cours de construction. Des matériaux tels que du mortier de construction, de la chaux, etc. peuvent être coulés sur robinetterie. De plus, des substances chimiques présentes dans l'air peuvent se combiner avec l'humidité de l'air et provoquer une détérioration de la surface de robinetterie. Si de tels matériaux sont tombés et se sont collés sur la robinetterie pendant la construction, ne pas gratter avec des objets durs. Si la robinetterie restera longtemps dans des bâtiments en cours de construction, l'isoler de l'environnement en la couvrant par un sac.

•Votre robinetterie est conçue pour fonctionner à des températures ambiantes comprises entre 5 °C et 65 °C. Prendre les précautions nécessaires pour éviter que votre robinetterie ne soit affectée par le gel, en particulier dans des conditions environnementales inférieures à 5 °C.

### Lors du montage:

•Lors du montage de votre robinetterie, ne pas toucher les surfaces de la robinetterie avec des clés nues, en particulier des clés à pipe.

•Après avoir raccordé la robinetterie à l'installation, ouvrir la vanne et observer s'il y a des fuites au niveau les points de raccordement. S'il y a une fuite aux points de raccordement, effectuer un montage approprié pour l'étanchéité du raccordement.

**Ne pas utiliser la robinetterie l'armature sans vérifier l'étanchéité.**

### Lors de l'utilisation:

- Essuyer votre robinetterie avec un chiffon savonneux et sécher avec un chiffon sec, cela suffit pour le nettoyage.
- Dans les endroits où la dureté de l'eau est élevée, vous pouvez empêcher la formation de taches de calcaire sur la surface en essuyant la surface de robinetterie plus fréquemment.
- Pour nettoyer les surfaces de la robinetterie, ne pas utiliser d'éponges vertes sur une face ou de fil de vaisselle contenant des matériaux abrasifs et durs, des agents de nettoyage contenant des acides.
- Utilisez des pièces de rechange d'origine E.C.A afin de ne pas détériorer la fonctionnalité du produit en cas des pannes pouvant résulter des conditions environnementales et d'erreurs d'utilisation.

## نقاط يجب مراعاتها حول الخلاطات المخفية

المجموعة المخفية المثبتة على الحائط، من خلال الانتباه إلى سمك الجبس وسمك البلاط (الرخام والسيراميك والجرانيت والحجر، إلخ). لاستخدامها كغطاء للسطح، يتم احتساب مقدار ما يجب وضعه داخل الجدار على سطح البلاط بين خطوط الحد الأدنى والحد الأقصى على الغطاء البلاستيكي الوافي للمجموعة المخفية المثبتة على الحائط، والموجودة في الحائط.

يتم إجراء تركيب الوصلات لمدخل الماء الساخن والماء البارد للمجموعة المخفية المثبتة على الحائط

بعد إجراء تركيب الوصلات، يتم أيضا إجراء توصيل الأنابيب من منافذ رأس دش، والدوش البديوي، والصنبور، الخ. المصنوعة أيضا مخفي، خلّاط دش مخفي، خلّاط حمام مخفي – محول لطريقتين/ محول لثلاث طرق)

يجب أن يكون شريط التفلون أو كتان السبابة المستخدم في تجميع تركيب الأنابيب بالجسم كافيا للوفاء بوظيفة عدم النفاذية لعدّ الفلات التي سيتم إجراؤها على عنصر التوصيل. إذا تم إجراء المزيد من اللّغا أكثر من اللازم، فهناك احتمال لإتلاف الجسم أثناء تجميع التركيب على الجسم. من أجل تقليل أو القضاء على إمكانية إتلاف الجسم أثناء تجميع التركيب بالجبس، يمكنك أيضا استخدام مواد لاصقة كيميائية كافية تعمل بمثابة أحكام في الأنابيب والوصلات الملولية. يجب أن يحتوي اللاصق الكيميائي المفضل على مكونات مناسبة لمهمة الشد

بعد إجراء جميع توصيلات المنتج، قبل الشروع في عملية الجبس والبلاط، اتبع بدقة تعليمات اختبارات التسرب خطوة بخطوة مع وضع الخرطوشة في وضع مغلق والخرطوشة في وضع مفتوح. ويهدد الطريقة، يمكنك رؤية الإخفاة التي قد تحدث أثناء التثبيت والتأكد من التدخل دون خسارة مالية. تتسبب أخطاء التسرب المكتشفة بعد عمليات الجبس والبلاط في ضياع العمالة والوقت بالإضافة إلى الخسائر المالية. ولهذا السبب، من المهم إكمال جميع اختبارات التسرب وفقا لتعليمات اختبارات التسرب في دليل المستخدم قبل عمليات الجبس والبلاط

كما هو محدد في الدليل، إذا لم يكن هناك تسرب للمياه في المنتجات التي تم اختبارها للصقيع، فقم بتثبيت الغطاء العلوي وتنفيذ عمليات الجبس والبلاط مع الأخذ بعين النظر في الحد الأدنى والحد الأقصى. إذا تم تنفيذ عمليات الجبس والبلاط دون تركيب الأغشية واقية، فسوف تتلف مجموعة المنتجات المخفية المثبتة في الحائط

بعد الانتهاء من عمليات الجبس والبلاط، قم بإزالة الأغشية الواقية وتثبيت أجزاء مجموعة السطح

### قبل التركيب:

- يرجى قراءة الدليل قبل تركيب الحنفية.
- يرجى مطالبة الوكيل الذي تم شراء الخلاط هذ بالتوقيع على بطاقة الضمان التي يتم إهداها مع الدليل.
- يرجى الاحتفاظ بوثيقة الضمان طوال فترة ضمان الت ركيبات الخاصة بك
- أي مشكلة تقع بخصوص المنتجات التي تدخل تحت إطار التركيب المجاني والتي لا يتم تركيبها من قبل الشركة المخولة بتقديم الخدمة؛ فعليه سيكون المنتج خارج نطاق الضمان.
- طواقم الحنفيات : يتم تقديمه ضمن مغلف خاص بهدف تأمين وصول جميع القطع العائدة الى المنتج بدو نقص وحتى لا تتعرض الى الاضرار أثناء النقل والفتح والتخزين. لا تشتروا المنتجات التي ليس لها مغلف أصلي و احتفظوا طواقم الحنفيات في غلافه حتى مرحلة التركيب.

إذا كان ضغط الماء الآتي من الشبكة ما فوق 5 بار فعليه ستكون مدة استهلاك الخلاط الذي يعمل تحت هذا الضغط قصيرة الأمد. لهذا السبب يوصي باستخدام منظم ومخفض الضغط (E.C.A) في مدخل الشبكة. (للشبكة ½ G رمز المنتج 602111004)

يرجى تركيب فلتر (E.C.A) مدخل الشبكة الذي سيتم تركيب الخلاط عليه (للشبكة ½ G رمز المنتج 601010001)

يرجى تنظيف الأنابيب وذلك عن طريق صرف القليل من الماء قبل تركيب الخلاط.

يرجى عدم استخدام الخلاط المطلي بالكروم في المنتجعات الصحية والخ.

يرجى عدم وضع الخلاط بشكل مركب لمدة طويلة في الأبنية التي هي لا تزال في مرحلة البناء. من الممكن أن يتأثر المنتج من مونة الإسمنت، الجير والخ من مواد. كذلك أن المواد الكيميائية الموجودة في الهواء قد تسبب الضرر على الحنفية عند اختلاطها برطوبة الهواء. إذا كان الخلاط قد تأثر من المواد التي وقعت عليه في أثناء البناء وتثبيت بالضرر عليه يجب عدم كشطها بالأجسام الصلبة. إذا تبقى الخلاط في الأبنية التي لا تزال في حيز البناء لمدة طويلة فعليه توجب وضع الحنفية في داخل كيس لكي تم عزلها من تلك البيئة.

لقد تم تصميم الخلاط من أجل أن يعمل تحت درجة حرارة بيئة ما بين 5 إلى 65 درجة مئوية. يتوجب اخذ التدابير اللازمة خصوصا إذا كان الخلاط يستخدم في بيئة درجة حرارتها أقل من 5 درجة مئوية لمنع تأثرها من التجمد.

### في خلال التركيب:

- يرجى منع ملامسة المفتاح لسطح الخلاط في أثناء التركيب، خصوصا مفتاح الأنابيب.
- بعد تركيب الخلاط بالتجهيزات، يجب التحقق مما اذا كان هناك اي تسرب وذلك عن طريق فتح القفل و مشاهدة نقاط تركيب الخلاط. إذا كان هنالك اي تسرب في نقطة التركيب يرجى تركيب المنتج من جديد ومنع التسرب في هذه الحالة.

### لا يجوز استعمال الخلاط دون فحص وضع التسرب في خلال الاستعمال:

- يُعد المسح بقطعة قماش مبللة بالصابون و التجفيف بقطعة قماش جافة كافيين لتنظيف الخلاط.
- من الممكن منع تكون بقع الرواسب على سطح المنتج عن طريق مسحه بين فترات متعددة في الأماكن التي يتعرض بها الخلاط إلى الماء بكثرة.
- يرجى عدم استعمال مواد تنظيف تحتوي على الأحماض، أسلاك غسل الصحون أو الإسفنج ذو السطح الأخضر الخشن أو مواد تنظيف أخرى خشنة قد تسبب الخدش على سطح الحنفية.
- يرجى استعمال قطع غيار (E.C.A) الأصلية للمحافظة على خصائص المنتج في حال حدوث أعطال ناجمة عن اي نوع من الظروف البيئية او اخطاء الاستخدام.

•Пожалуйста, храните ваш гарантийный документ в течение гарантийного периода вашего светильника. •Если установка продуктов, подлежащих бесплатной установке, не производится авторизованной службой, гарантия не распространяется на проблемы, которые могут возникнуть с продуктом.

•Для предотвращения повреждений при транспортировке и хранении, а также для их доставки вам в полной комплектации, ваши смесители для ванной, раковины и кухни доставляются вам в специальной упаковке. Пожалуйста, не покупайте товары без оригинальной упаковки, а также храните его в упаковке до этапа сборки.

•Если давление в сети выше 5 бар, длительная работа при таком давлении сокращает срок службы арматуры. По этой причине E.C.A. используйте редукционный регулятор. (½ G "Код товара 602111004 для сантехники).

•К входу в установку, к которой вы будете подключать арматуру, пожалуйста, установите фильтр E.C.A. (Для установки ½ G код товара 601010001)

•Перед подключением арматуры к установке налейте немного воды и очистите трубы изнутри. •Не используйте хромированные светильники в таких местах, как спа.

•Не оставляйте арматуру прикрепленной на длительное время в строящихся зданиях. На арматуру можно заливать такие материалы, как строительный раствор и извест. Кроме того, химические вещества в воздухе могут соотаться с влажностью воздуха и вызывать повреждение поверхности арматуры. Если такие материалы упали и застряли на приспособлении во время строительства, не царапайте его твердыми предметами. Если светильник будет находиться в строящихся зданиях долгое время, изолируйте его от окружающей среды, надев на арматуру мешок.

•Ваша арматура предназначена для работы с температурой окружающей среды от 5°C до 65°C. Примите необходимые меры для предотвращения воздействия мороза на арматуру, особенно в условиях окружающей среды ниже 5 °C.

### Во время установки:

•Во время сборки светильника не прикасайтесь к его поверхностям гаечными ключами, особенно трубными ключами. •После подключения арматуры к установке откройте клапан и посмотрите, нет ли утечки в точках соединения. Если есть утечка в точках соединения, произведите соответствующую сборку для герметизации соединения. **Не используйте арматуру до проверки герметичности.**

### Во время использования:

•Для чистки достаточно протереть арматуру намыленной тряпкой и высушить сухой тряпкой. •В местах с высокой жесткостью воды можно предотвратить образование известковых пятен на поверхности, чаще протирая поверхность арматуры. •Для очистки поверхностей прибор не используйте губки или средства для мытья посуды, содержащие абразивные и твердые вещества, или чистящие средства, содержащие кислоты. •В случае неисправностей, которые могут возникнуть из-за всевозможных условий окружающей среды и ошибок, используйте, оригинальные запчасти E.C.A.

## RUS ЧТО СЛЕДУЕТ УЧИТЫВАТЬ ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ СКРЫТЫХ СМЕСИТЕЛЕЙ

Скрытая встроенная группа, обращая внимание на толщину штукатурки и толщину плитки (мрамор, керамика, гранит, камень и т. д.), которая будет использоваться в качестве поверхностного покрытия, рассчитывается так, чтобы плиточная поверхность располагалась между минимальными и максимальными линиями на защитной пластиковой крышке скрытой встроенной группы, внедренной в стену.

Установка подводки горячей и холодной воды для скрытой встроенной группы производится отдельно. После выполнения подключения установки, также осуществляется соединение трубопроводов с выходными отверстиями душевой головки, ручного душа, излива и т. д. в соответствии с моделью скрытой встроенной группы (скрытый смеситель для раковины, скрытый смеситель для душа, скрытый смеситель для ванны - 2-х путевой / 3-х путевой переключатель).

Для сборки трубных фитингов к корпусу используется тефлоновая лента или водопроводная льняная нить, достаточная для обеспечения герметичности, в зависимости от количества оборотов, которые должны быть выполнены на элементе соединения. Если сделано больше оборотов, чем необходимо, существует возможность повреждения корпуса во время сборки фитинга.

Для снижения или исключения возможности повреждения корпуса при сборке фитингов к корпусу также можно использовать достаточное количество химических клеев, которые обеспечивают герметичность в трубопроводе и резьбовых соединениях. Предпочтительный химический клей должен содержать подходящие компоненты для обеспечения герметичности.

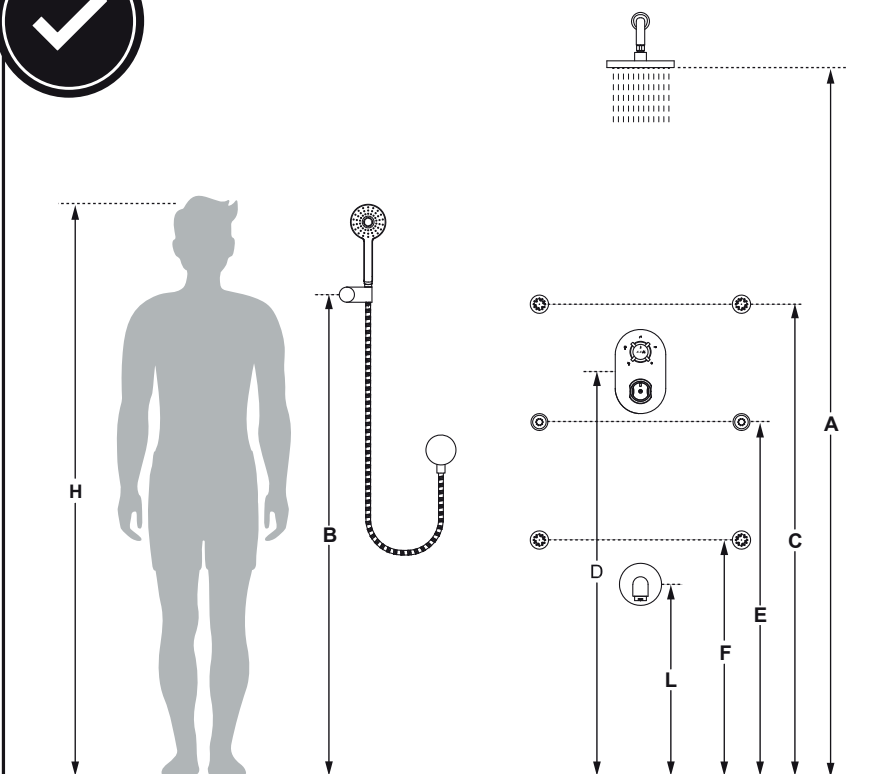
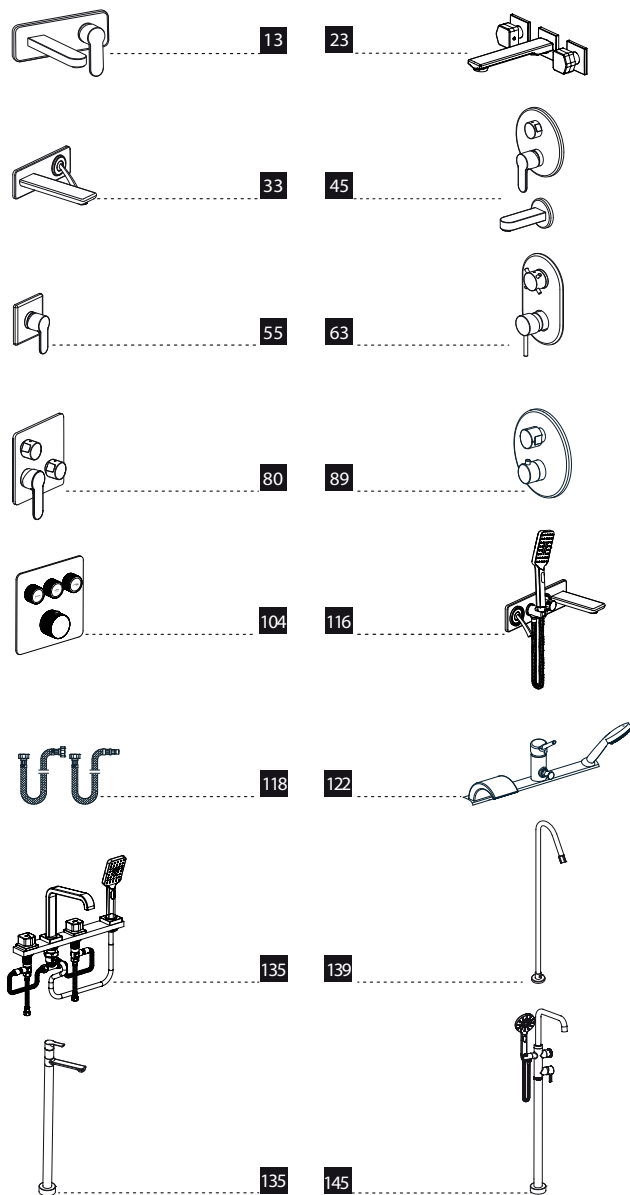
После выполнения всех подключений изделия перед переходом к процессу штукатурки и укладки плитки строго следуйте инструкциям по проверке на герметичность шаг за шагом с картриджем в закрытом положении и с картриджем в открытом положении. Таким образом, вы сможете обнаружить ошибки, которые могут возникнуть во время установки, и устранить их без финансовых потерь. Утечки, обнаруженные после процесса штукатурки и укладки плитки, приводят к потере трудозатрат, времени и денежных средств. Поэтому важно завершить все испытания на герметичность в соответствии с инструкциями по испытаниям на герметичность в руководстве пользователя перед началом процесса штукатурки и укладки плитки.

Как указано в руководстве, если в продуктах, прошедших испытания на герметичность, нет протечек, установите верхнюю крышку и проведите процесс штукатурки и укладки плитки, соблюдая значения Мин - Макс. Если процесс штукатурки и укладки плитки выполняется без установки защитных крышек, группа скрытых встроенных продуктов будет повреждена. После завершения процесса штукатурки и укладки плитки удалите защитные крышки и установите части поверхностной группы.

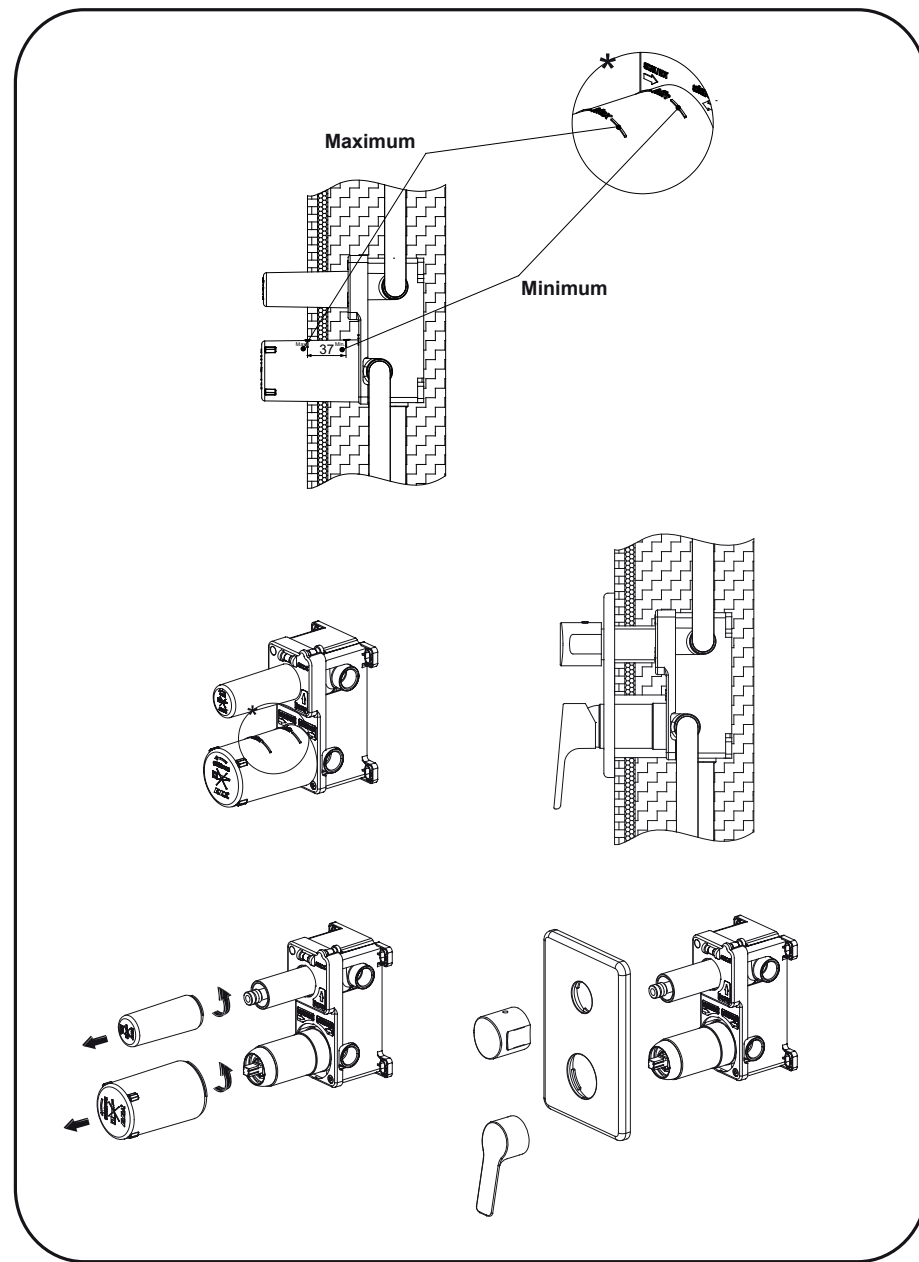
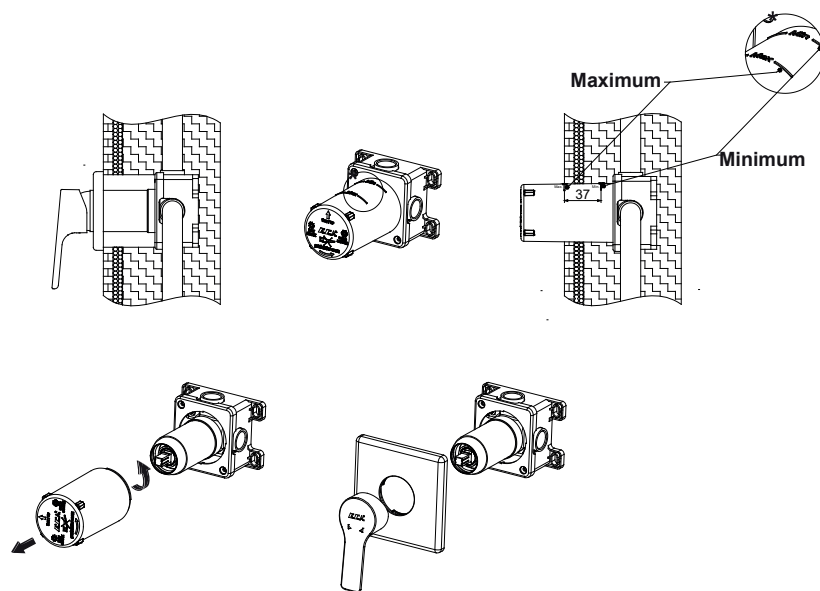
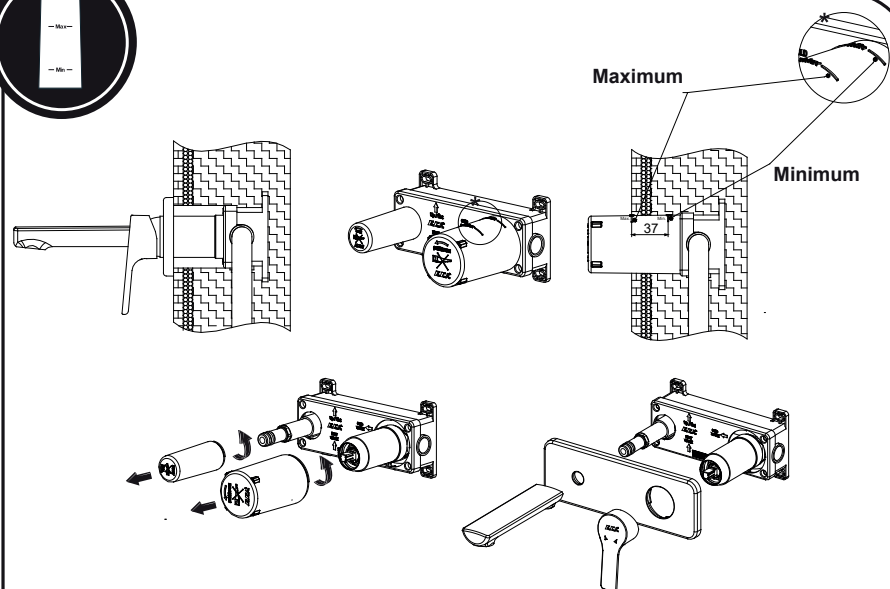
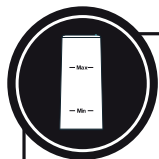
### Перед установкой:

•Перед установкой светильника на место прочтите руководство. •Убедитесь, что к вашему руководству прилагается гарантийный талон, подписанный продавцом, у которого вы приобрели светильник.



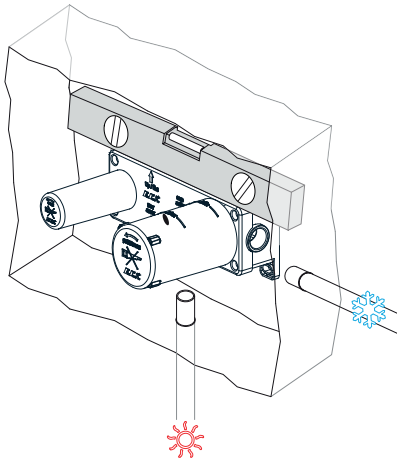


| H | 160 cm | 170 cm | 180 cm | 190 cm | 200 cm |
|---|--------|--------|--------|--------|--------|
| A | 210 cm | 210 cm | 220 cm | 230 cm | 240 cm |
| B | 130 cm | 140 cm | 150 cm | 160 cm | 175 cm |
| C | 130 cm | 140 cm | 150 cm | 160 cm | 175 cm |
| D | 115 cm | 120 cm | 125 cm | 130 cm | 135 cm |
| E | 95 cm  | 105 cm | 115 cm | 125 cm | 135 cm |
| F | 65 cm  | 70 cm  | 80 cm  | 90 cm  | 95 cm  |
| L | 50 cm  | 55 cm  | 65 cm  | 70 cm  | 75 cm  |

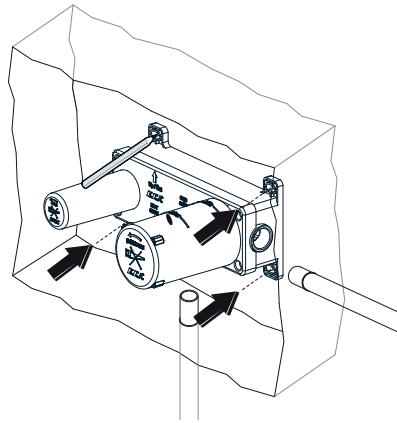




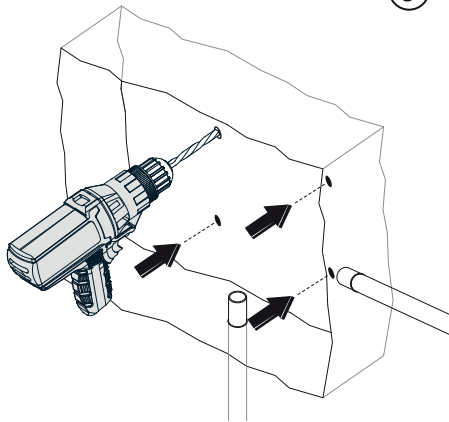
1



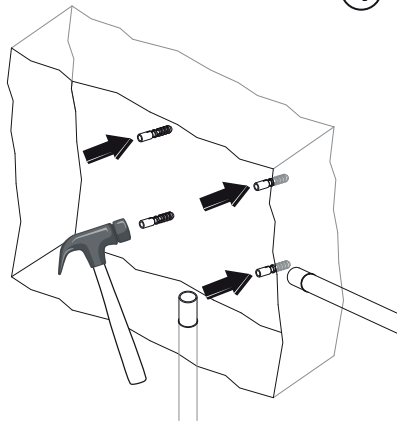
2



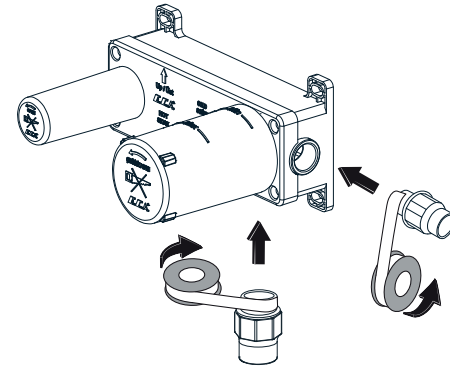
3



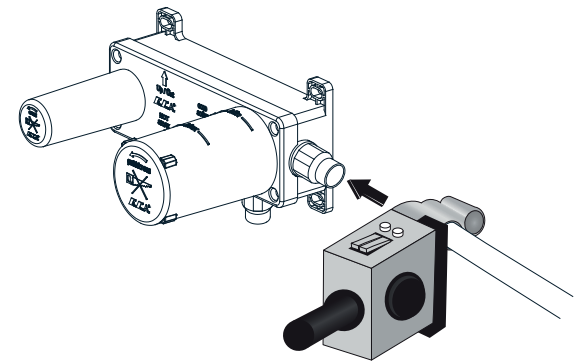
4



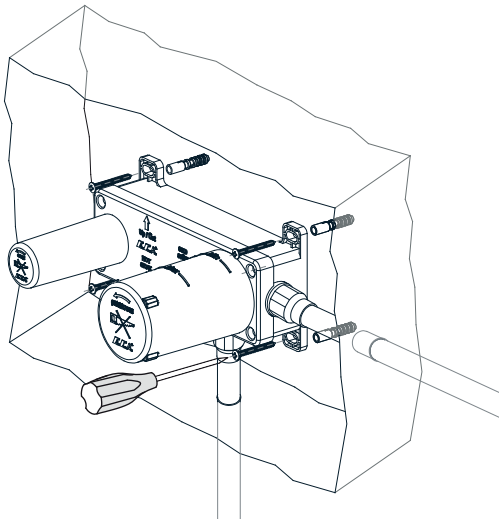
5



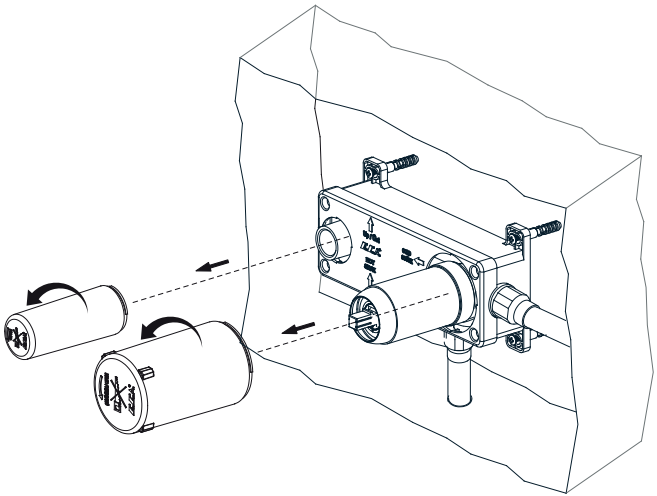
6



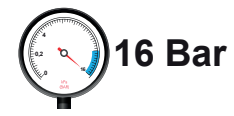
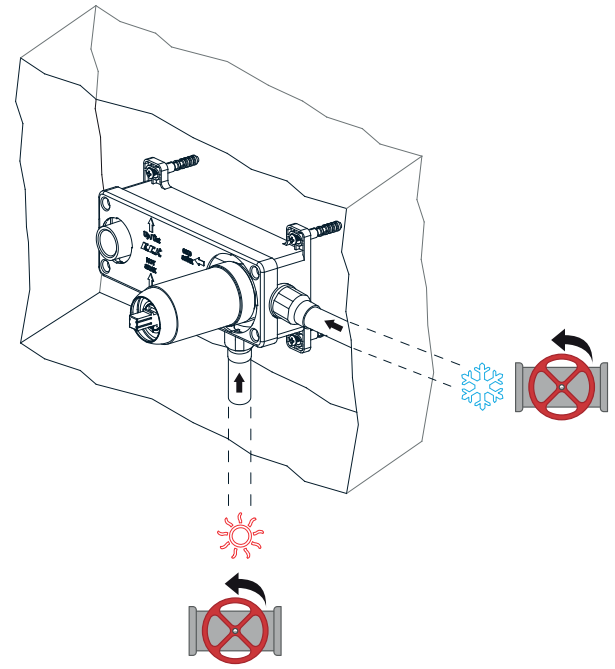
7



8

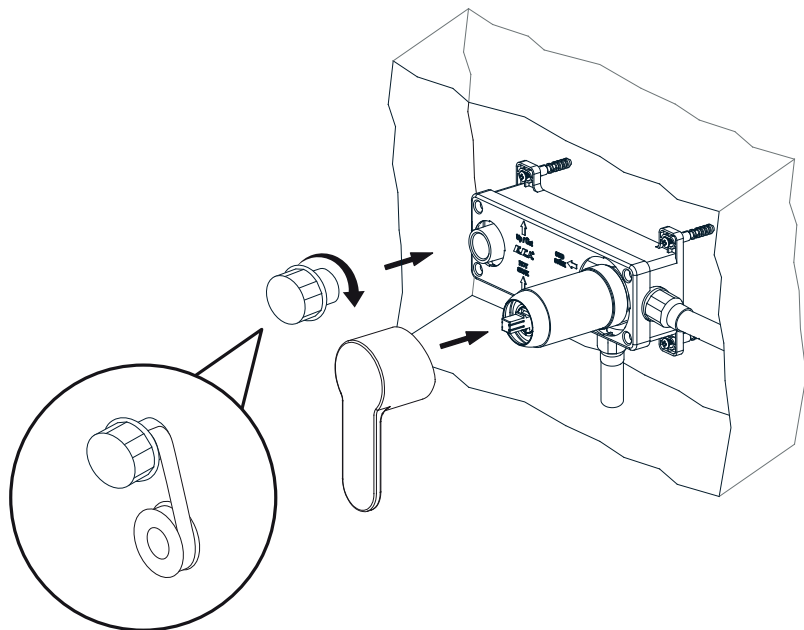


9

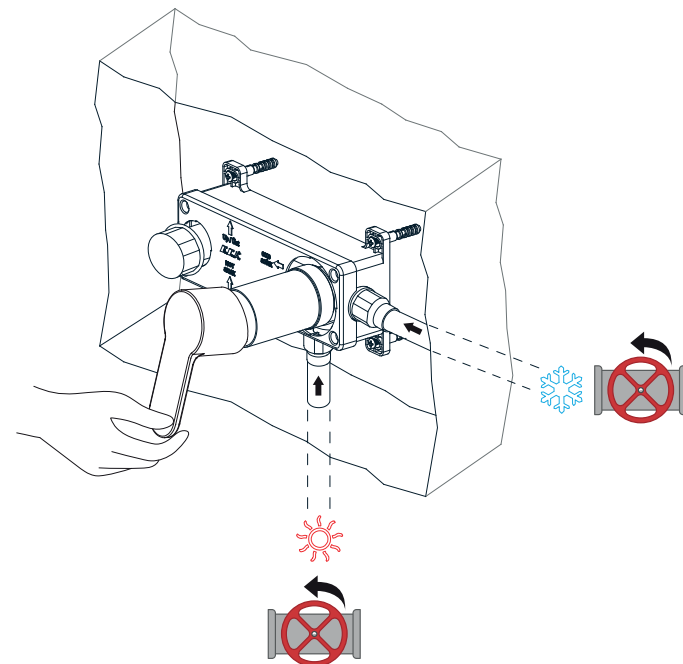


|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | 16 Bar  |
| <input type="checkbox"/>            | 4 Bar   |
| <input type="checkbox"/>            | 0,2 Bar |

10

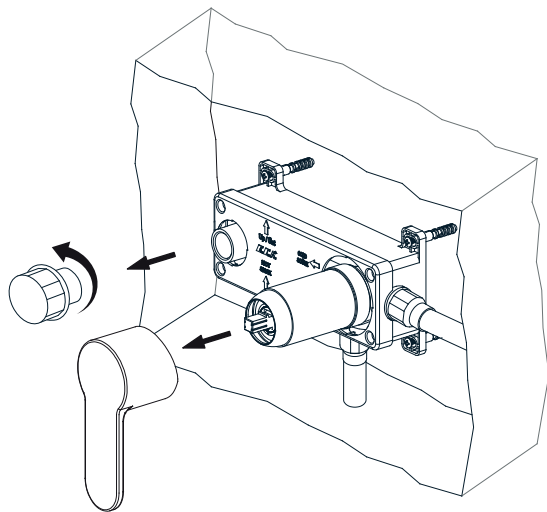


11

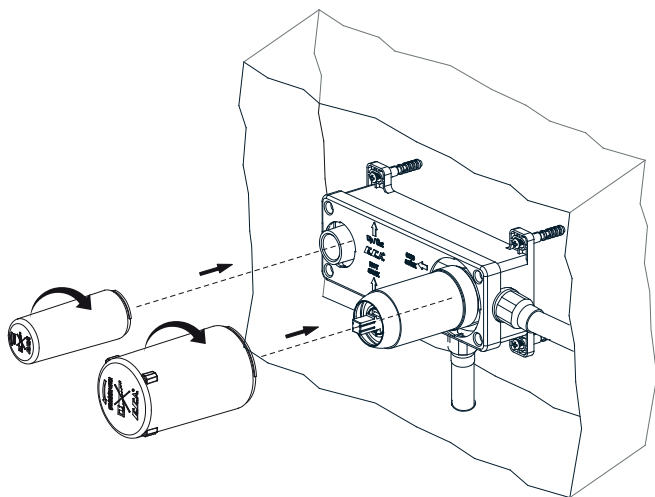




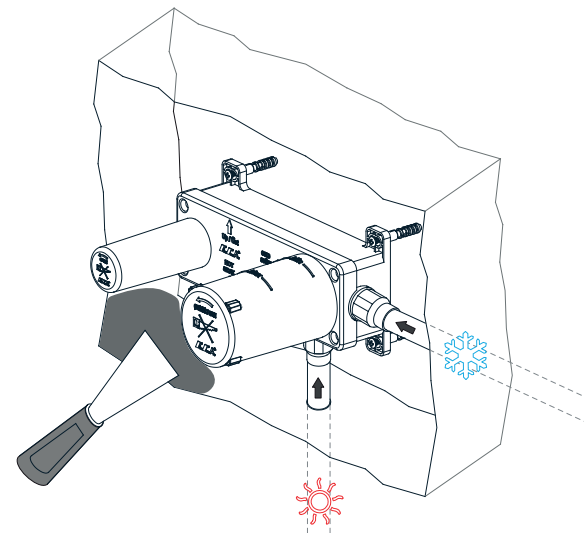
12



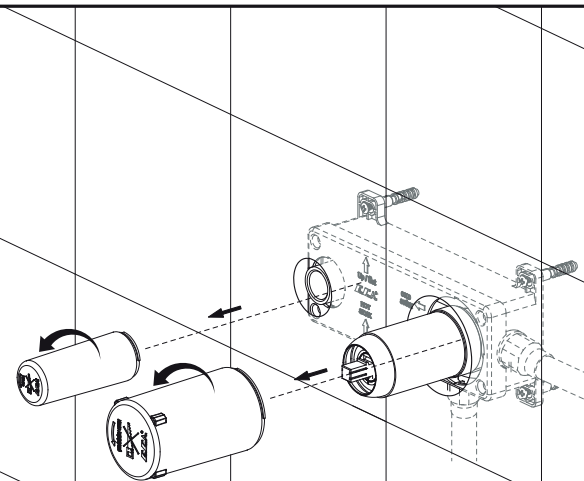
13

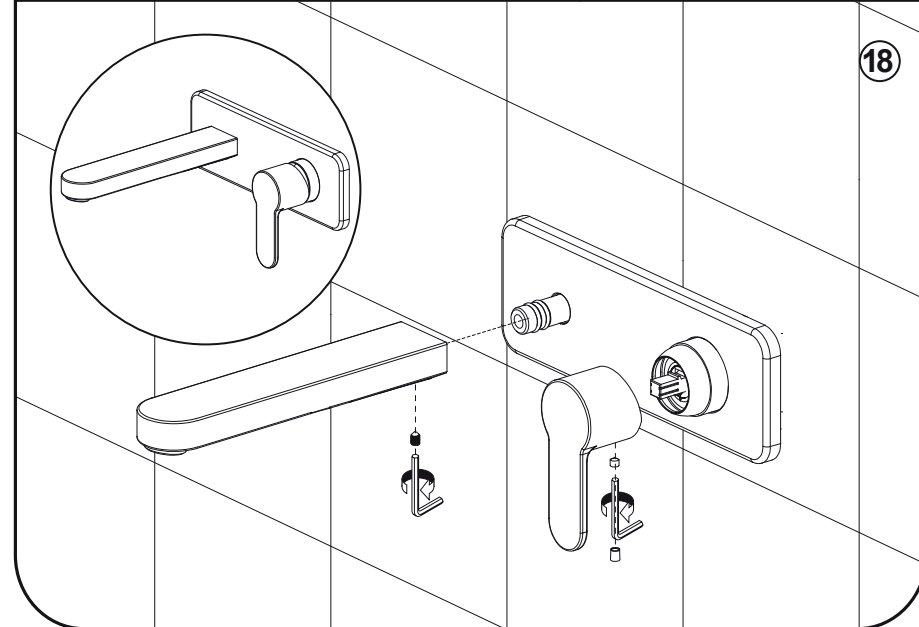
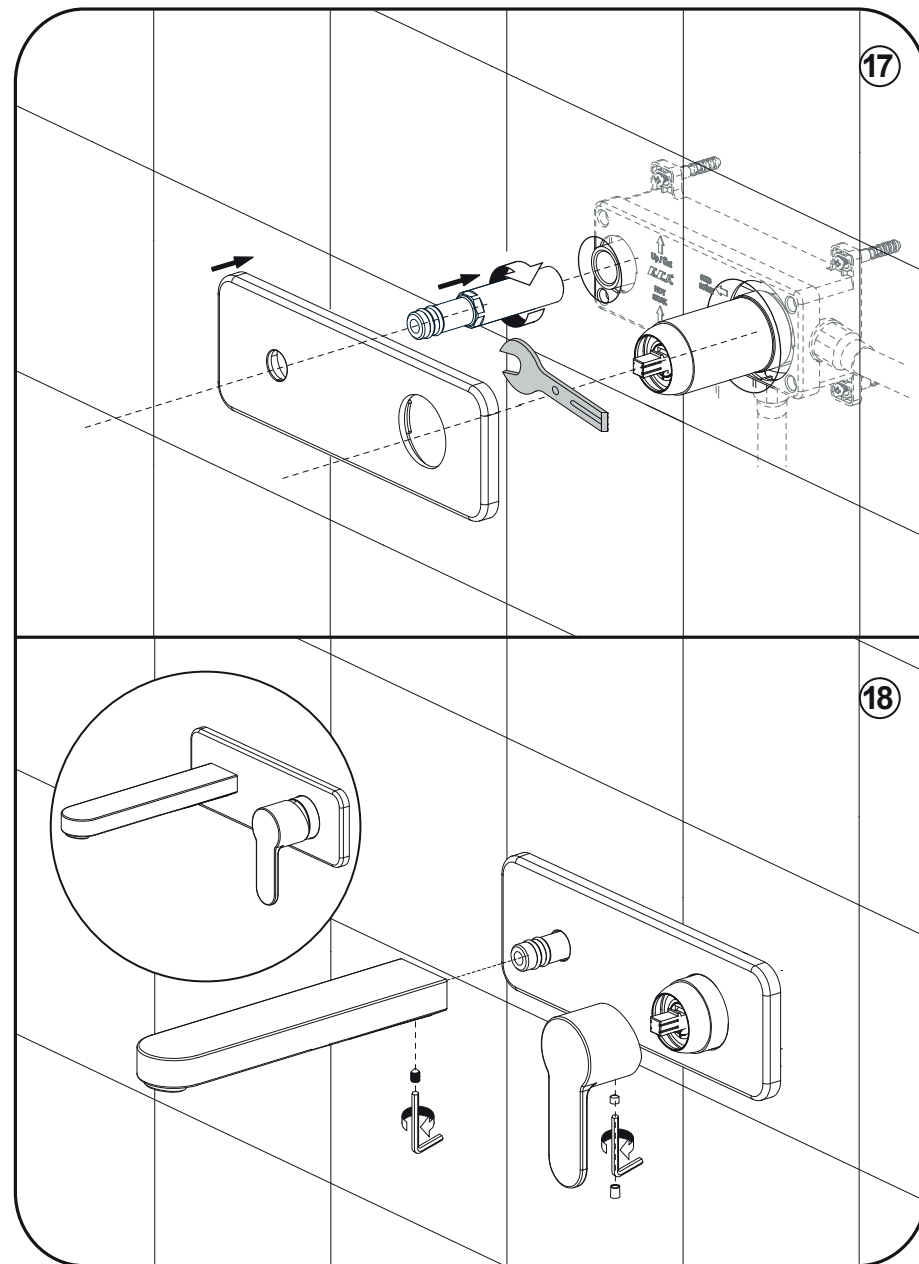
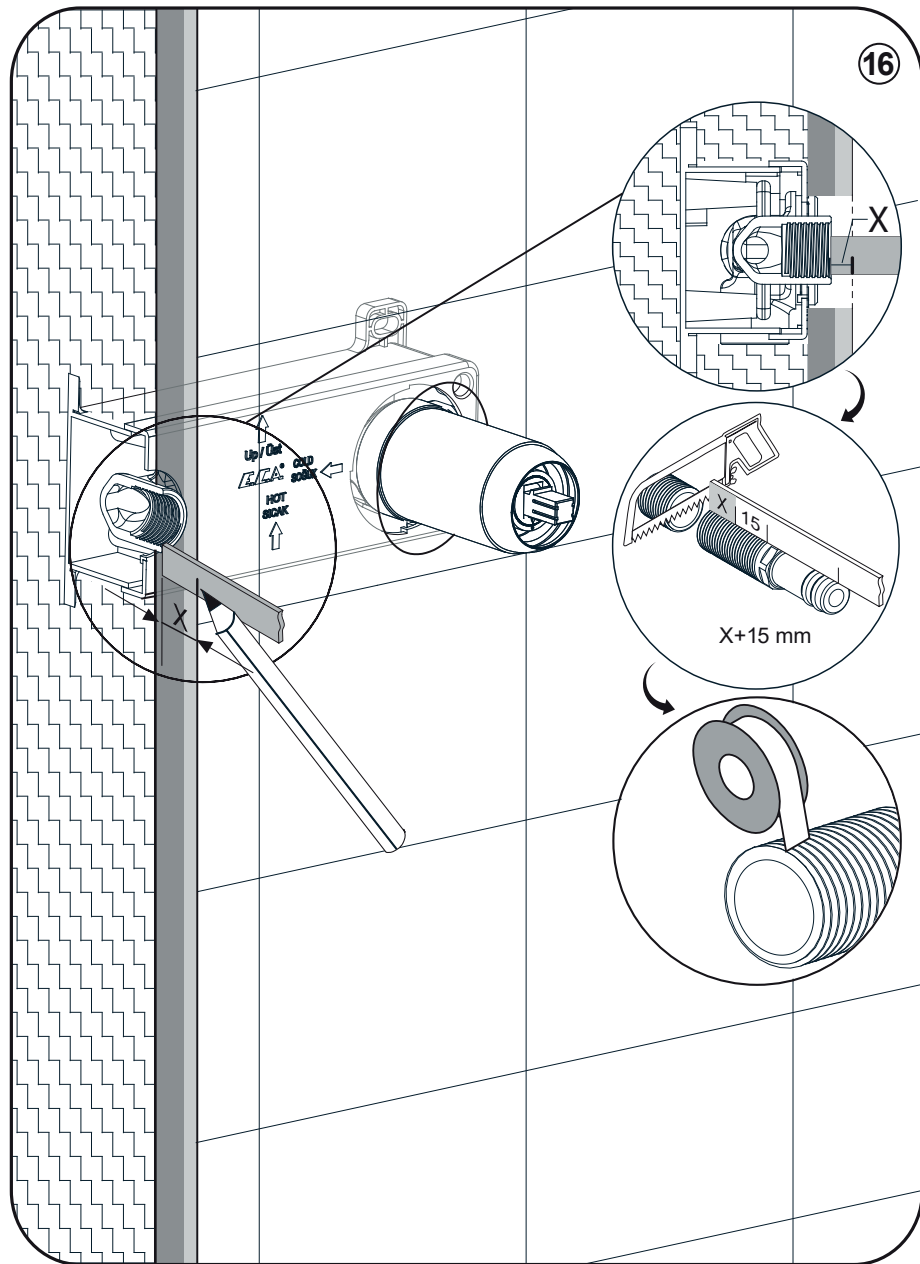


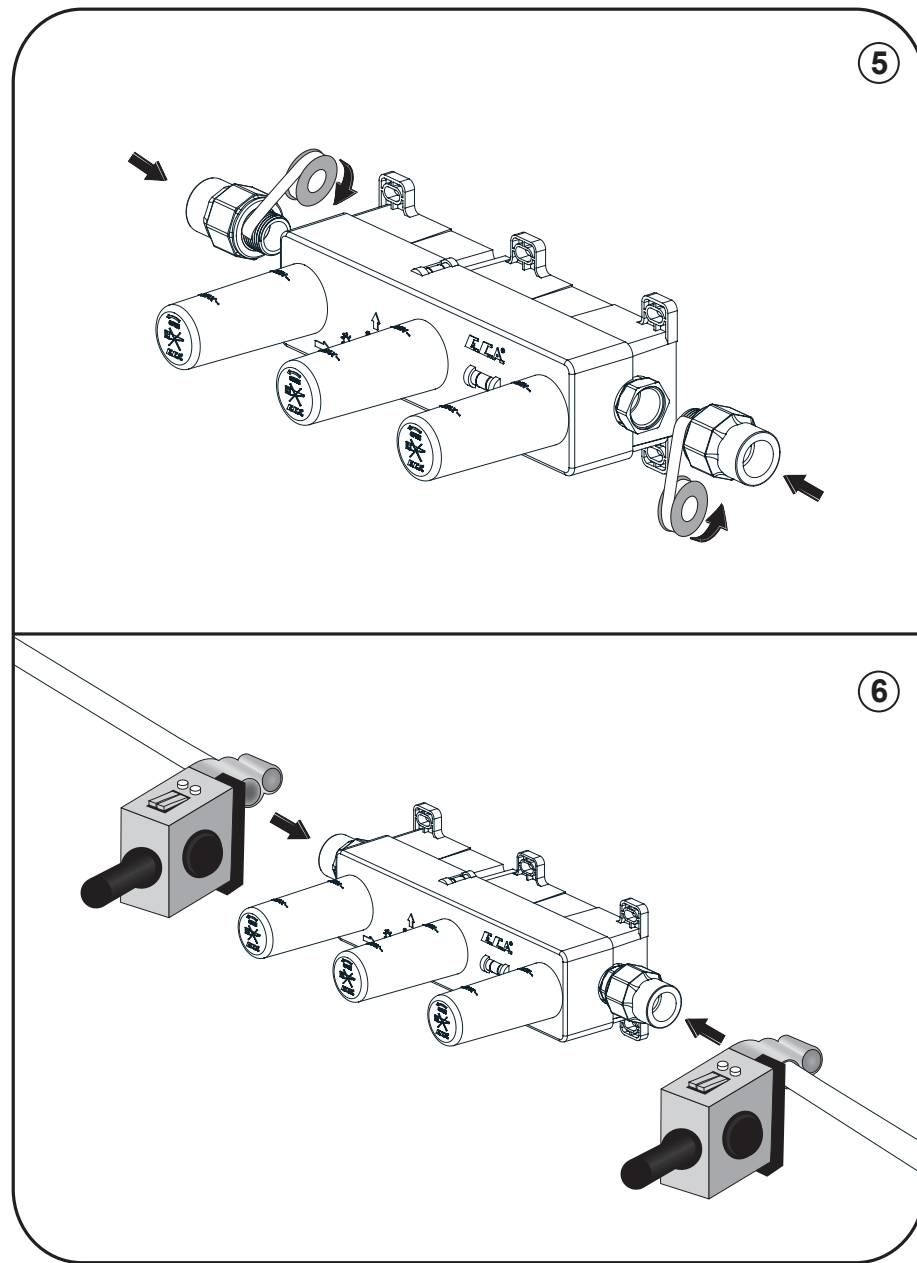
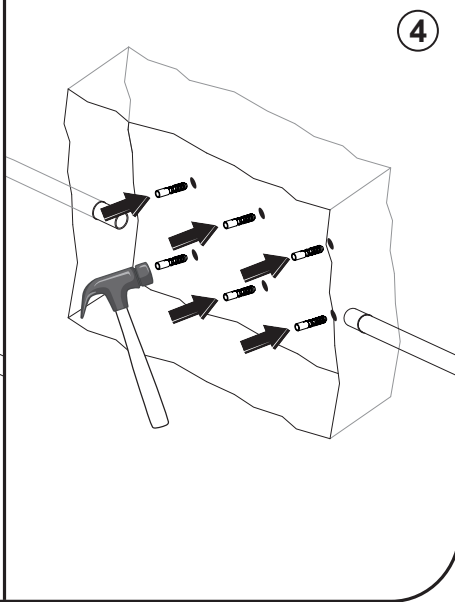
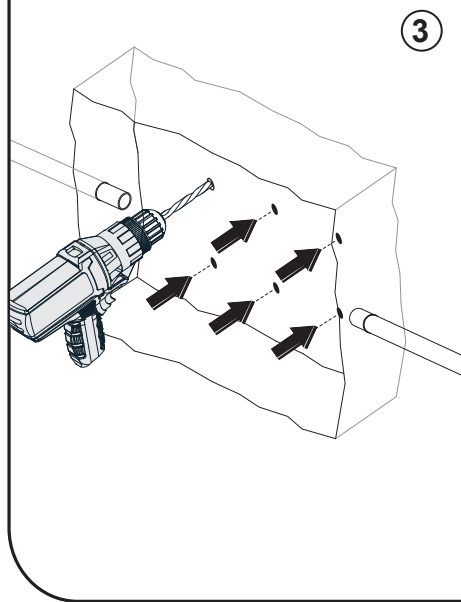
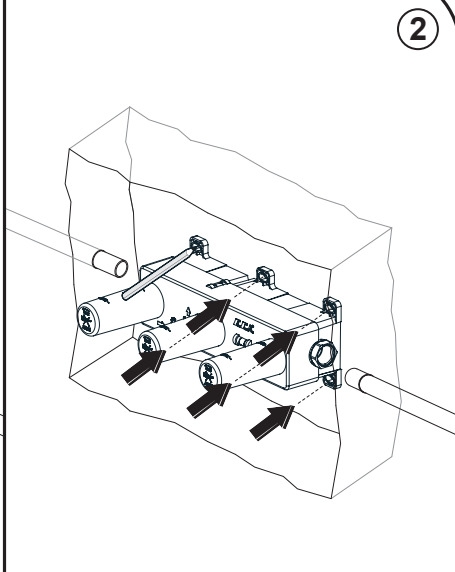
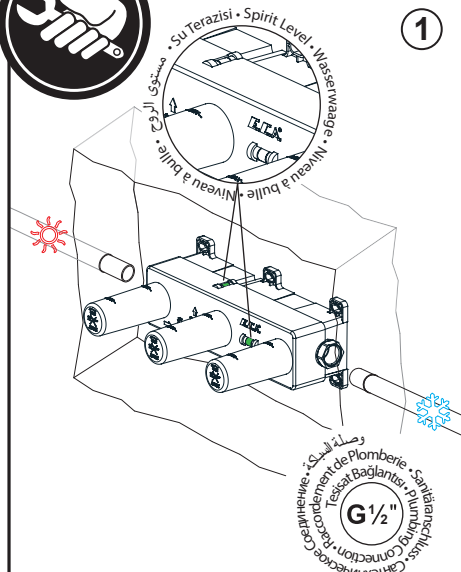
14



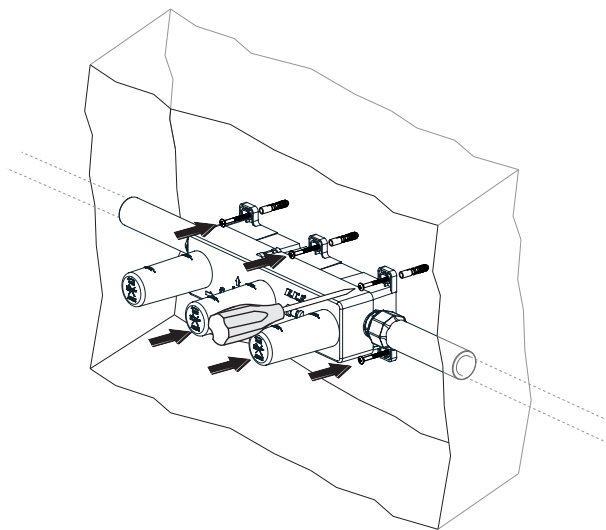
15



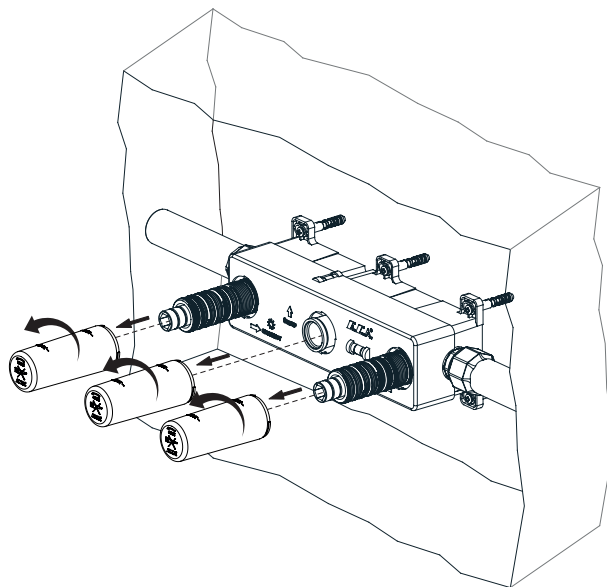




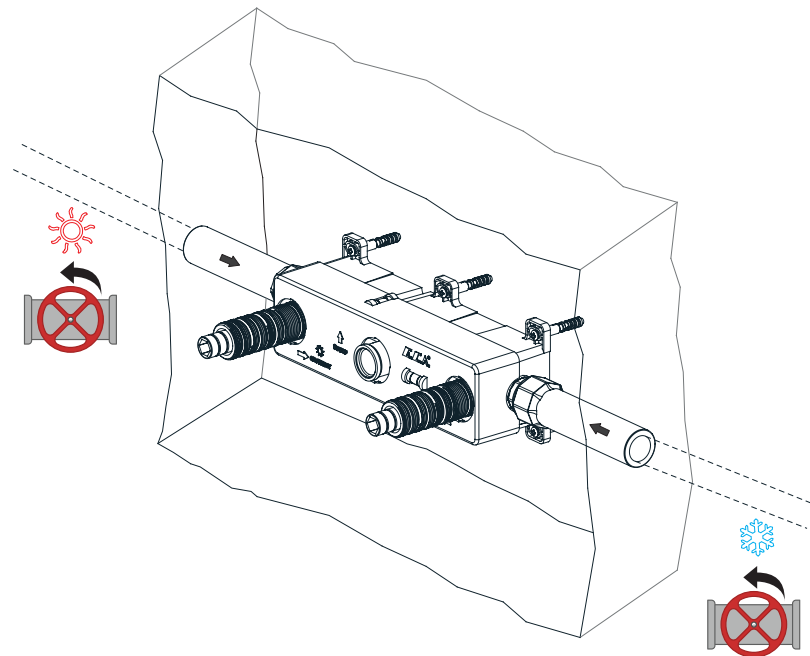
7



8



9

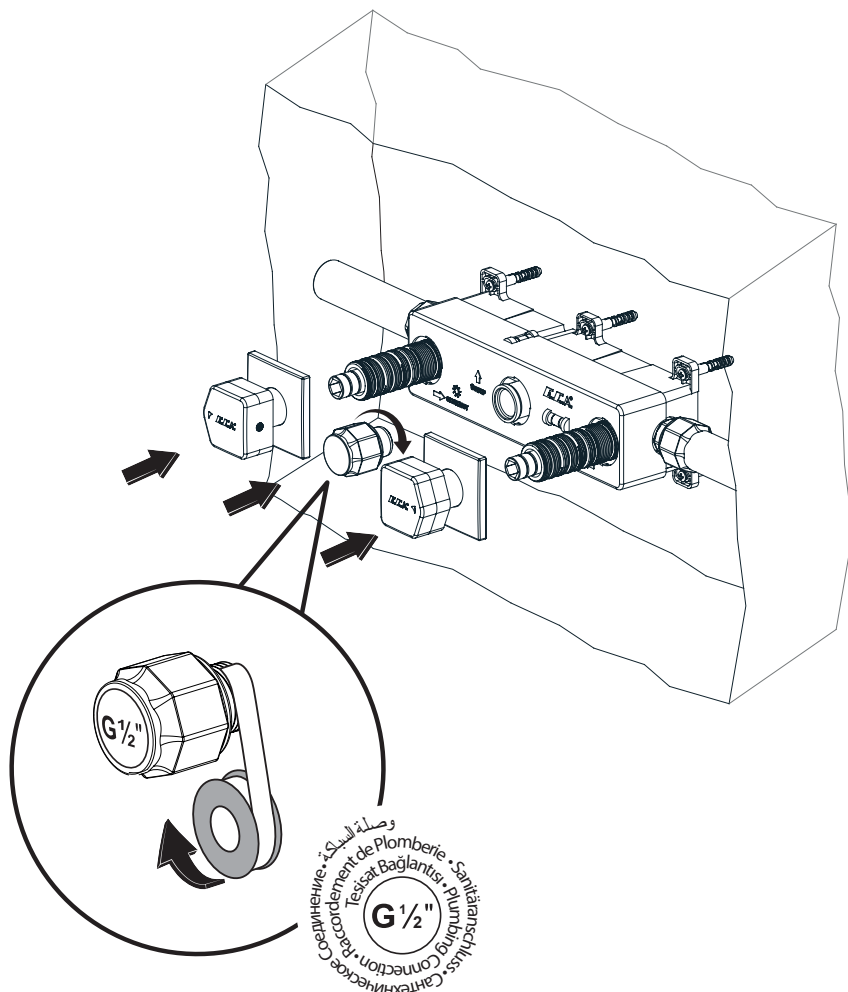


16 Bar

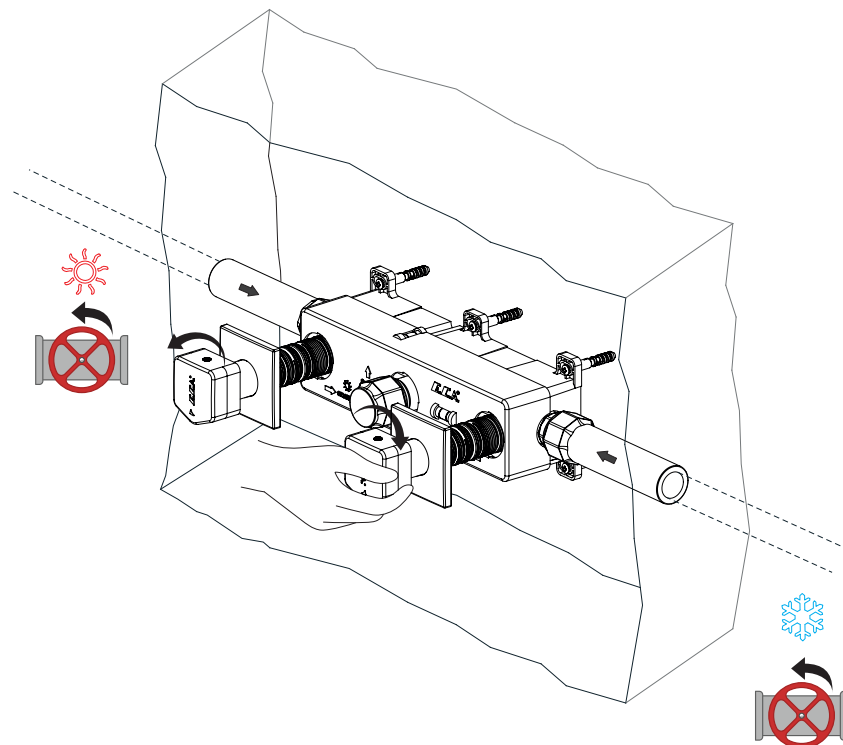


|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | 16 Bar  |
| <input type="checkbox"/>            | 4 Bar   |
| <input type="checkbox"/>            | 0,2 Bar |

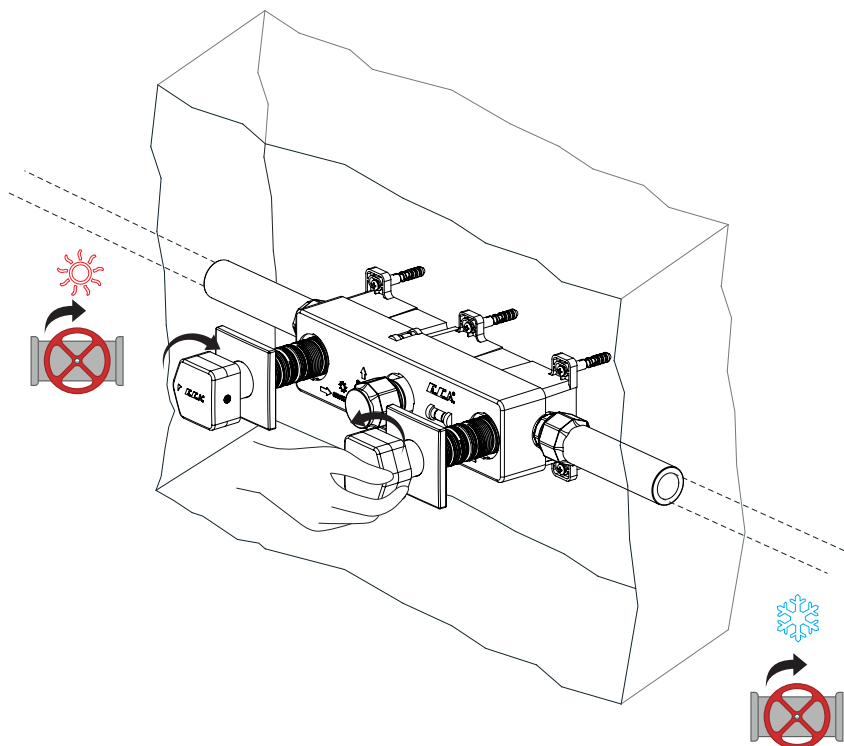
10



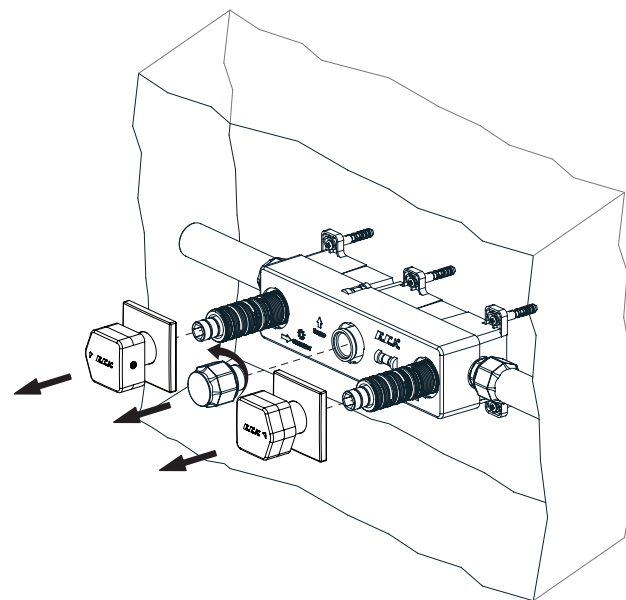
11



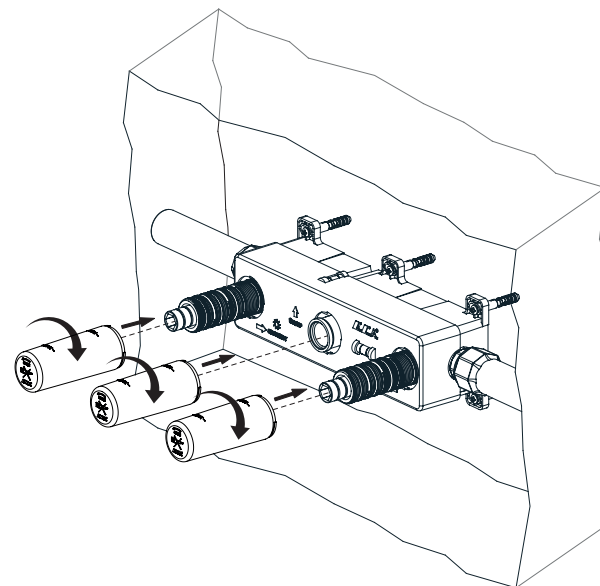
12



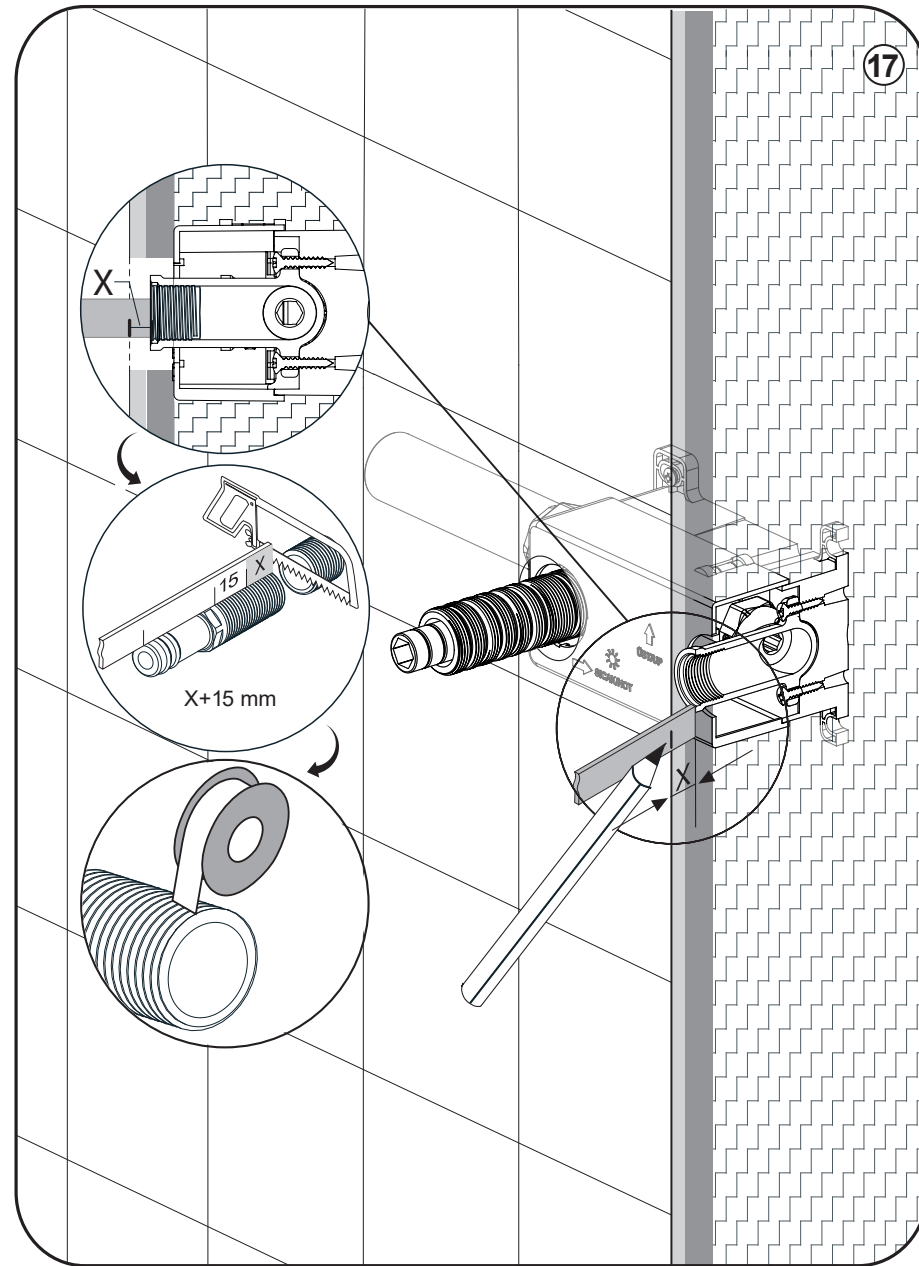
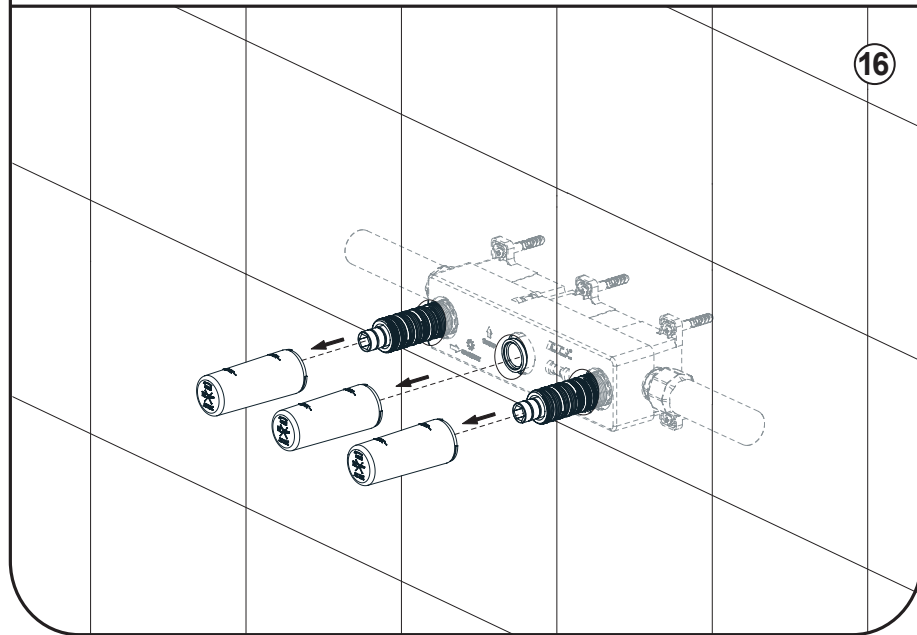
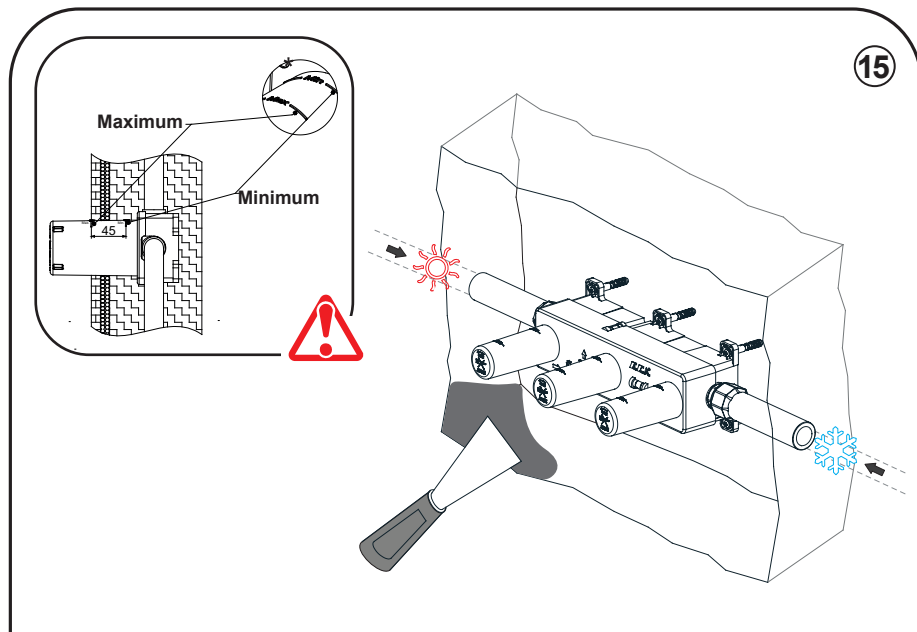
13

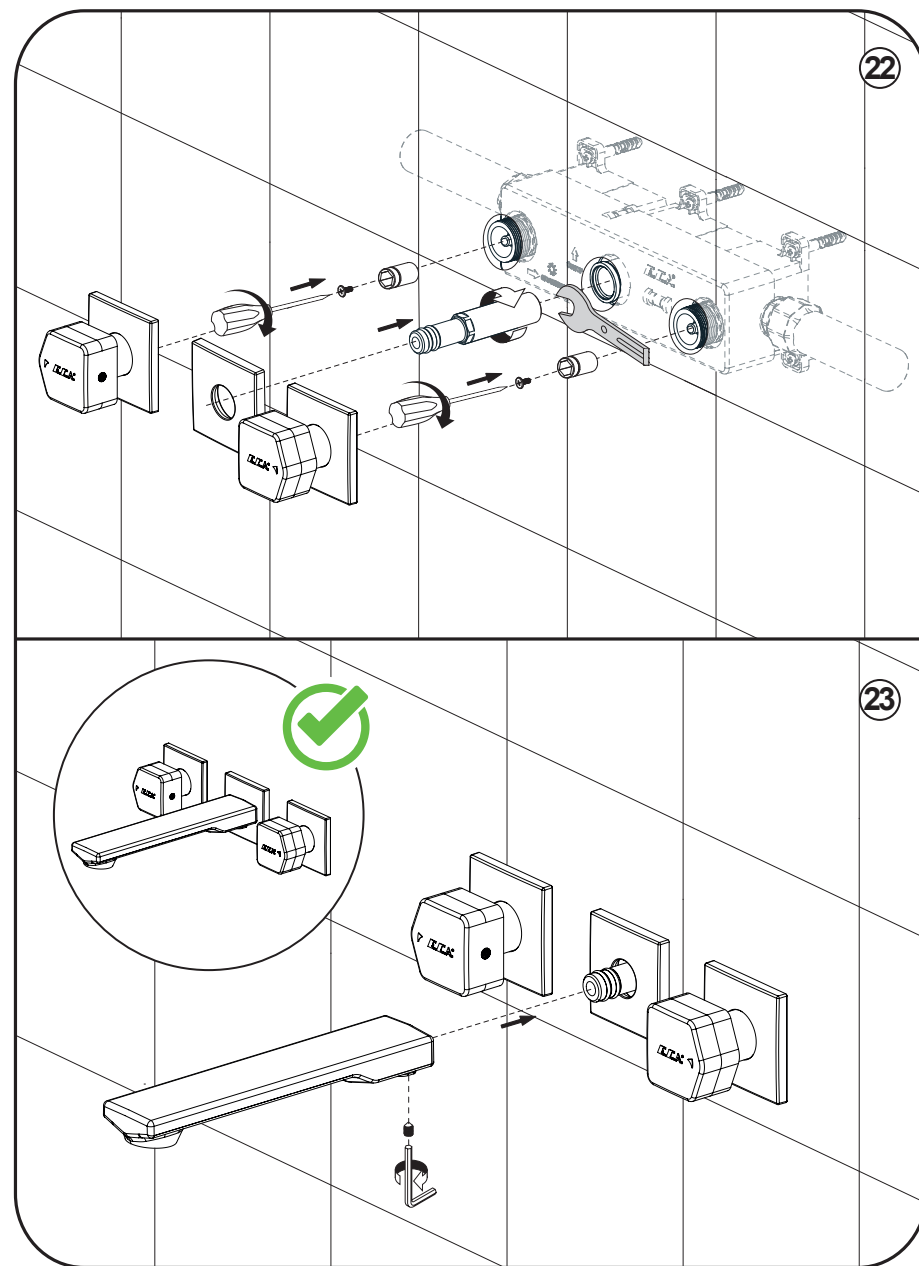
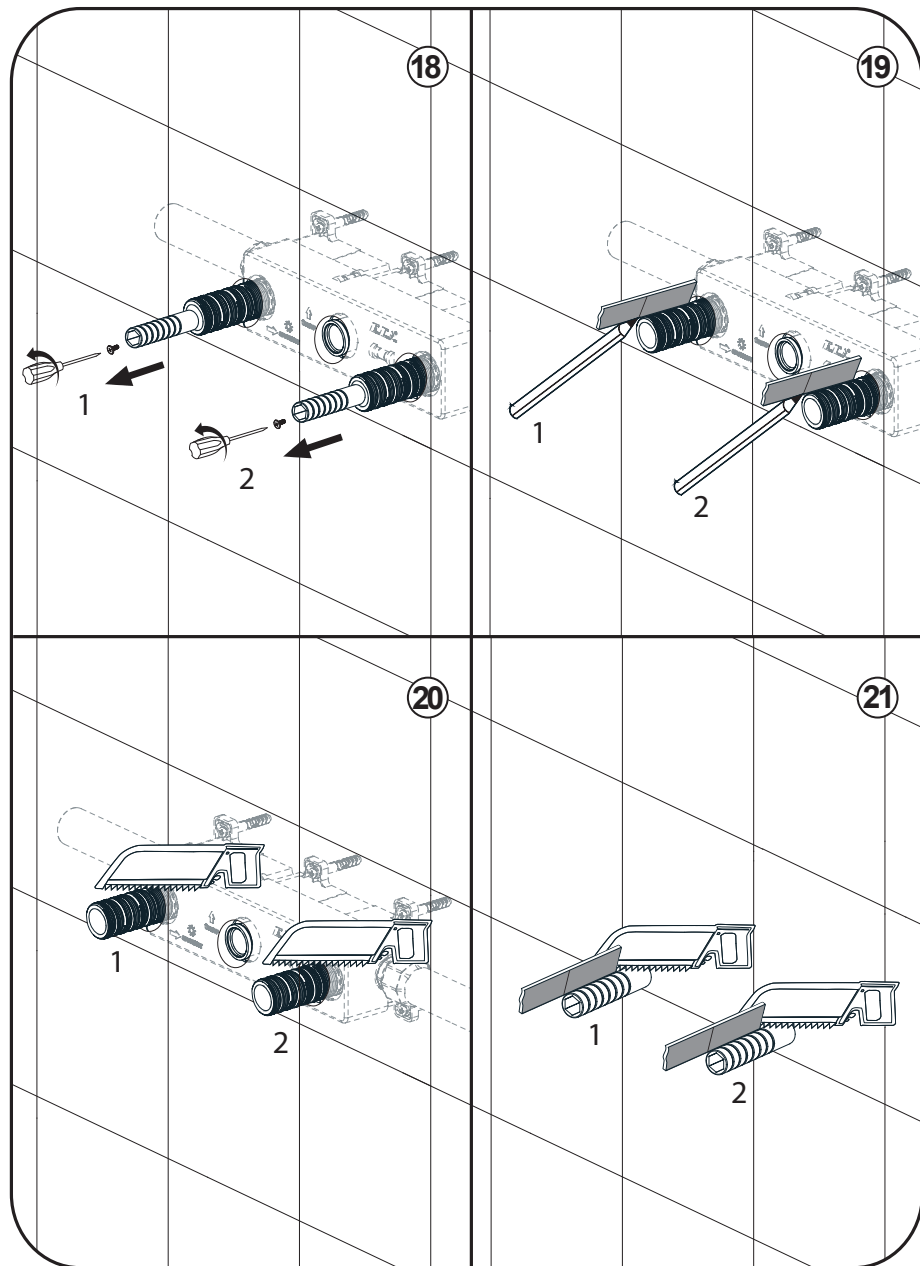


14



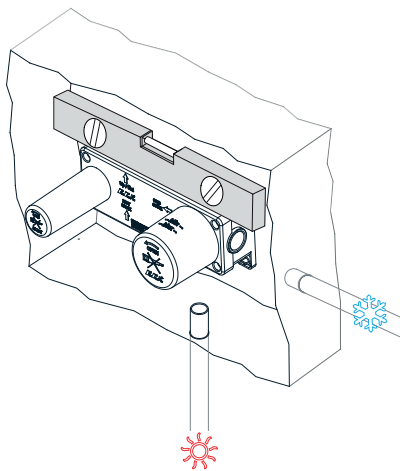




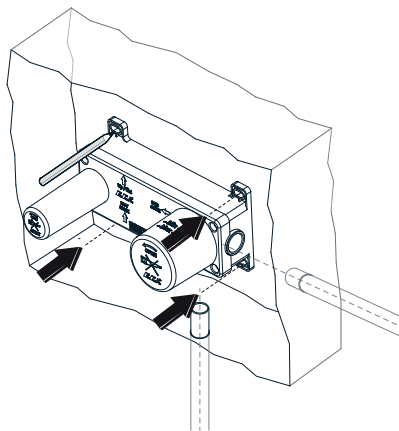




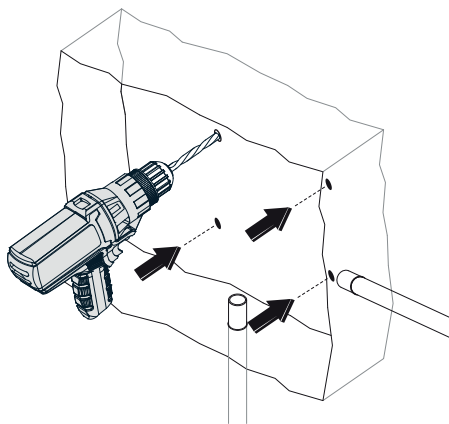
1



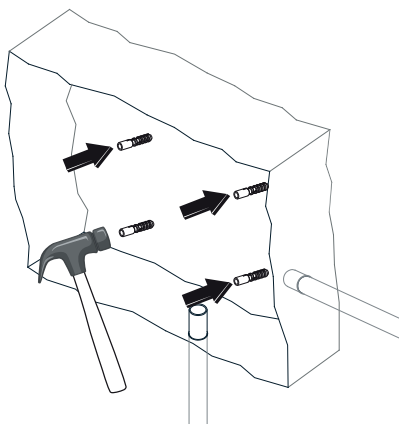
2



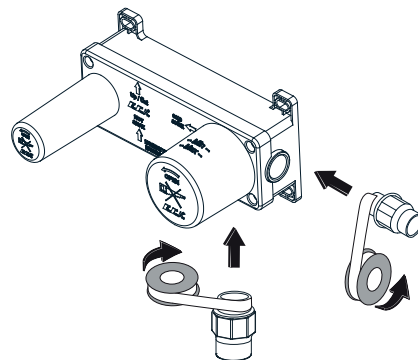
3



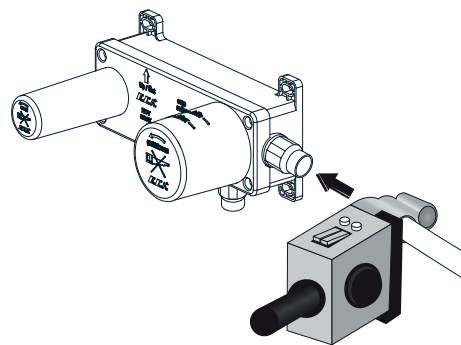
4



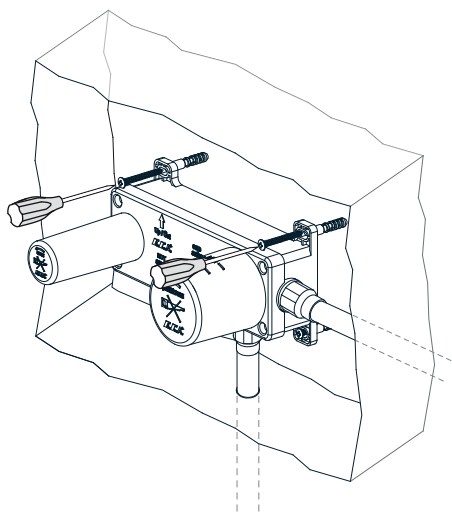
5



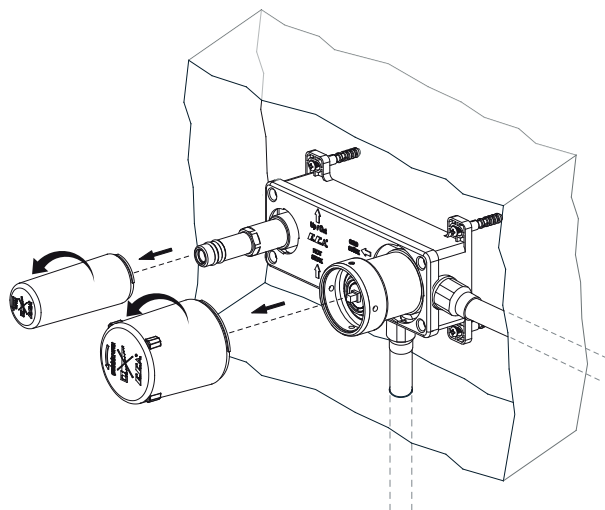
6



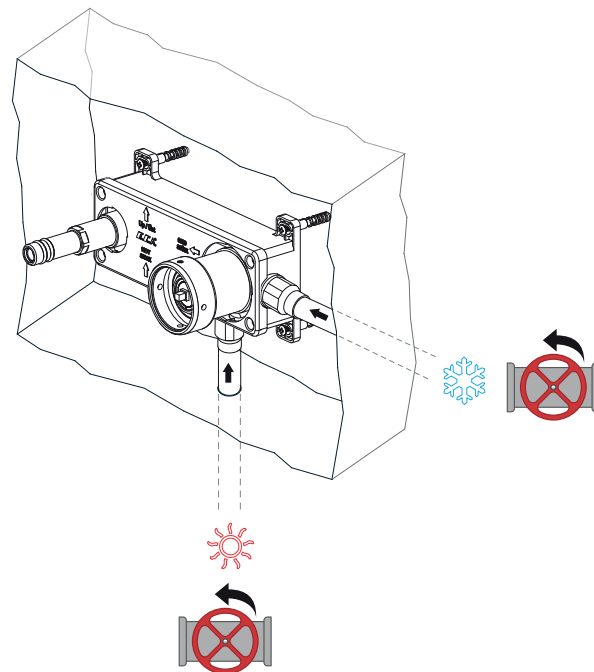
7



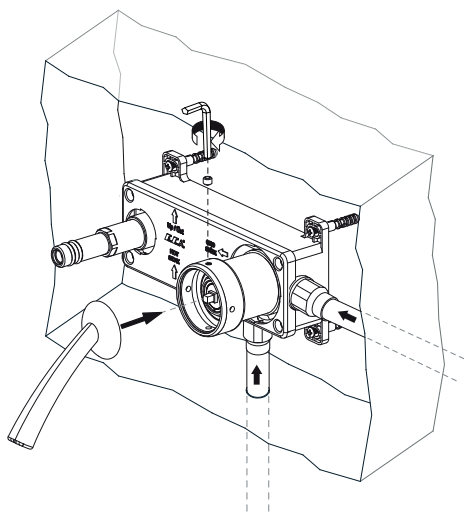
8



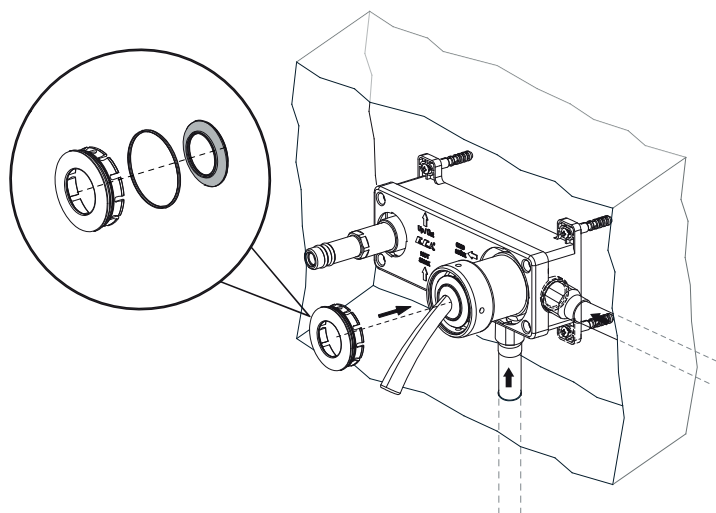
9



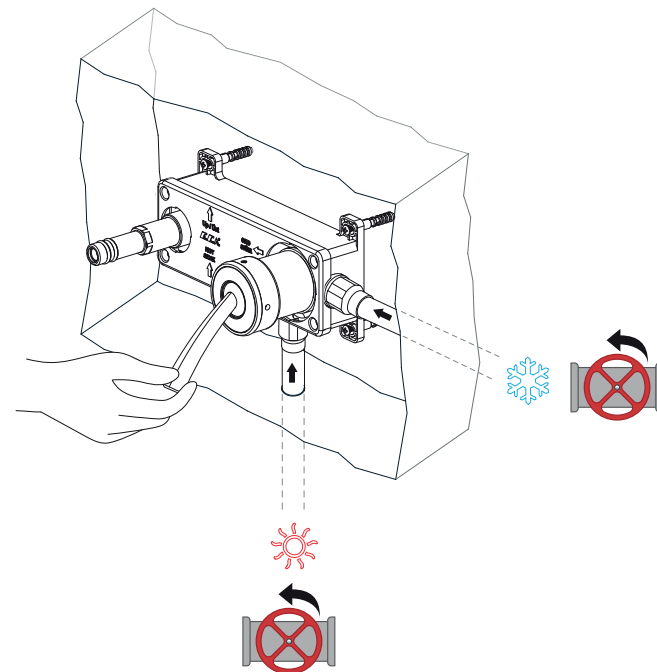
10



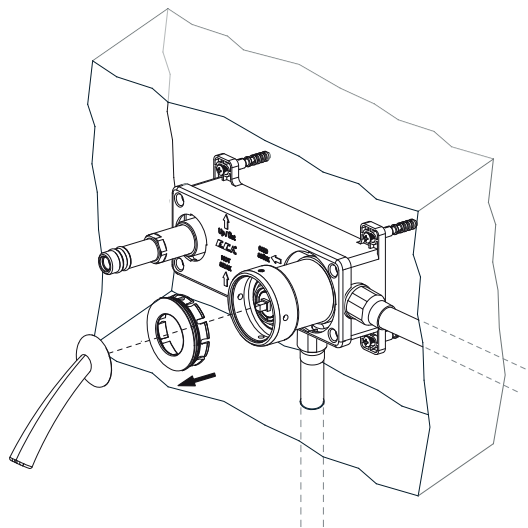
11



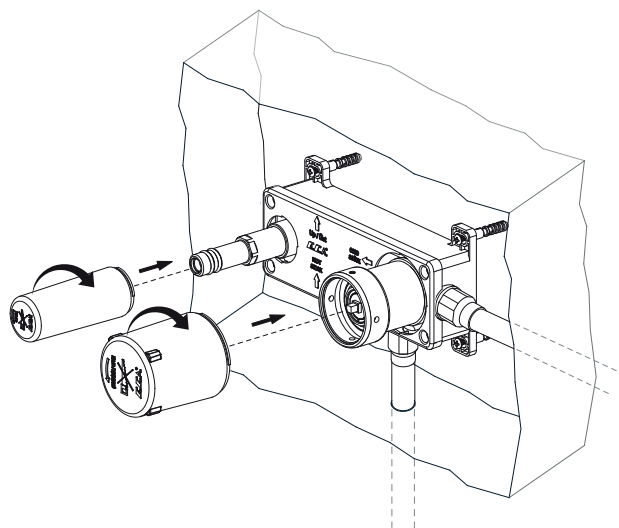
12



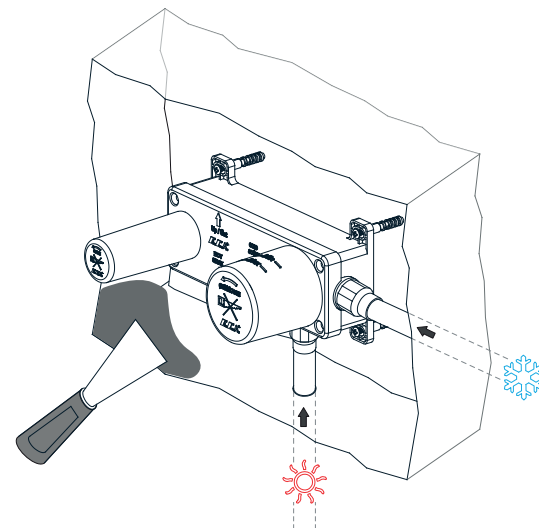
13



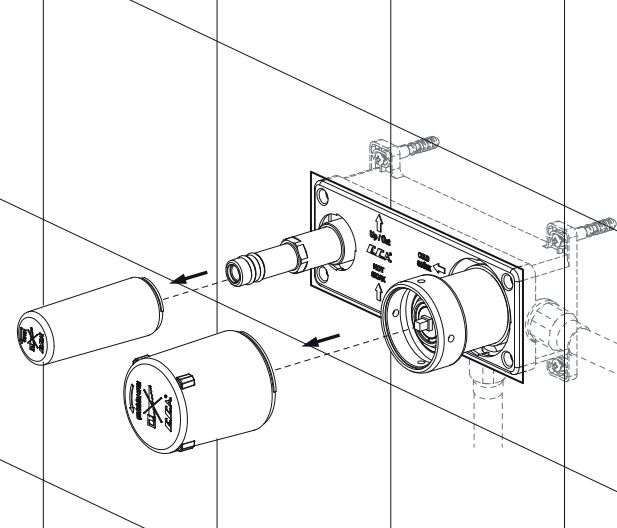
14



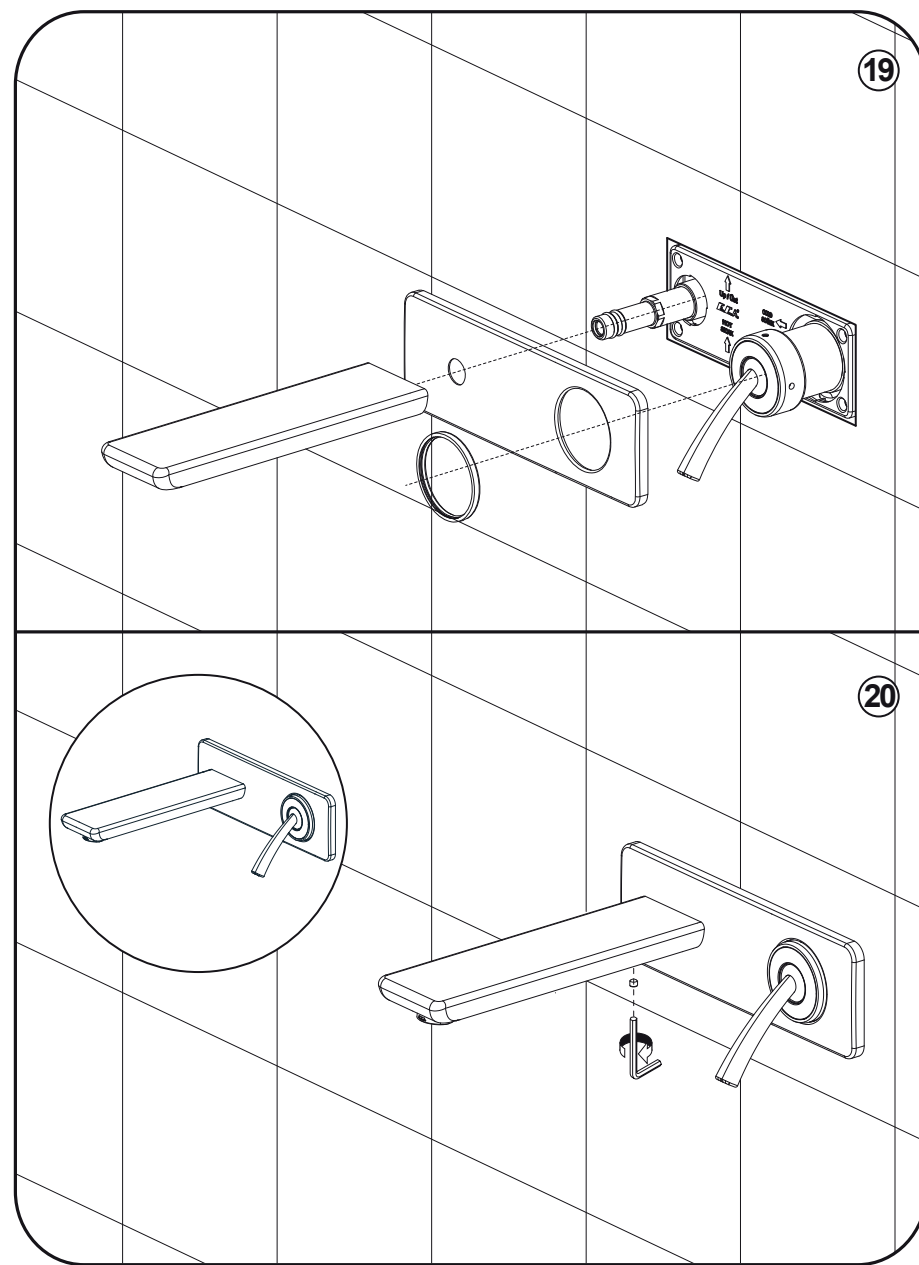
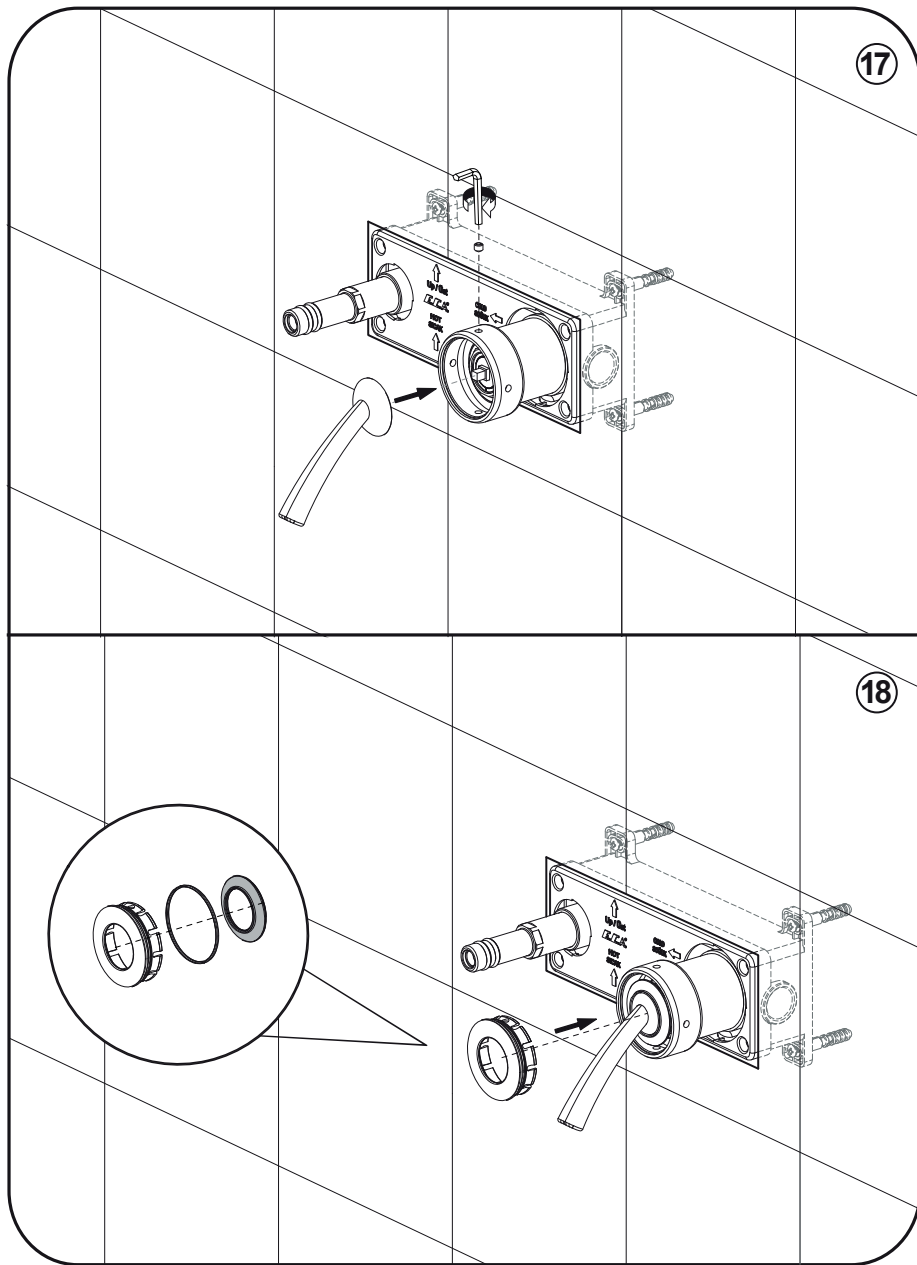
15



16

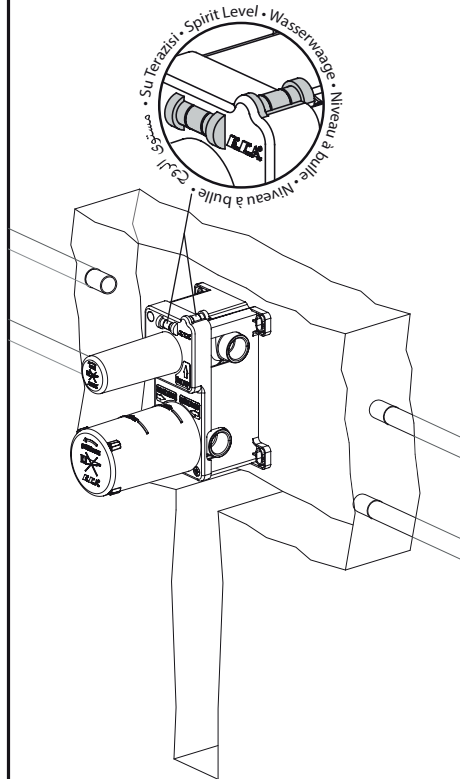




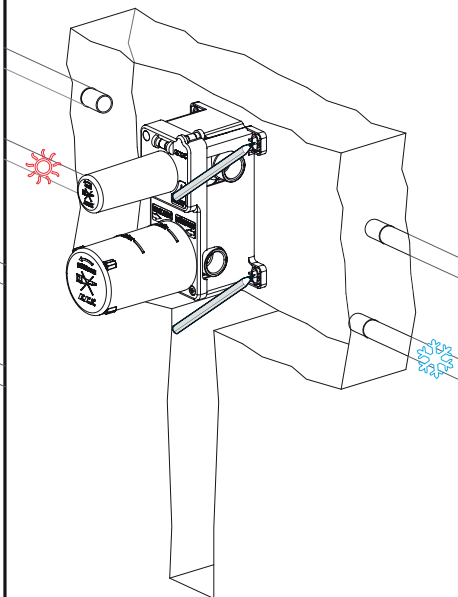




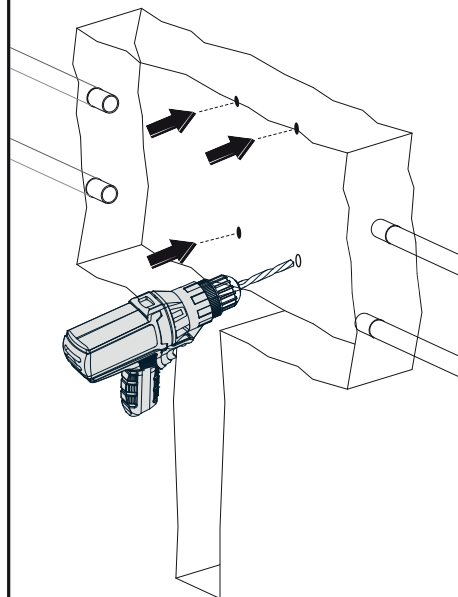
1



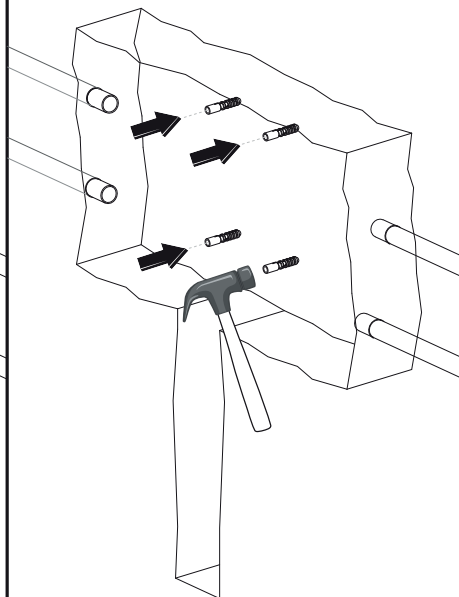
2

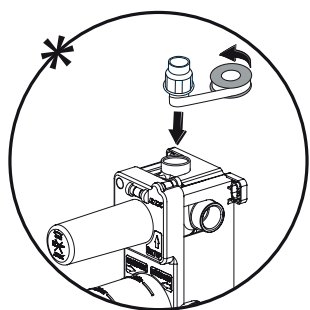


3

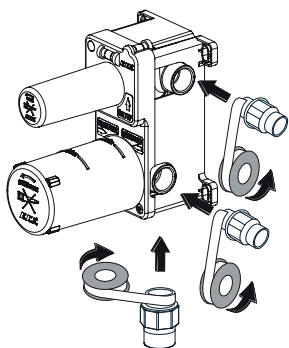


4

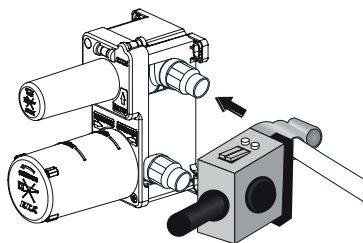




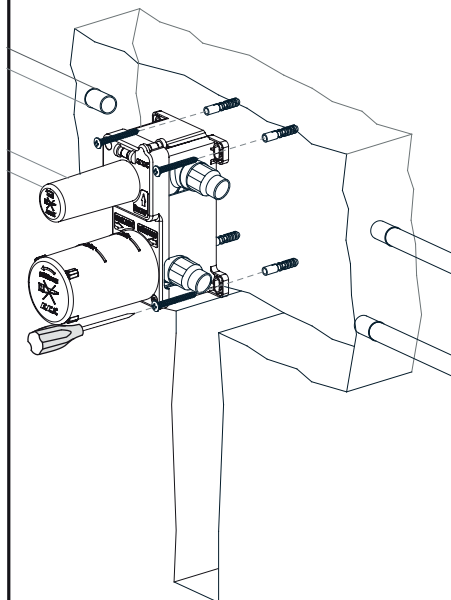
5



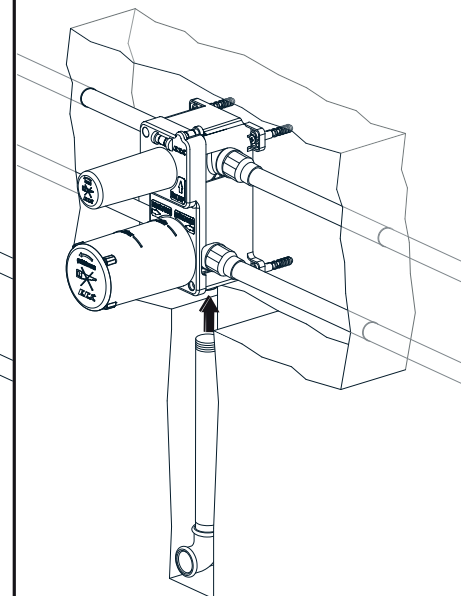
6



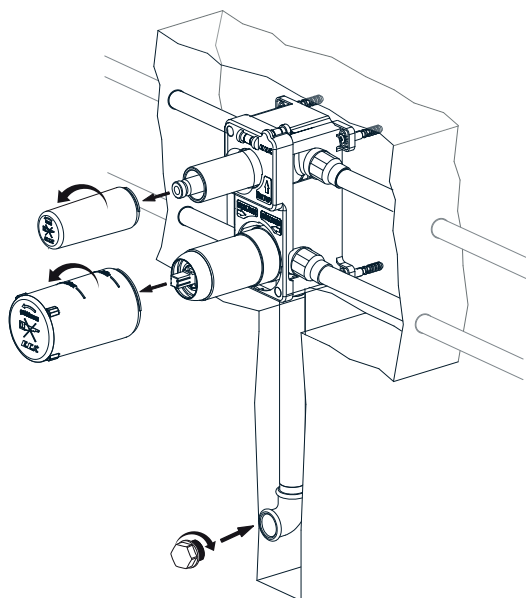
7



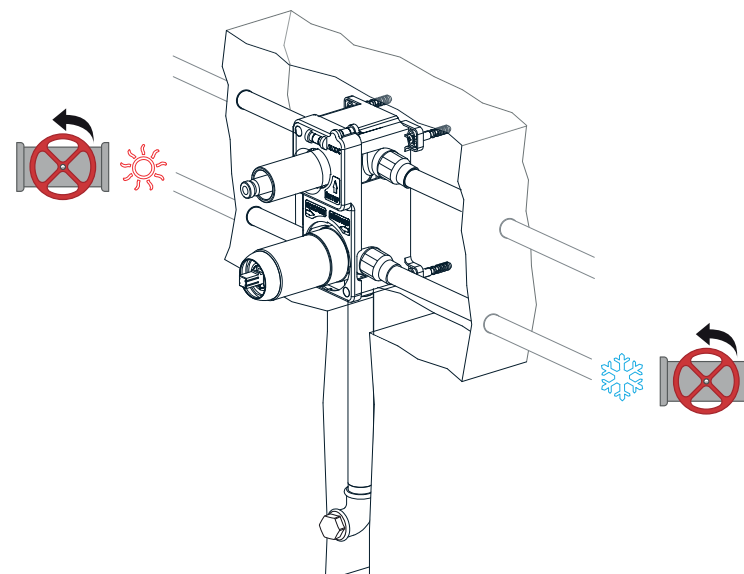
8



9

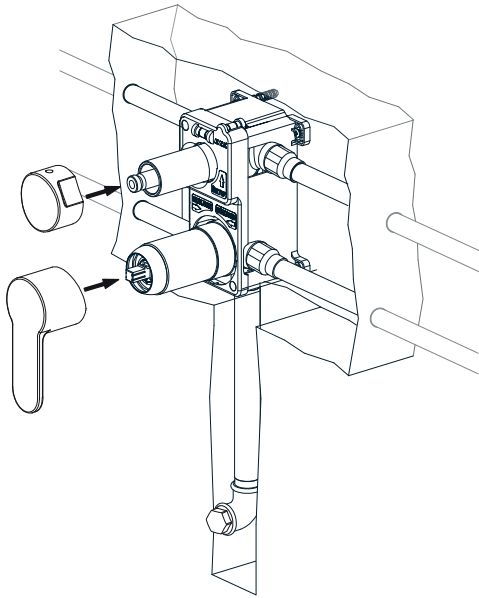


10

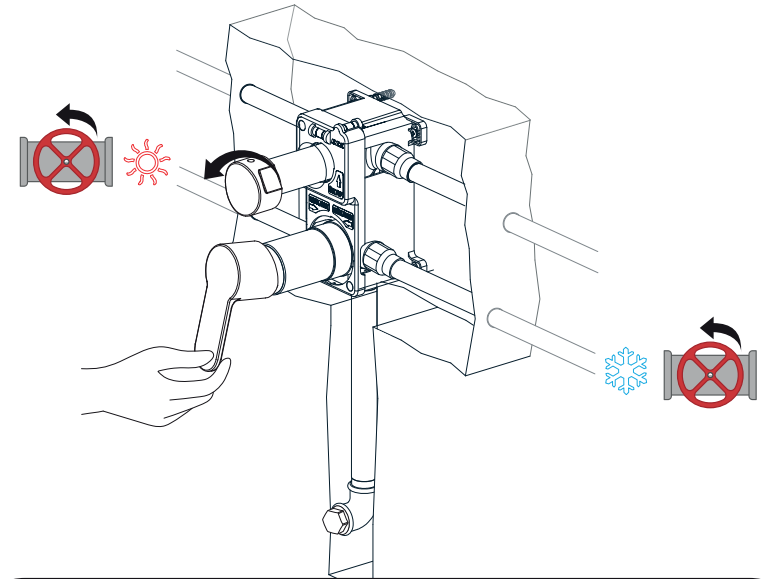


|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | 16 Bar  |
| <input type="checkbox"/>            | 4 Bar   |
| <input type="checkbox"/>            | 0,2 Bar |

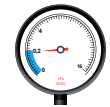
11



12



**4 Bar**

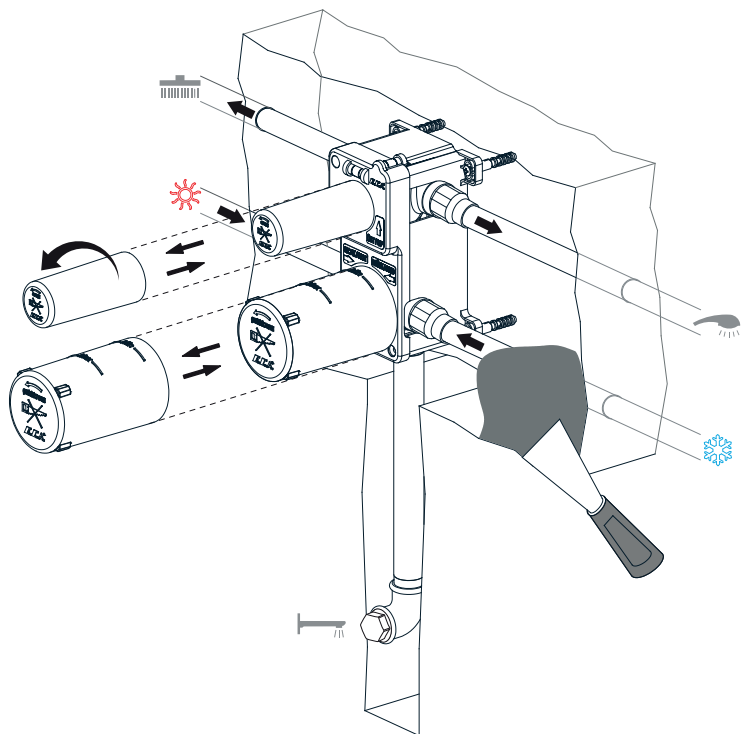


**0,2 Bar**

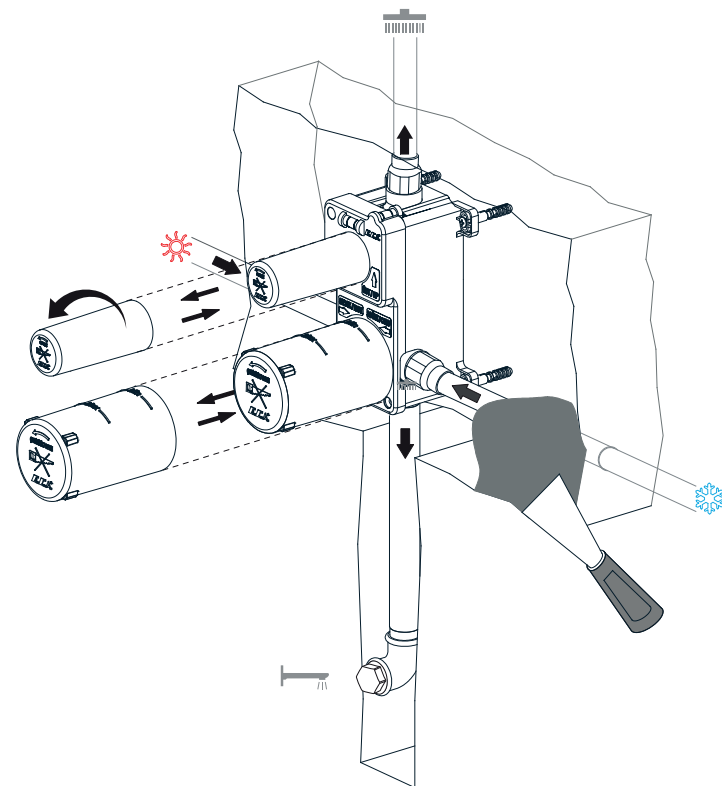




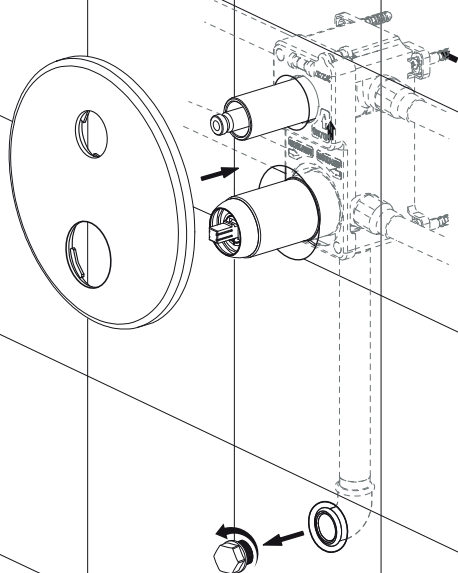
13



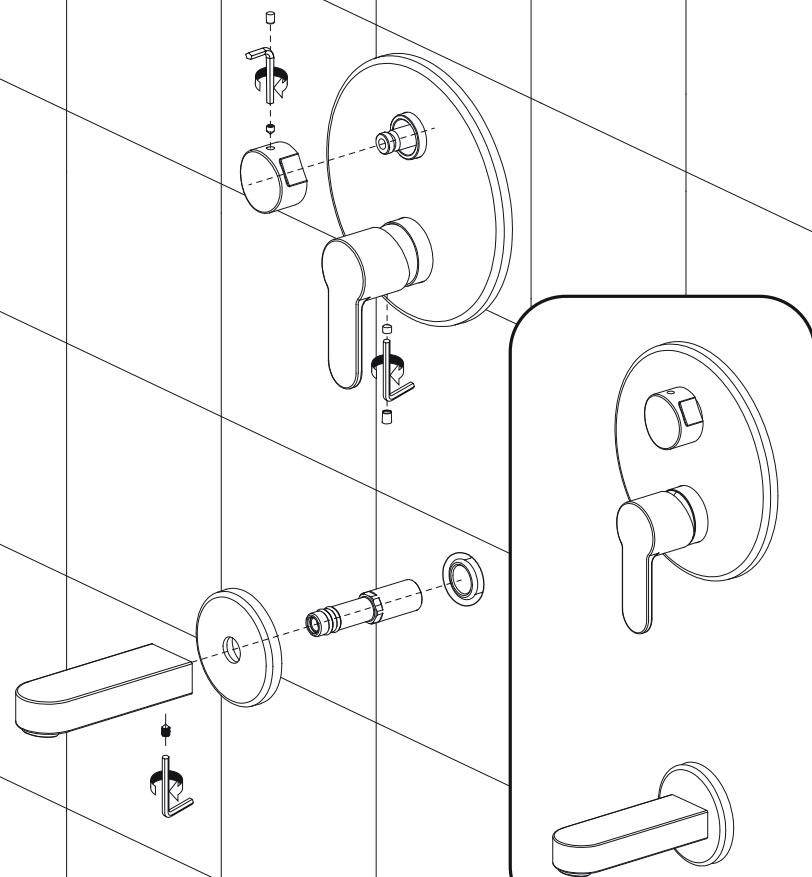
13



14



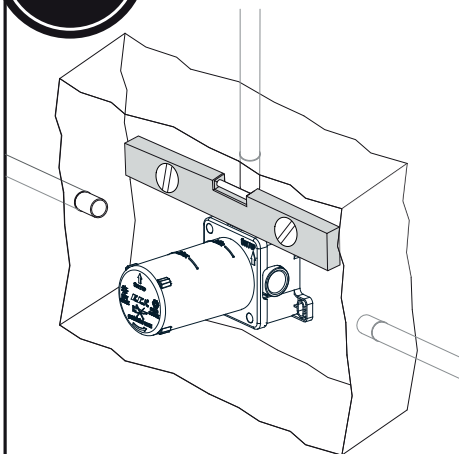
15



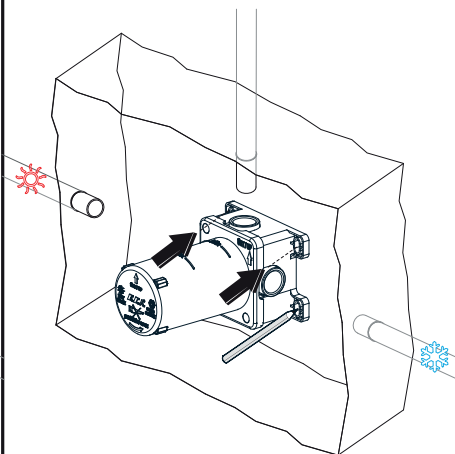




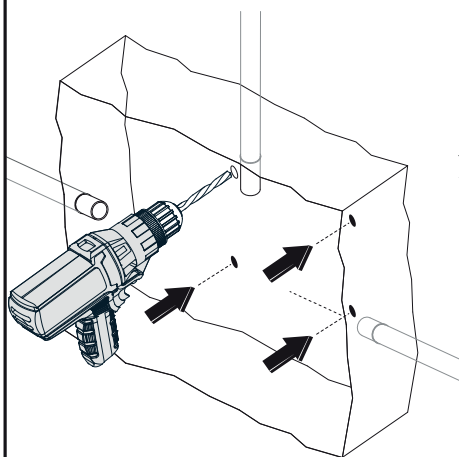
①



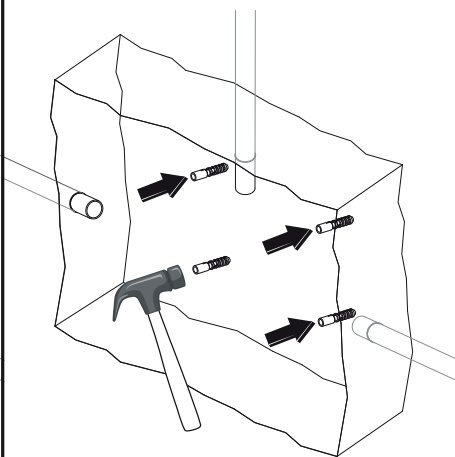
②



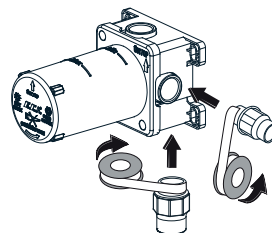
③



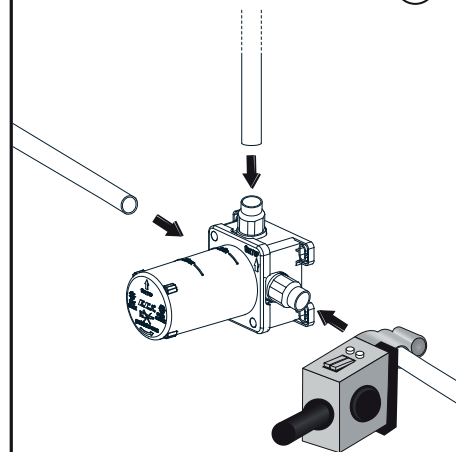
④



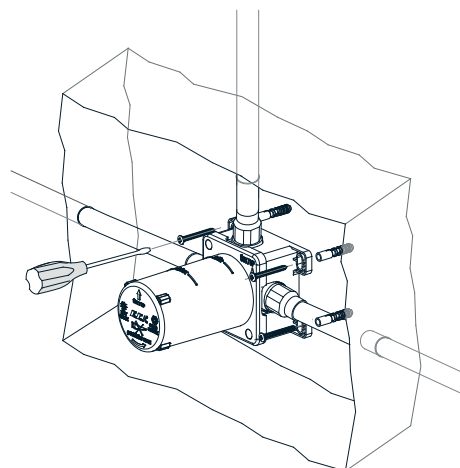
⑤



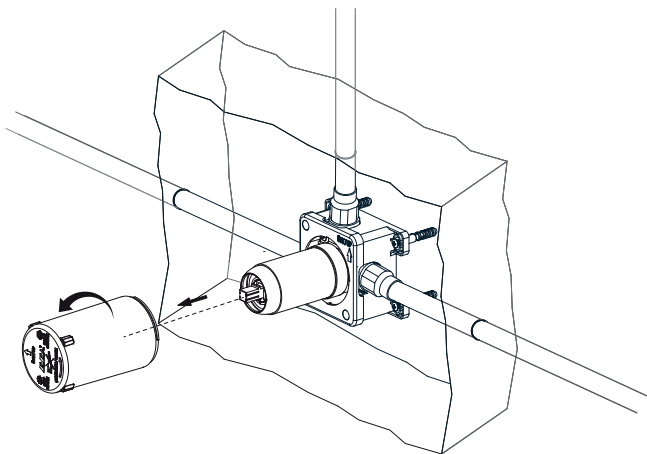
⑥



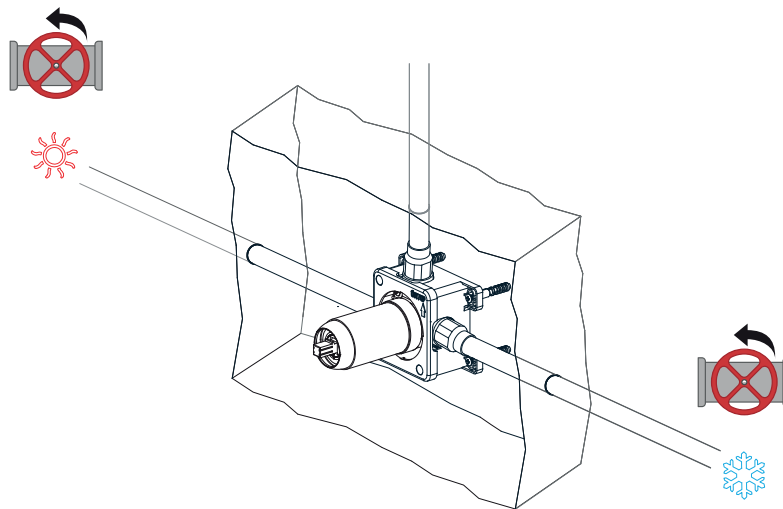
⑦



8

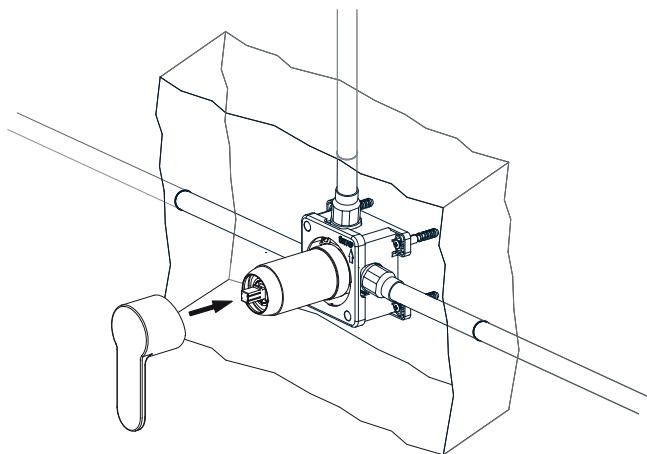


9

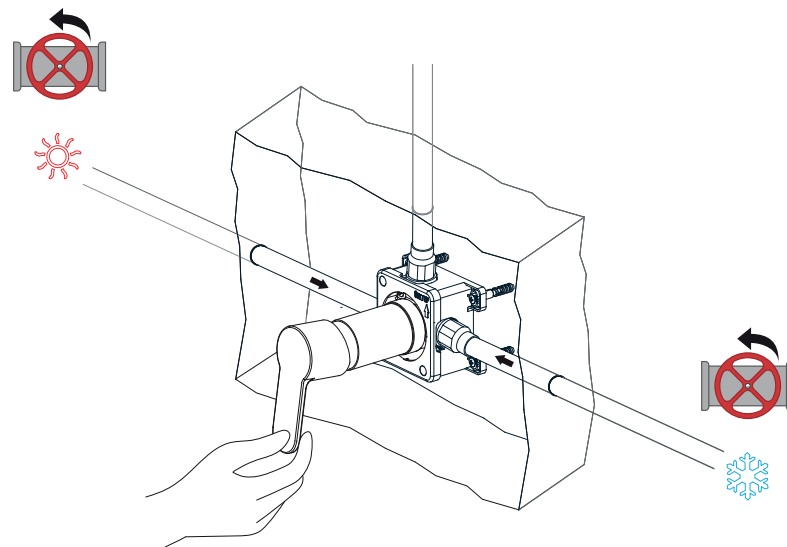


|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | 16 Bar  |
| <input type="checkbox"/>            | 4 Bar   |
| <input type="checkbox"/>            | 0,2 Bar |

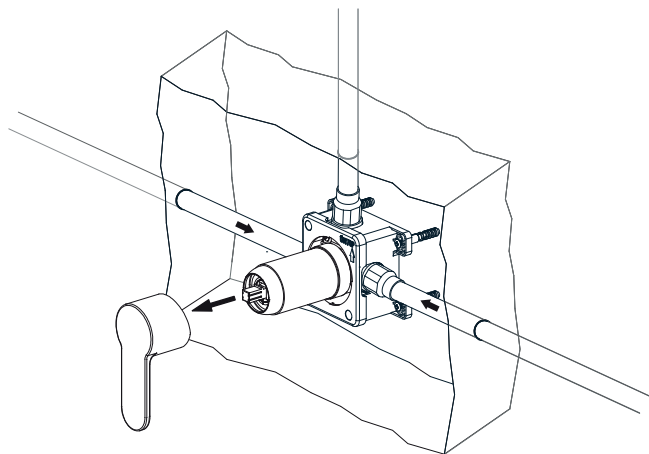
10



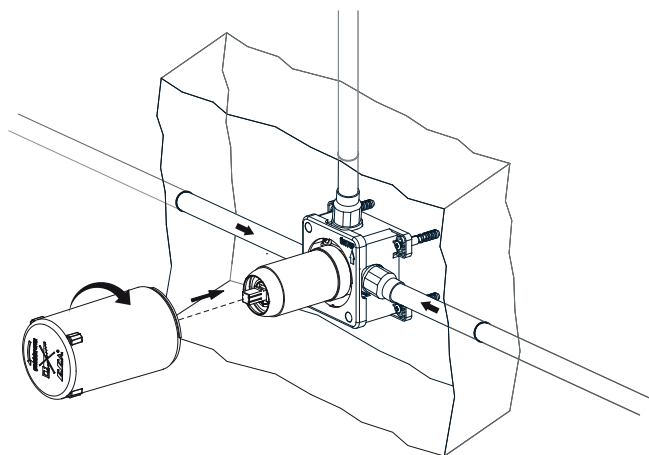
11



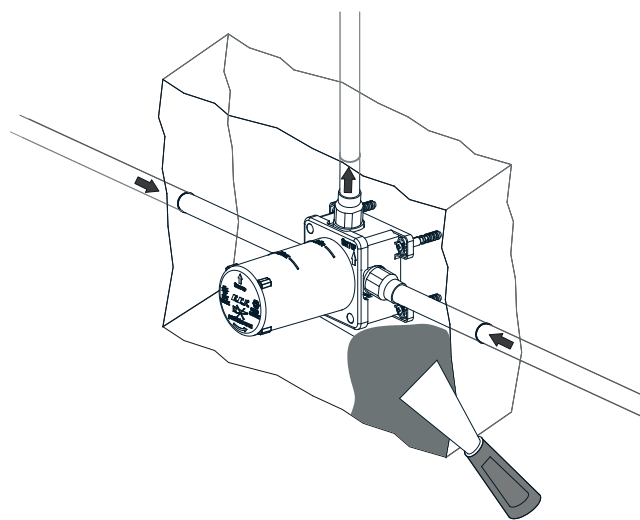
12



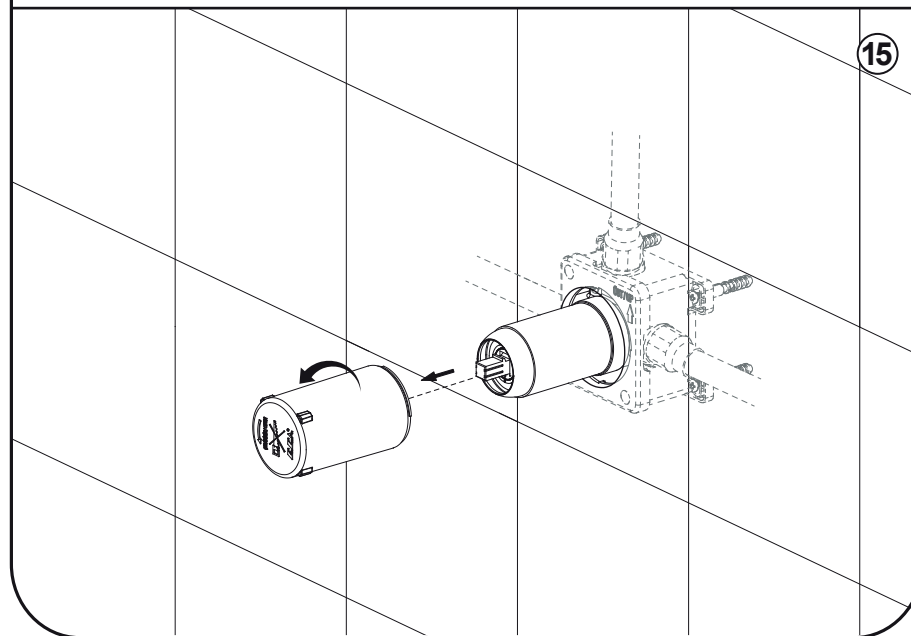
13

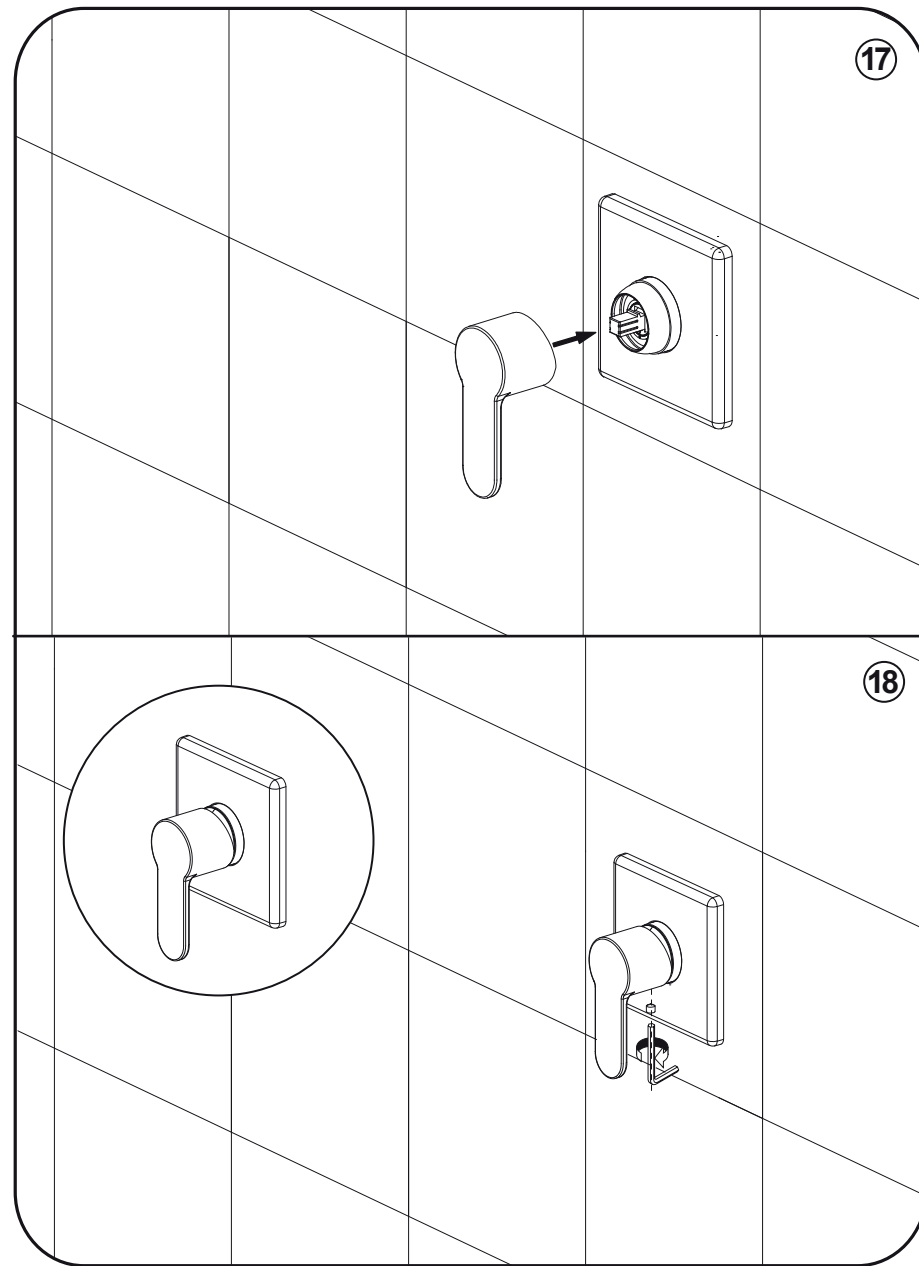
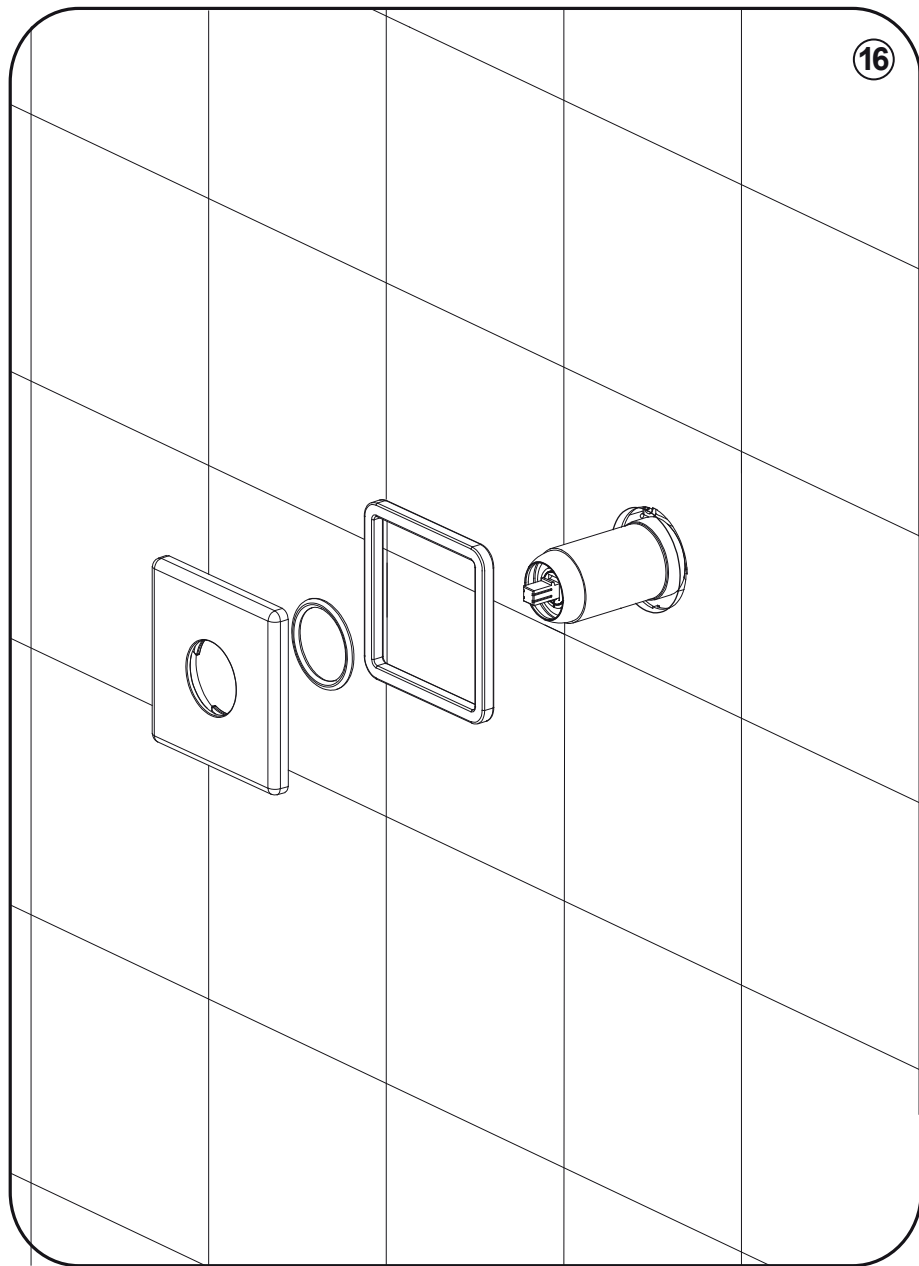


14



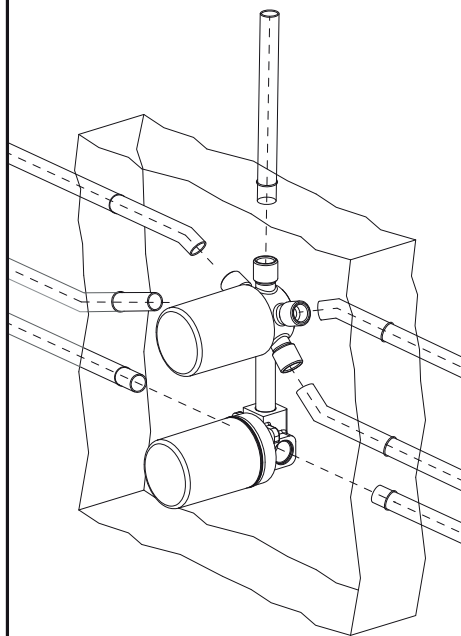
15



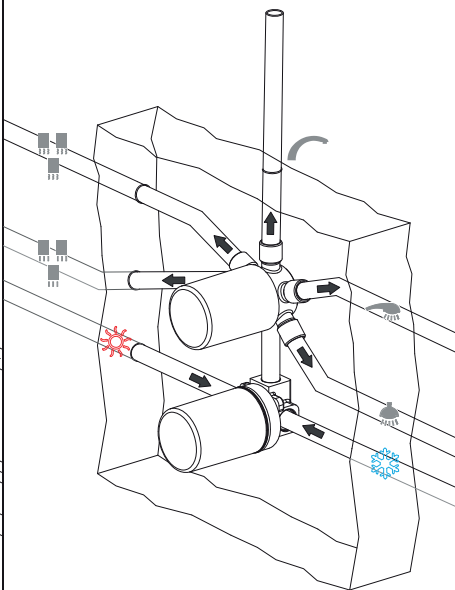




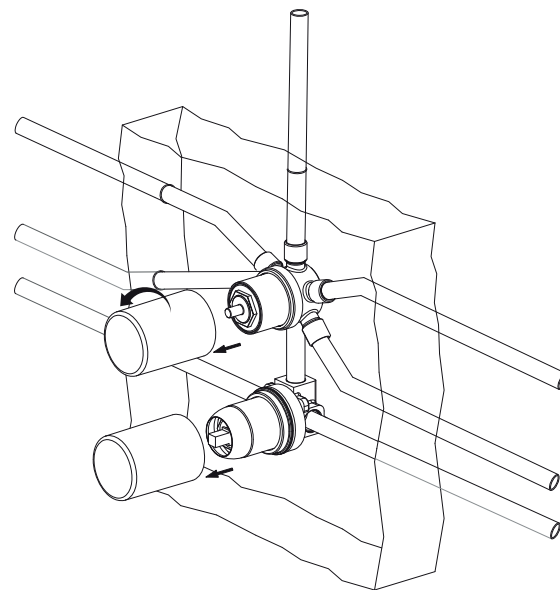
①



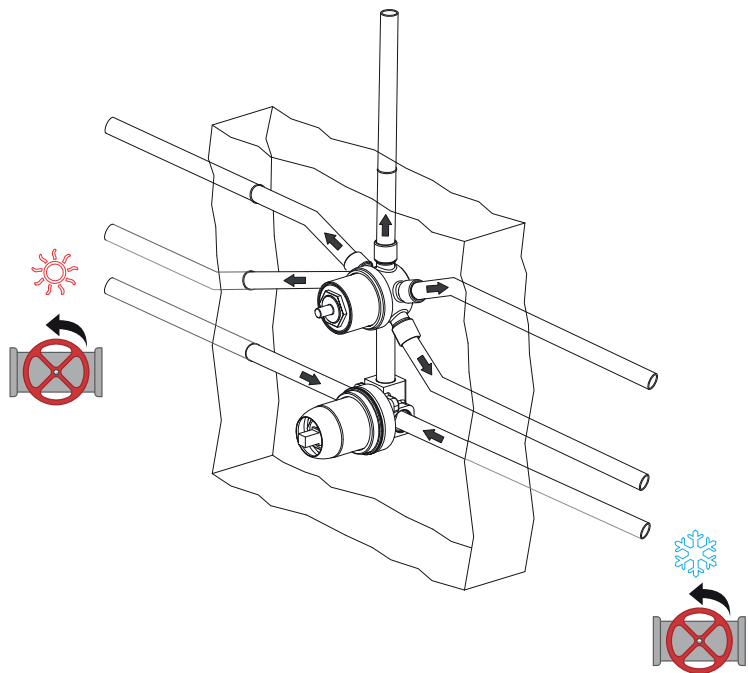
②



③

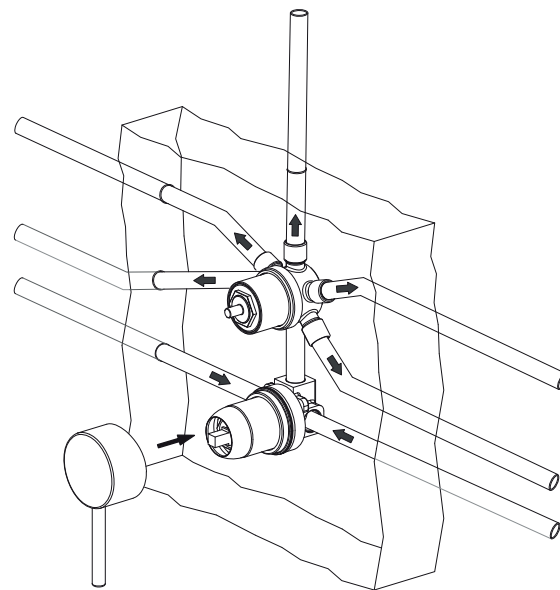


4



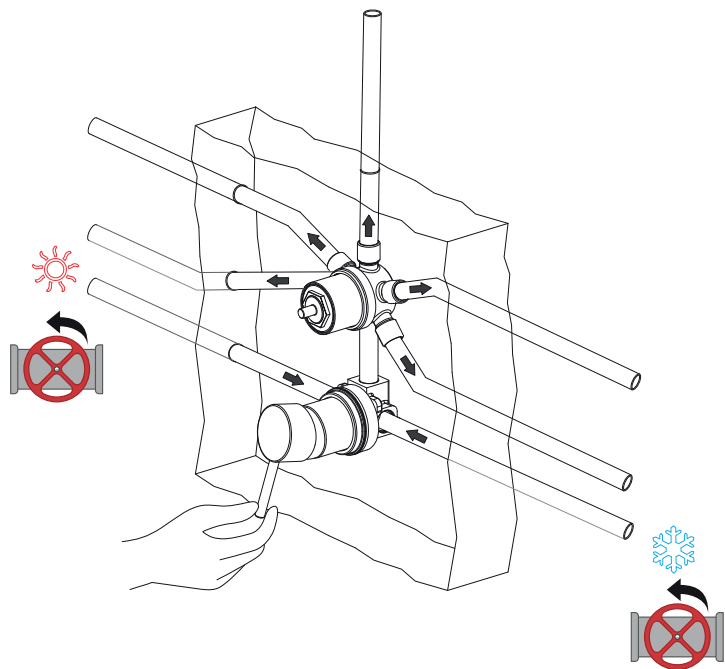
69

5



70

6



4 Bar



0,2 Bar

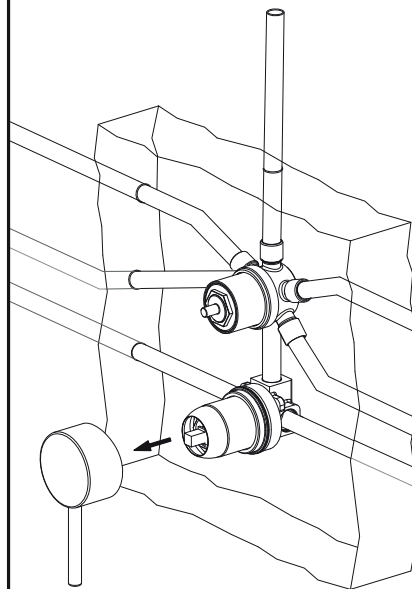


✓ 16 Bar

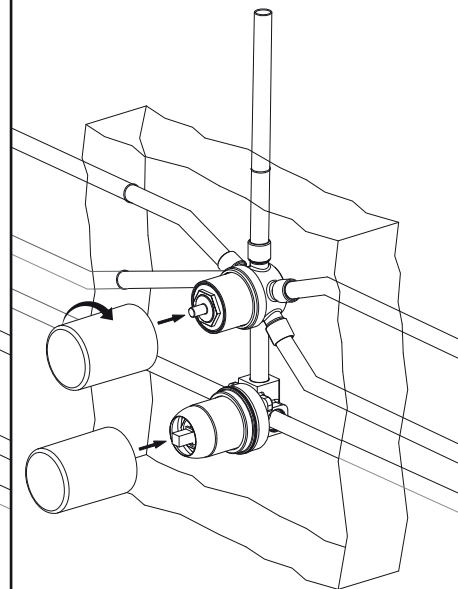
✓ 4 Bar

✓ 0,2 Bar

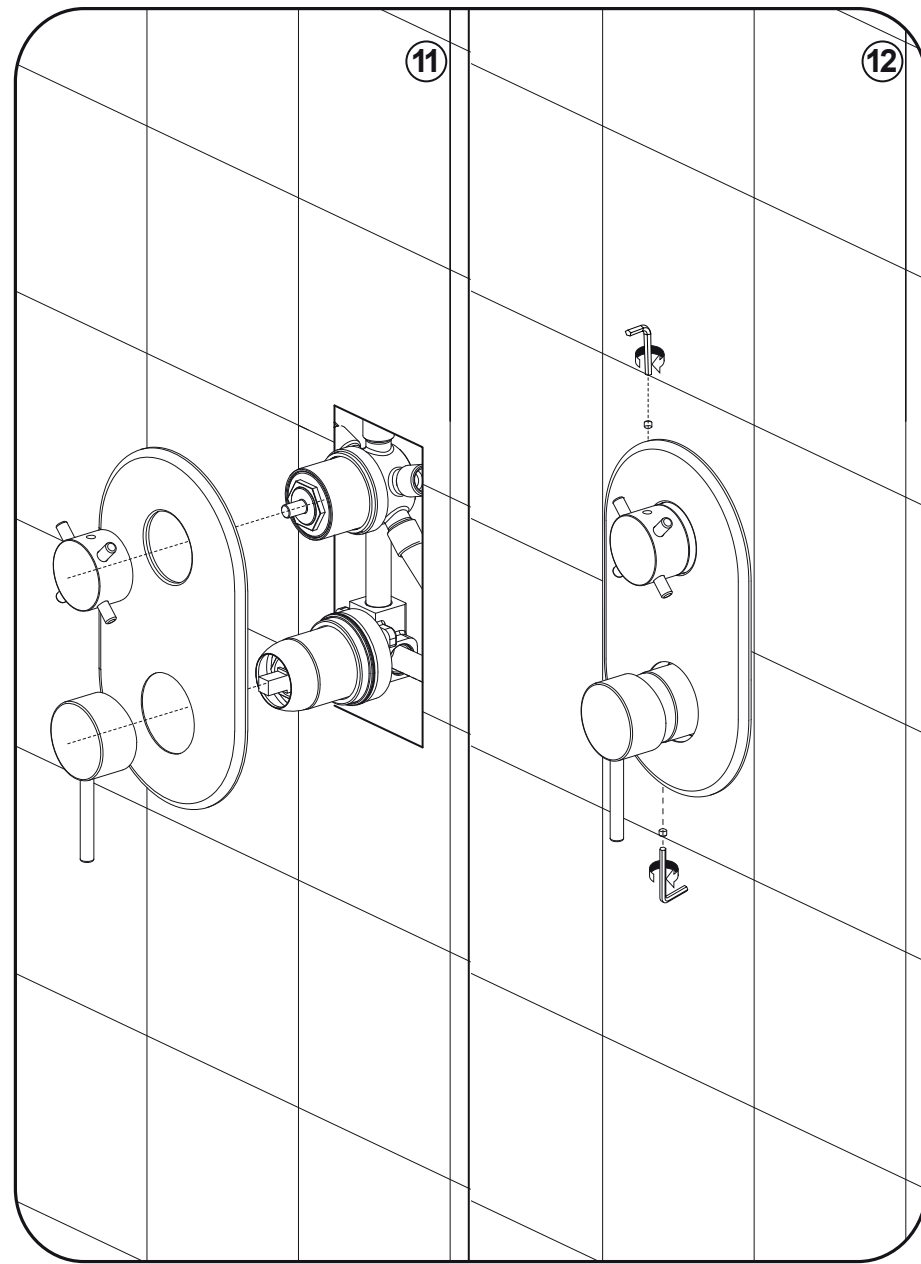
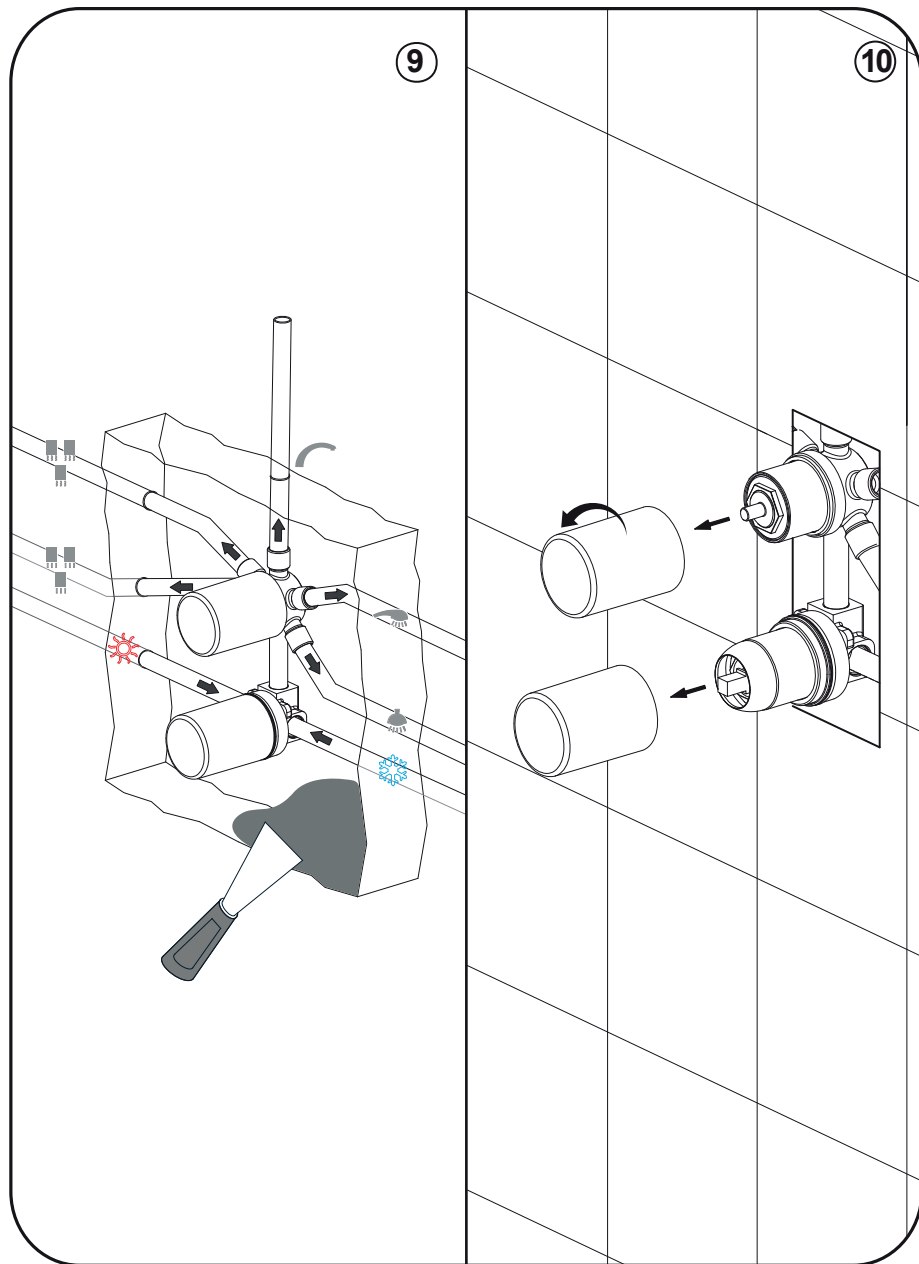
7



8

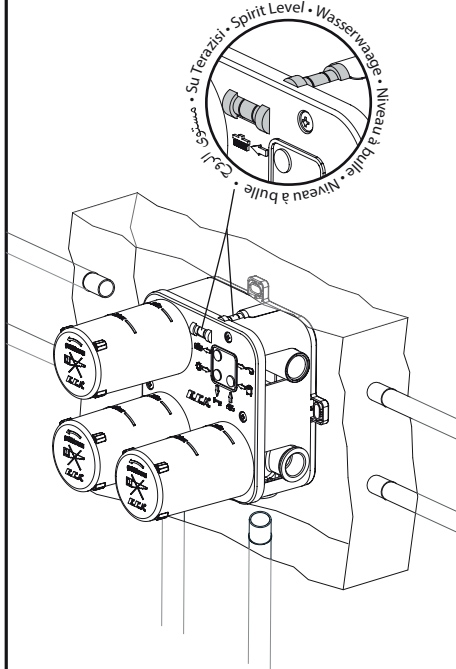




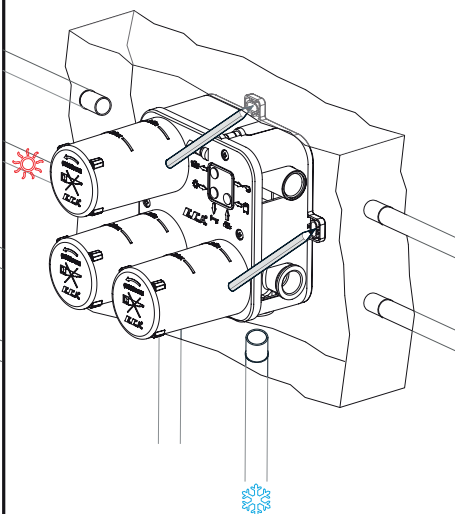




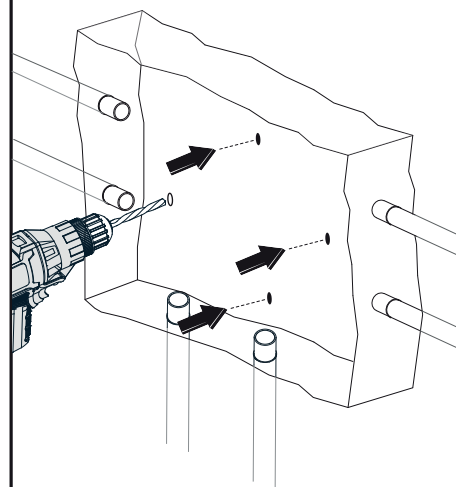
1



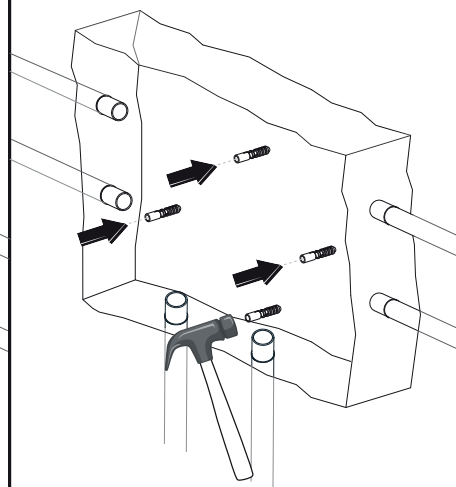
2



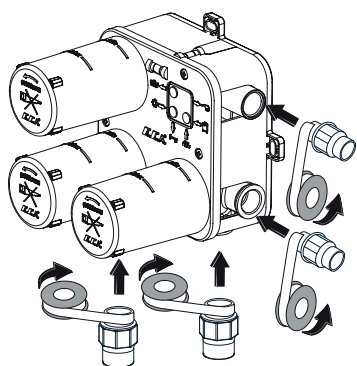
3



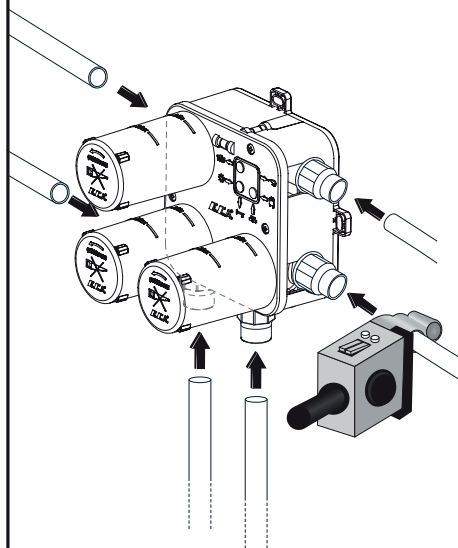
4



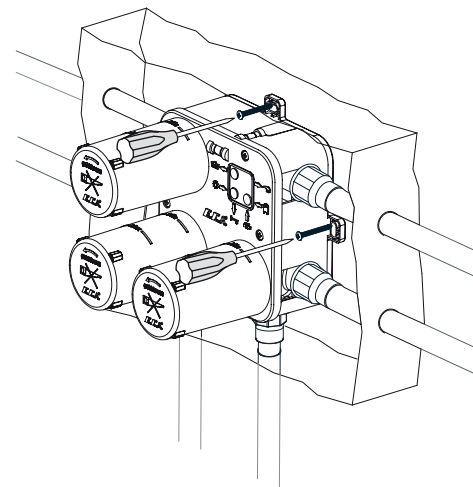
5



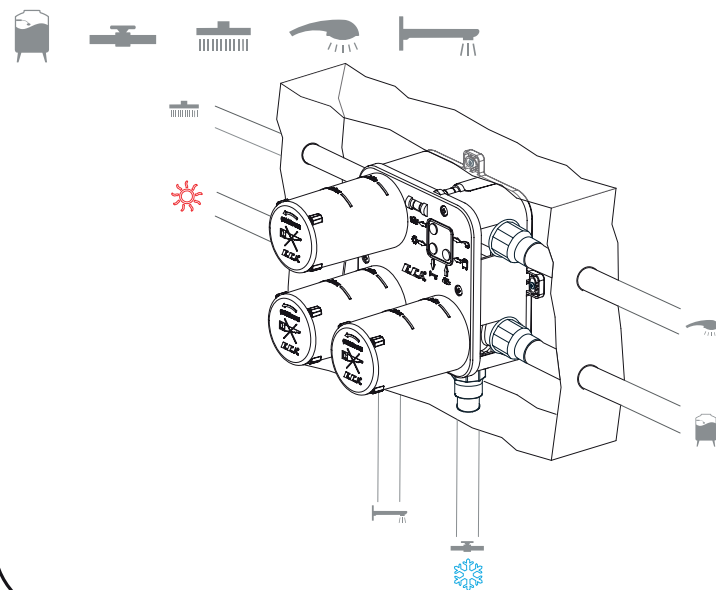
6



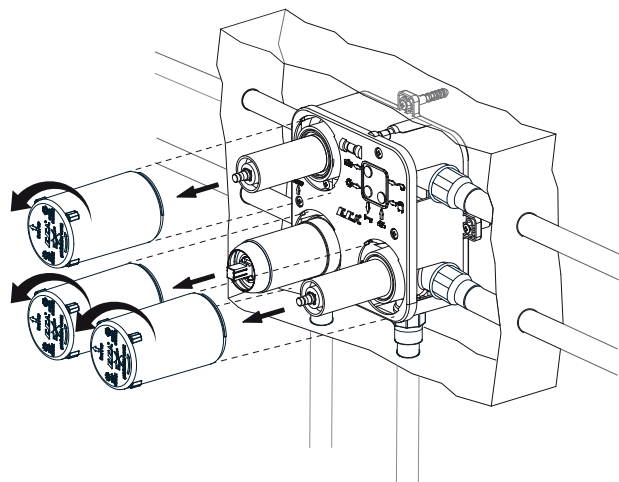
7



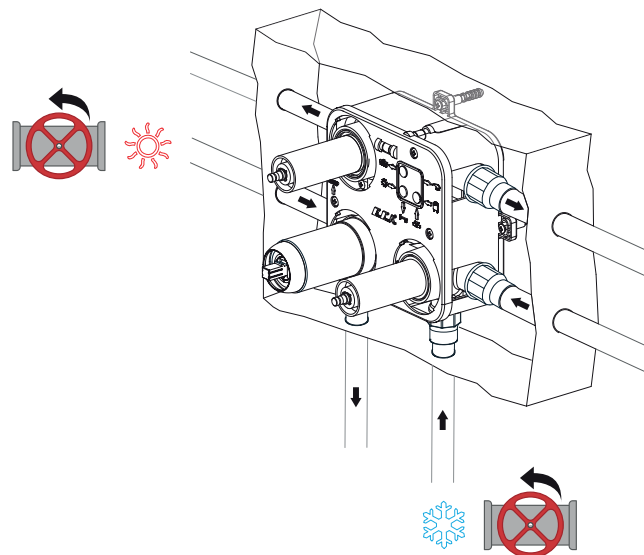
8



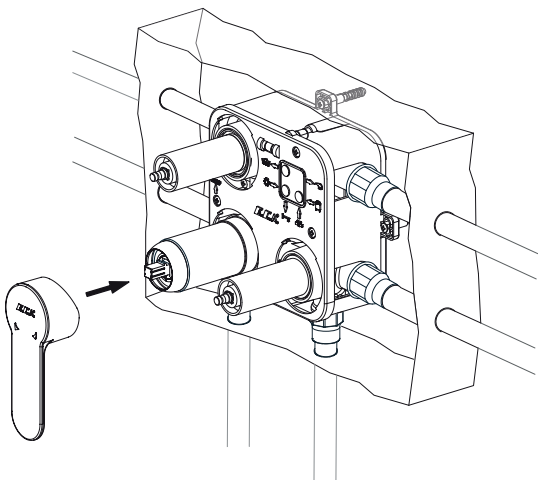
9



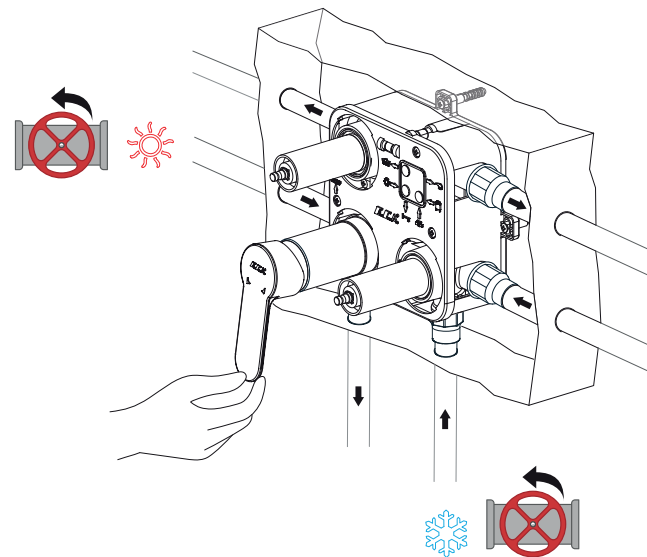
10



11



12



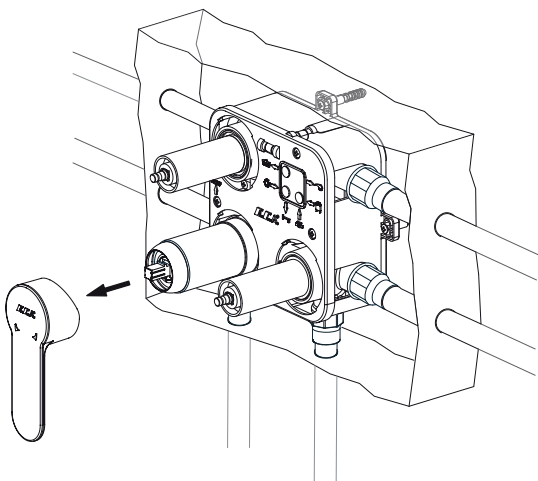
4 Bar



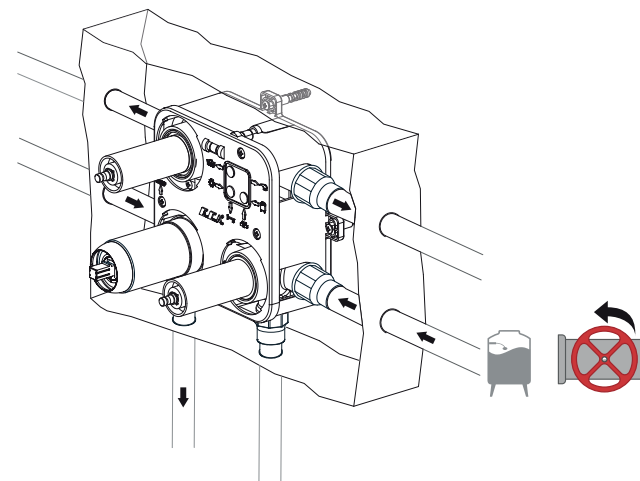
0,2 Bar



13



14

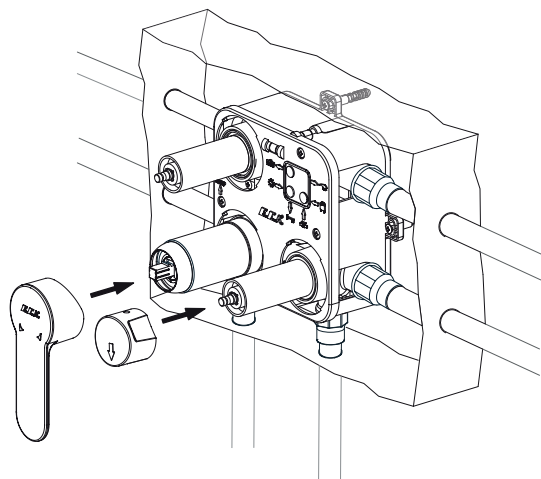


16 Bar

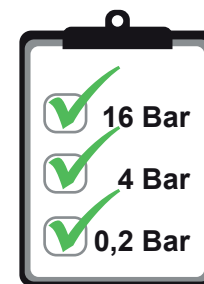
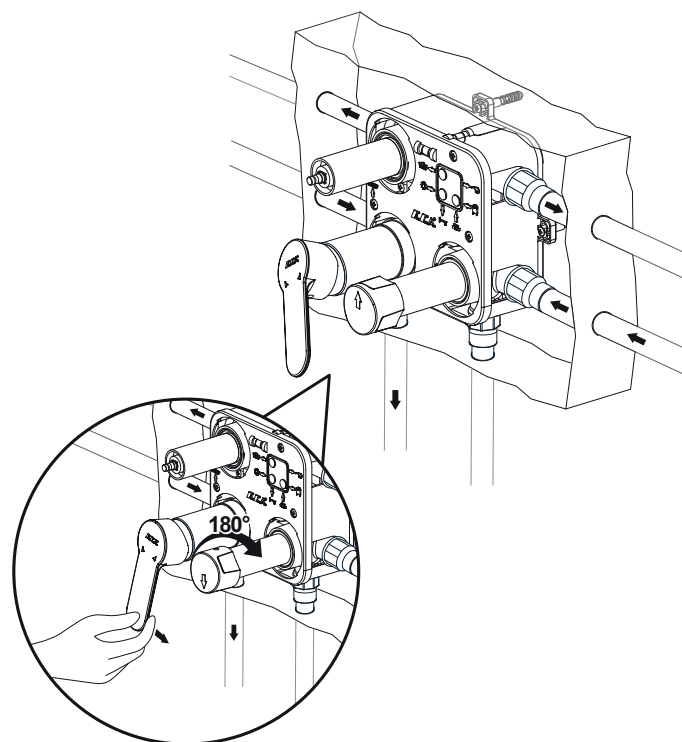


|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | 16 Bar  |
| <input type="checkbox"/>            | 4 Bar   |
| <input type="checkbox"/>            | 0,2 Bar |

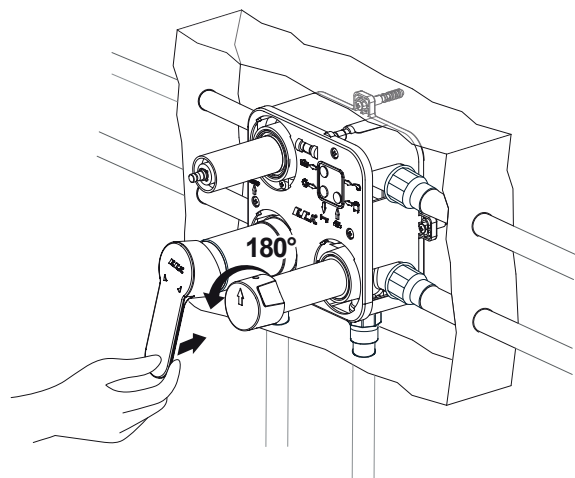
15



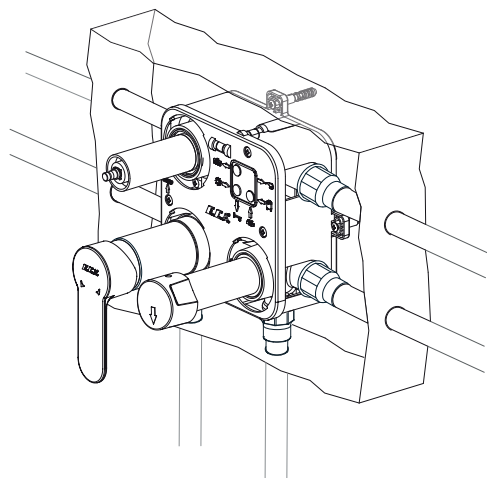
16



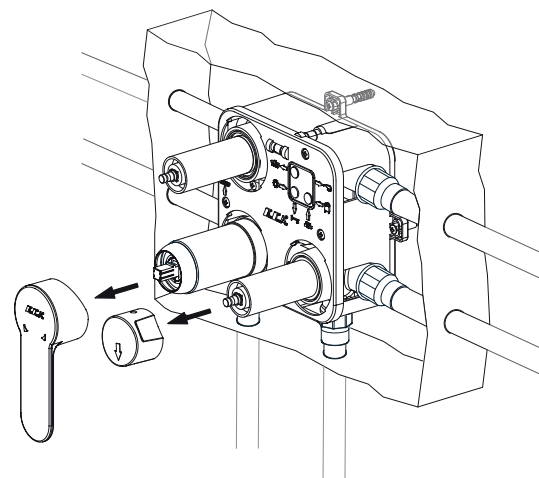
17



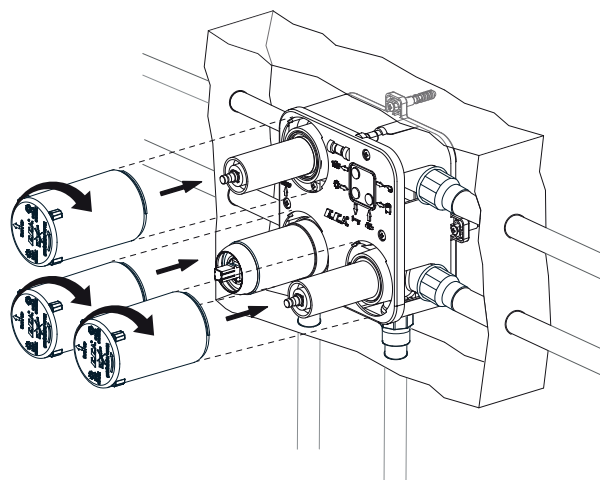
18



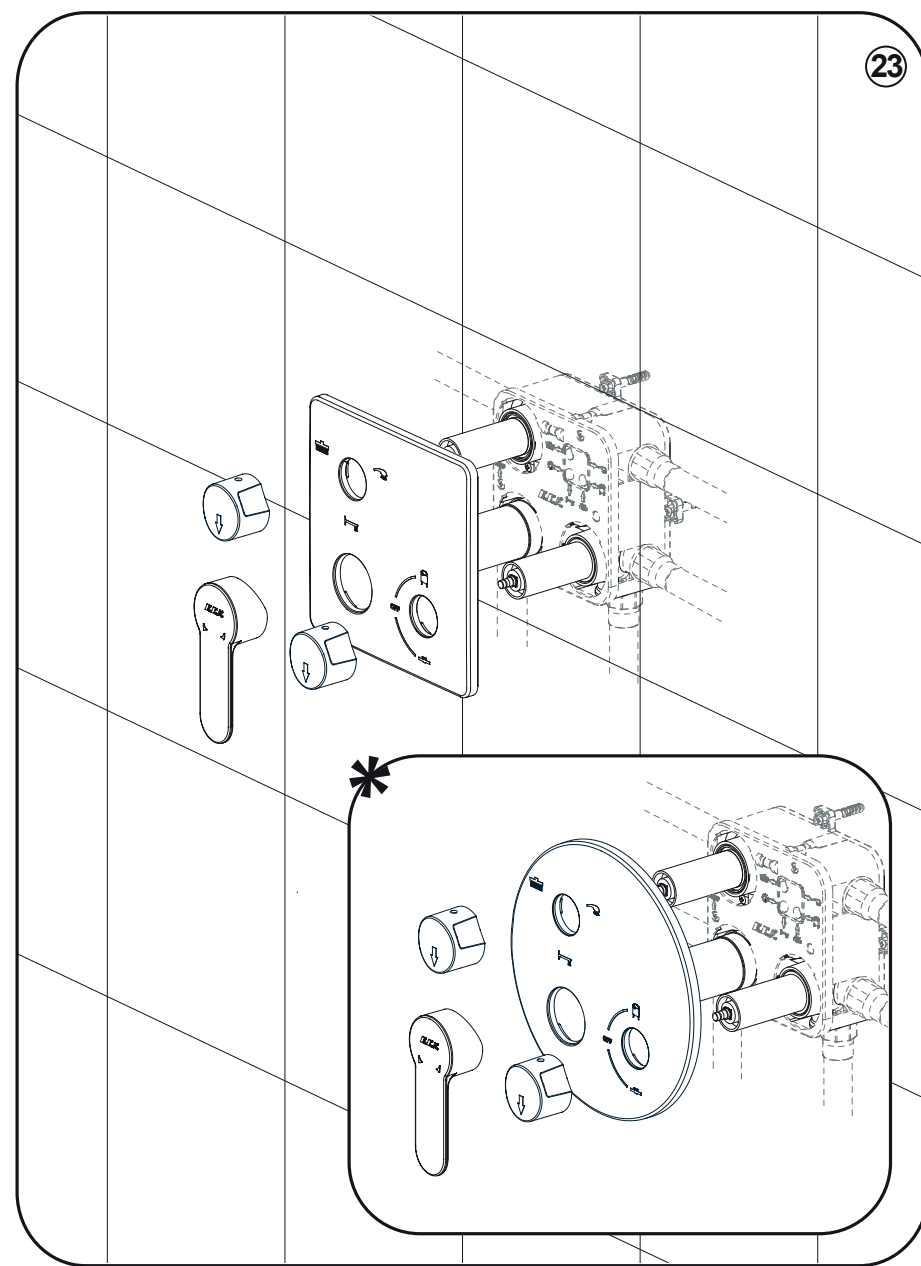
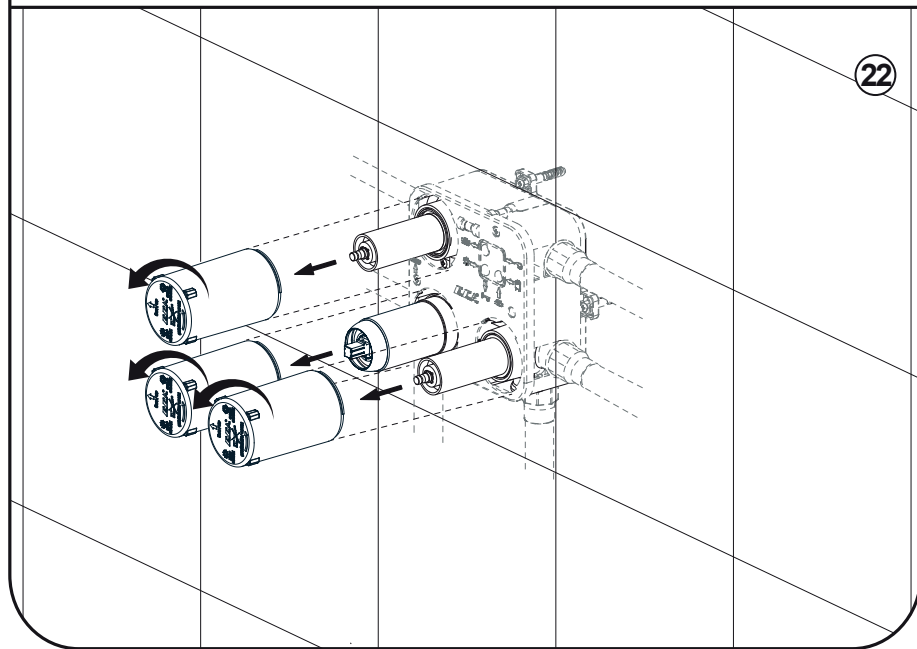
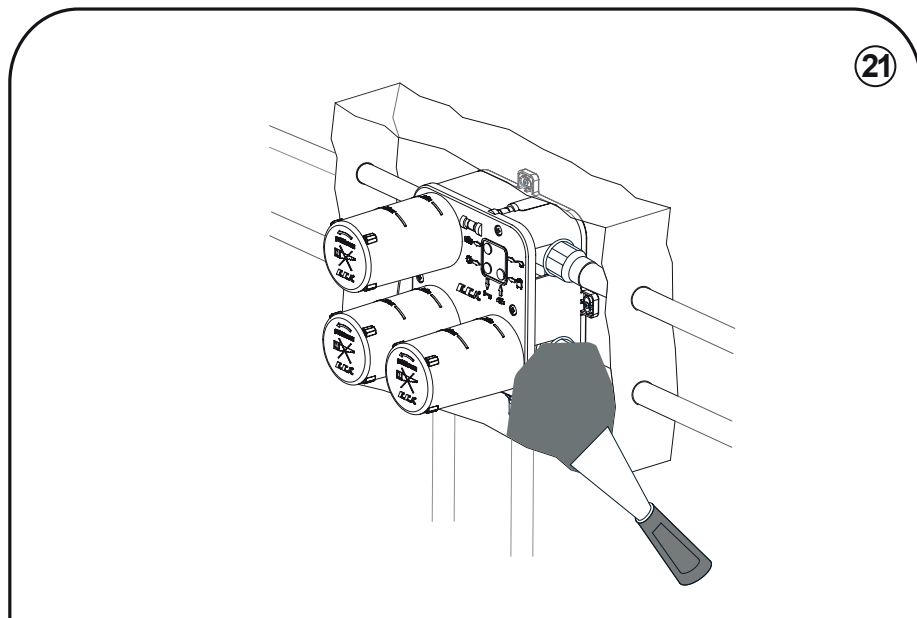
19



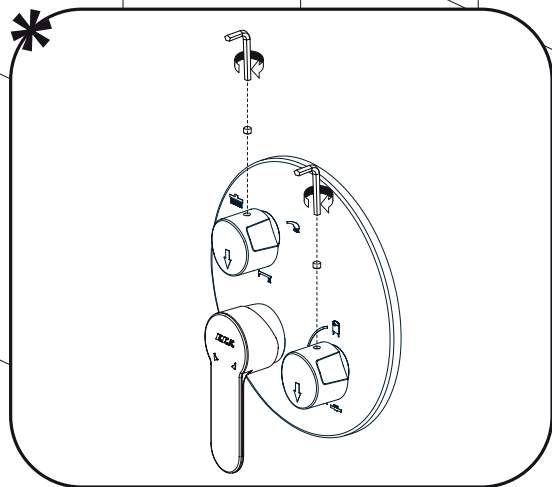
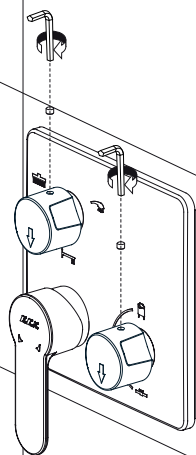
20



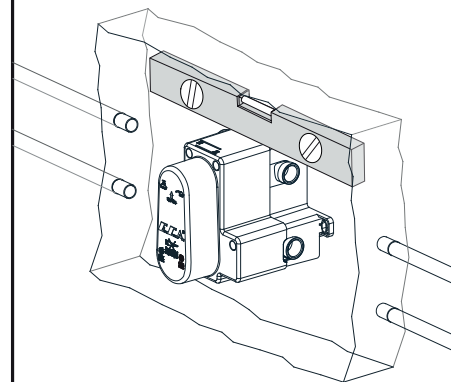




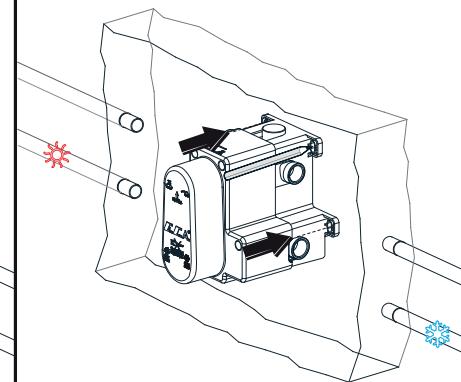
24



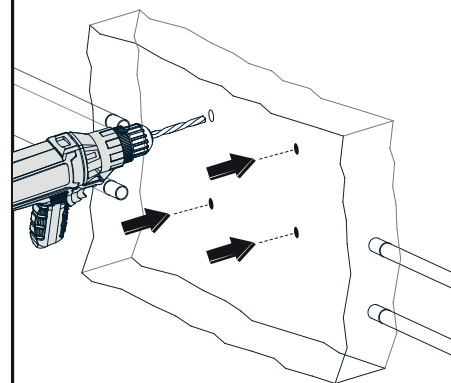
1



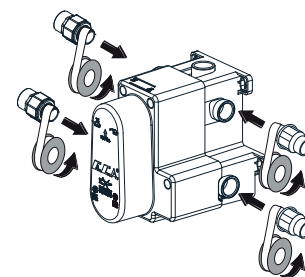
2



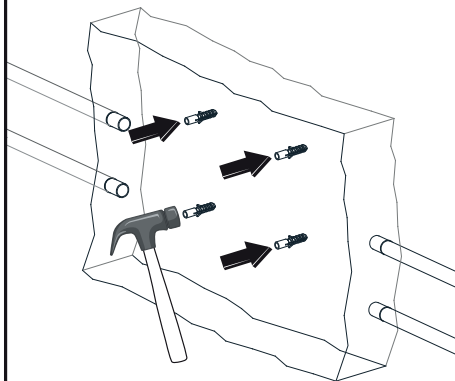
3



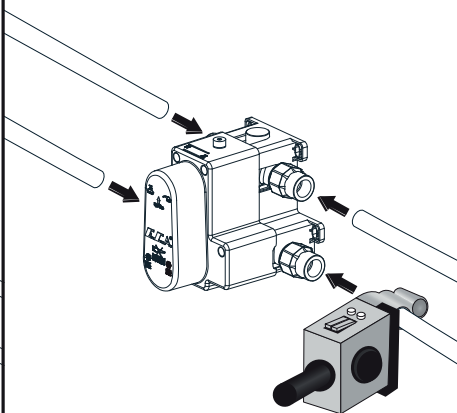
4



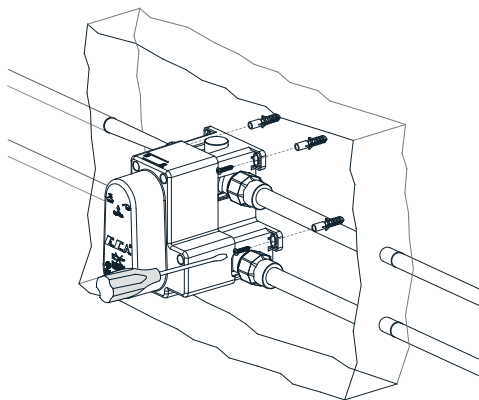
5



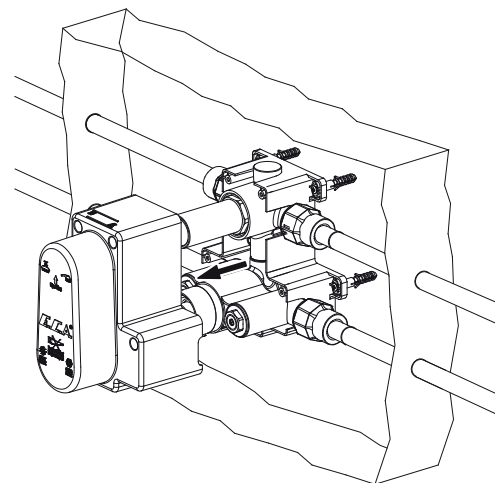
6



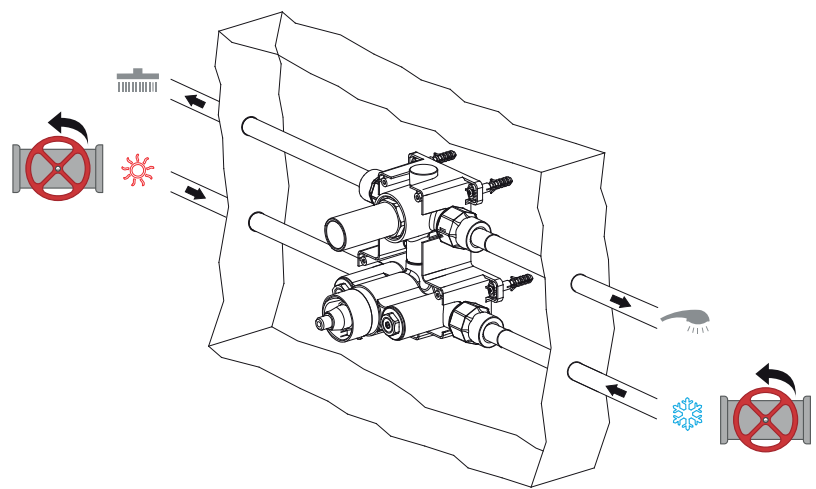
7



8

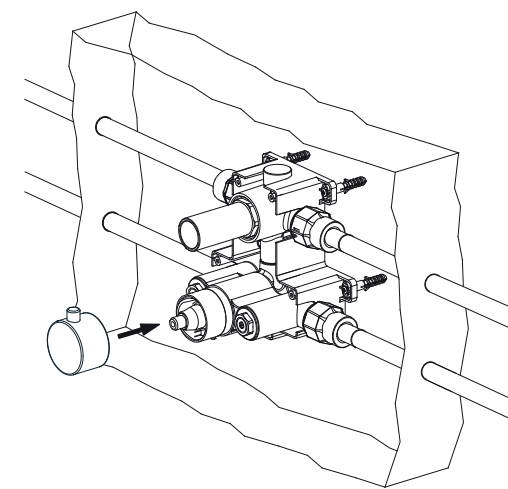


9

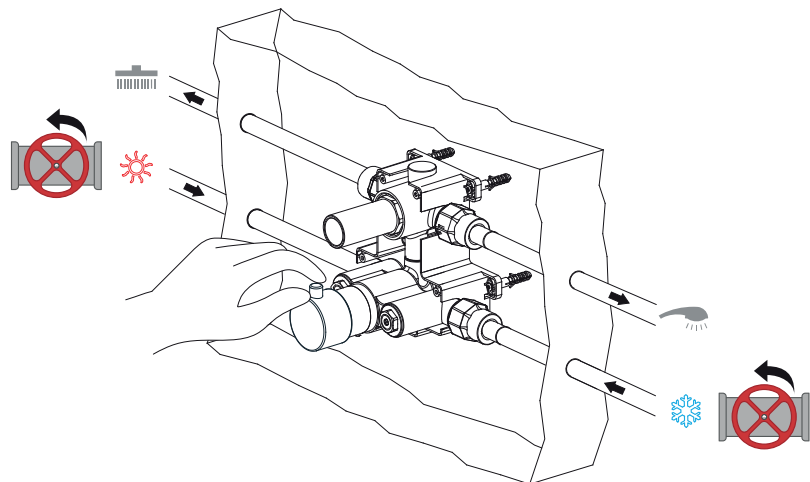


|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | 16 Bar  |
| <input type="checkbox"/>            | 4 Bar   |
| <input type="checkbox"/>            | 0,2 Bar |

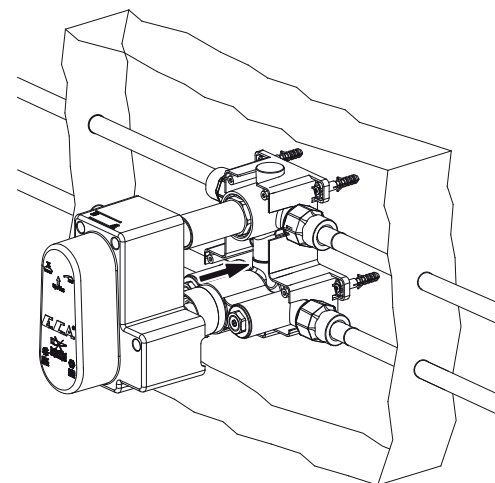
10



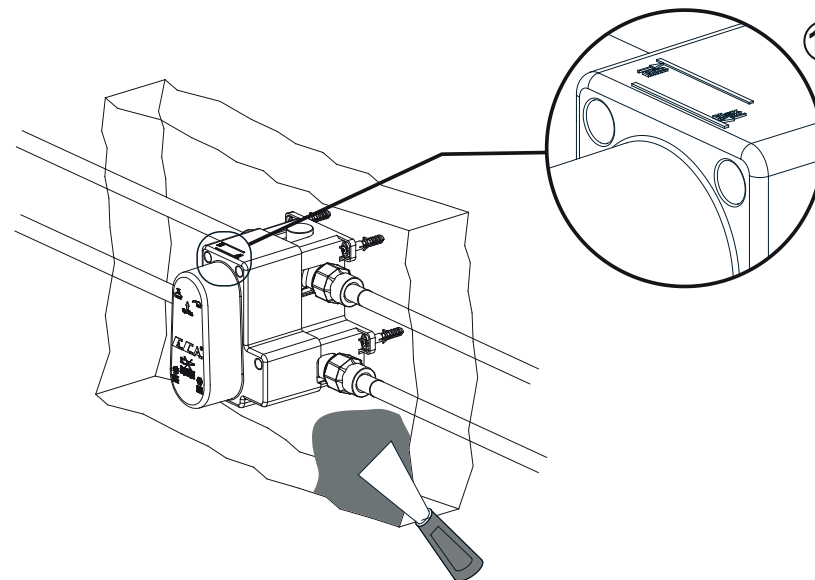
11



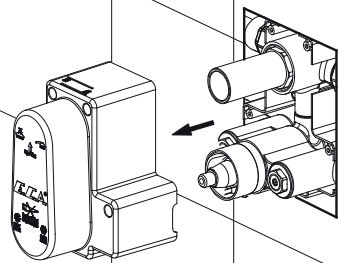
12



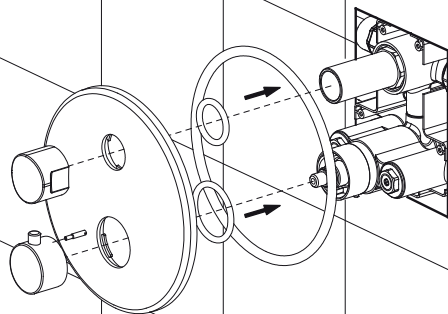
13



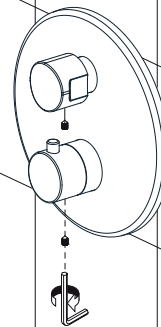
14



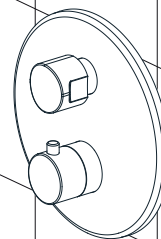
15

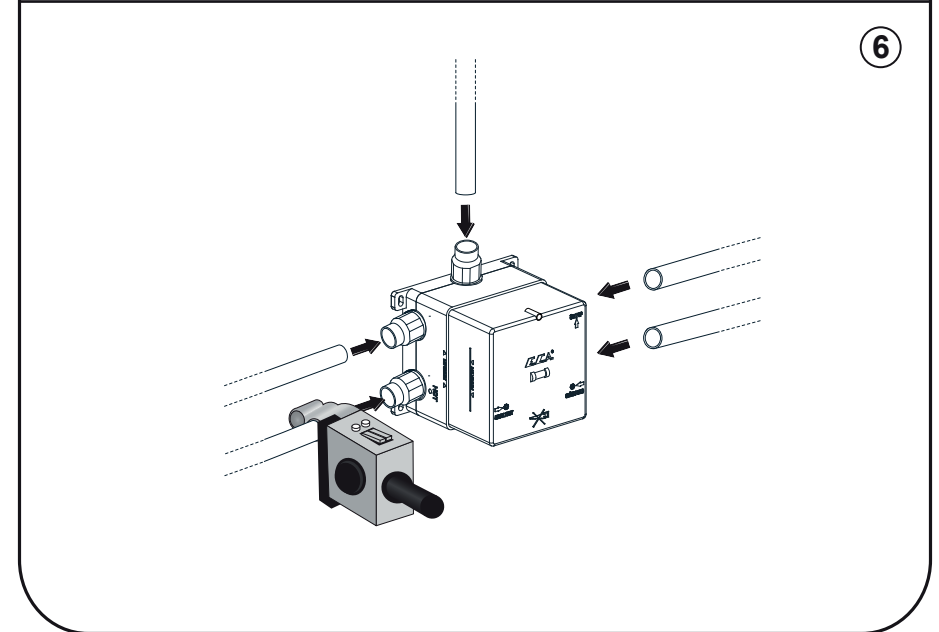
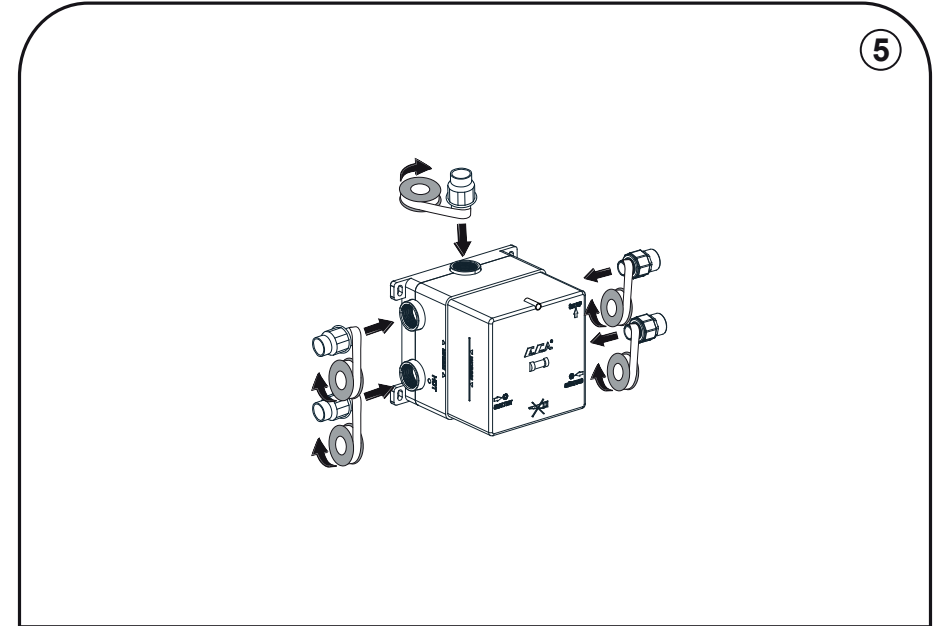
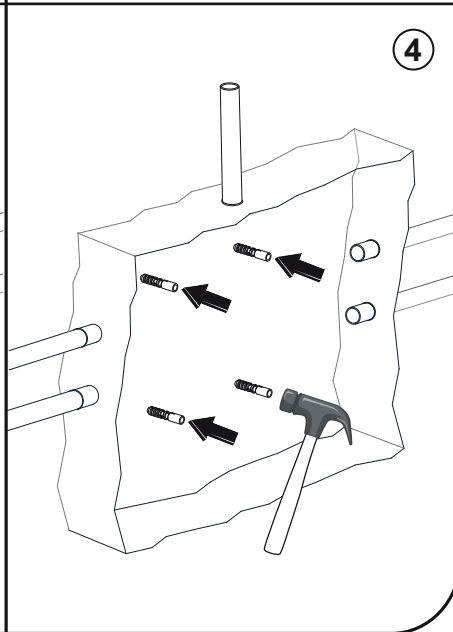
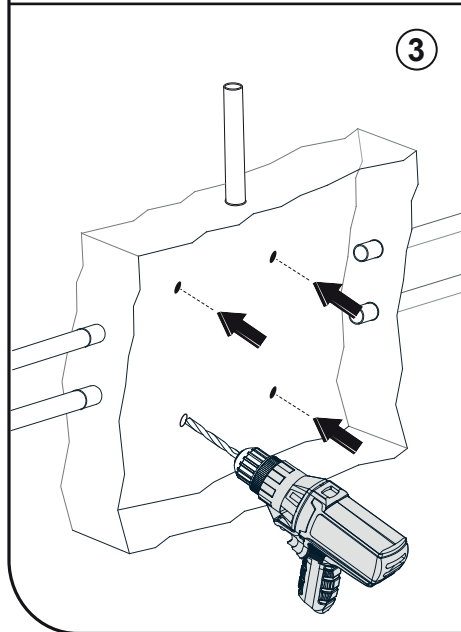
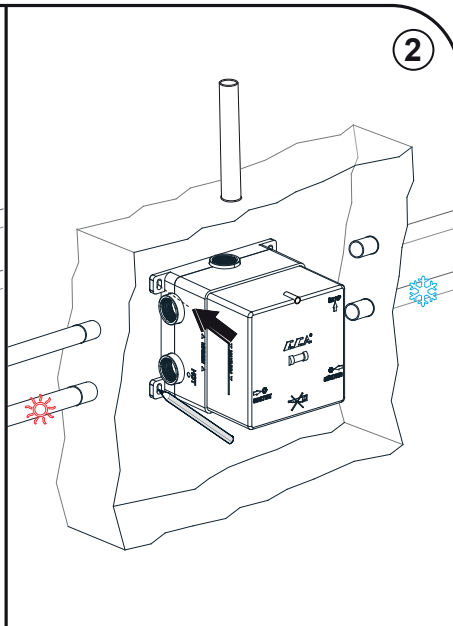
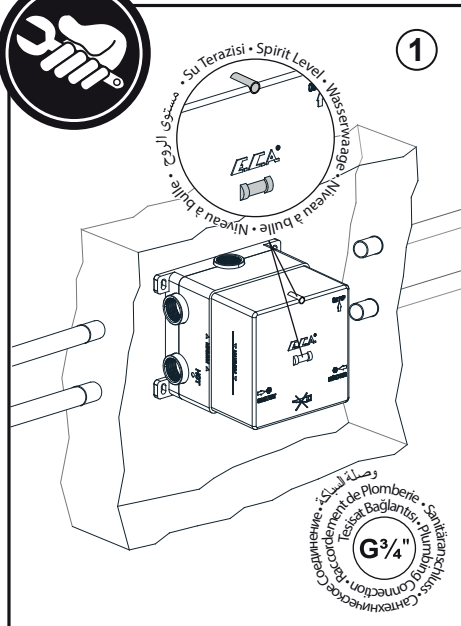


16

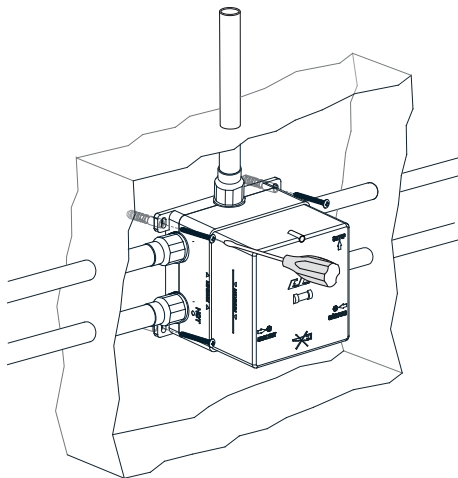


17

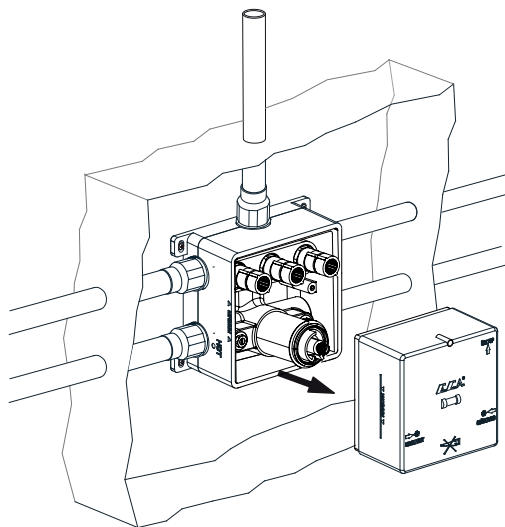




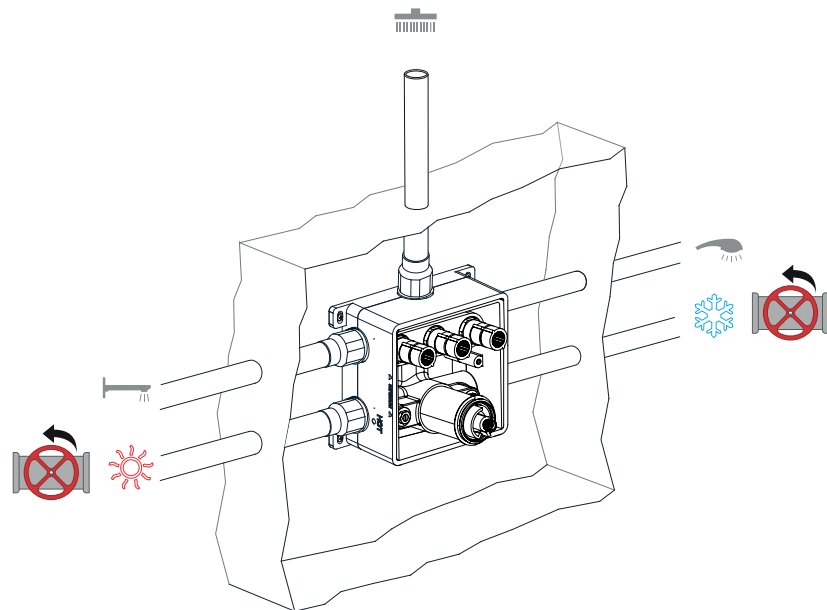
7



8



9



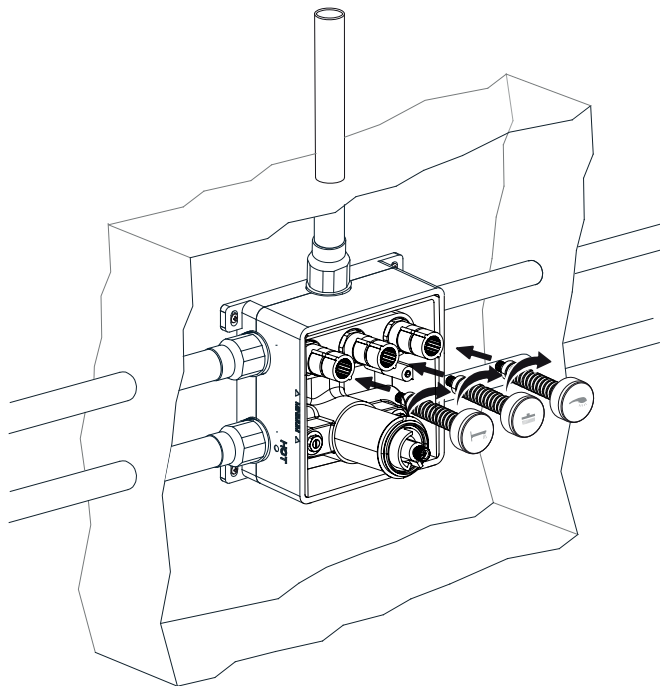
10 Bar



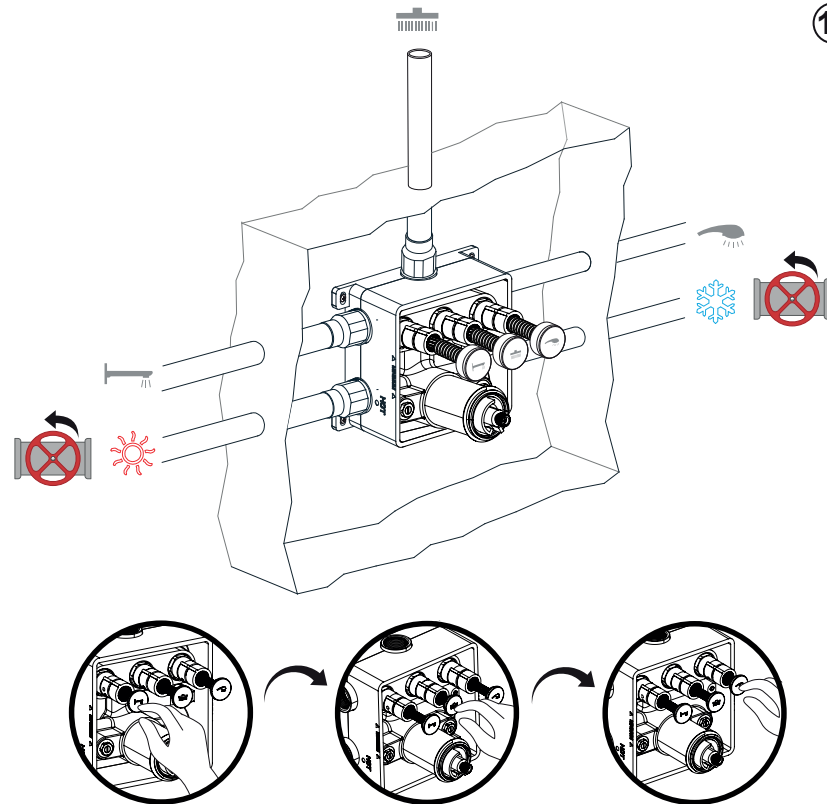
|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | 10 Bar  |
| <input type="checkbox"/>            | 4 Bar   |
| <input type="checkbox"/>            | 0,2 Bar |



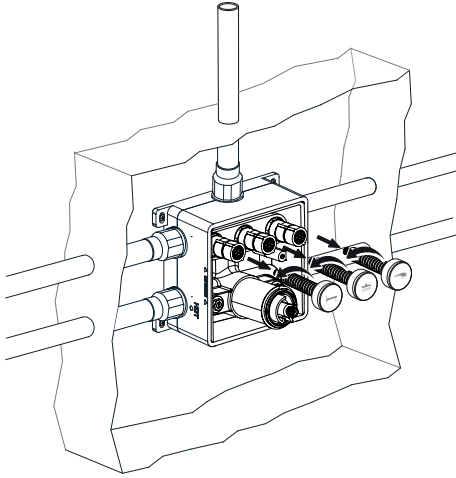
10



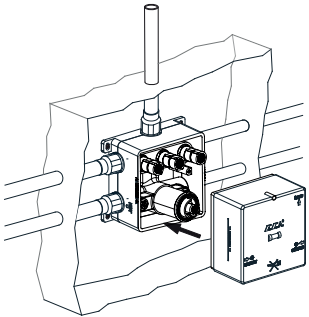
11



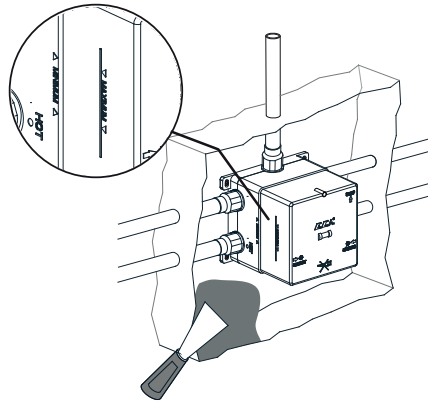
12



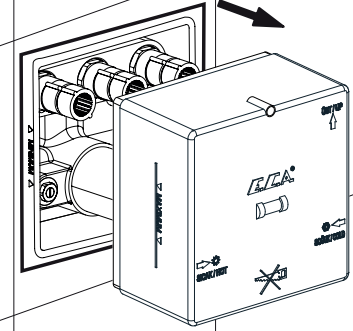
13



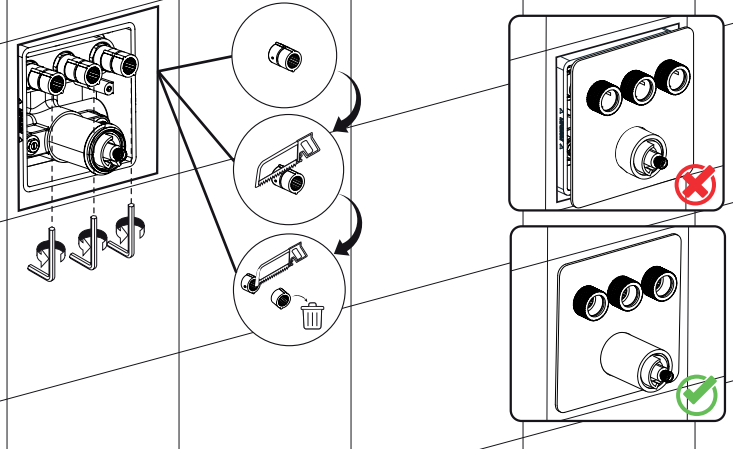
14



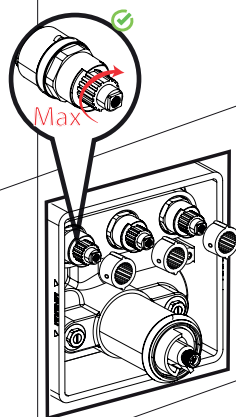
15



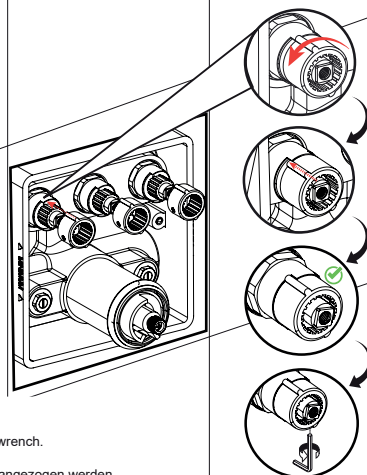
16



- TR** Rozetin fayansa tam oturmadığı durumlarda, gri parça boğum yerinden dikkatlice kesilmelidir.
- EN** If the rosette does not fit perfectly onto the tile, the gray part should be carefully cut at the neck.
- DE** Wenn die Rosette nicht genau auf die Fliese passt, sollte der graue Teil vorsichtig an der Engstelle abgeschnitten werden.
- FR** Si la rosette ne s'adapte pas parfaitement au carrelage, la partie grise doit être soigneusement coupée au niveau du col.
- RUS** Если розетка не полностью прилегает к плитке, серую часть следует аккуратно обрезать в месте сужения.
- UAE** إذا لم تكن الـروزيتة مناسبة تمامًا للبلات، فيجب قطع الجزء الرمادي بعناية عند الرقبة.



17



18

**TR** Setskur alıyan ile hafifçe sıkılmalıdır.

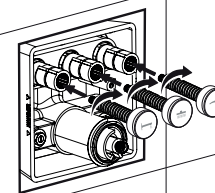
**EN** The setscrew should be tightened lightly with an allen wrench.

**DE** Die Stellschraube sollte mit dem Inbusschlüssel leicht angezogen werden.

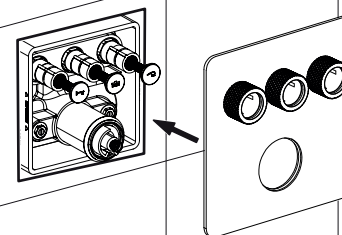
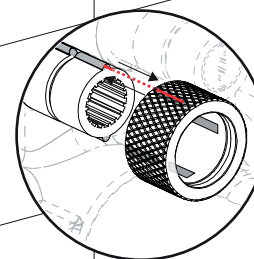
**FR** La vis de réglage doit être légèrement serrée avec la clé Allen.

**RUS** Установочный винт следует слегка затянуть шестигранным ключом.

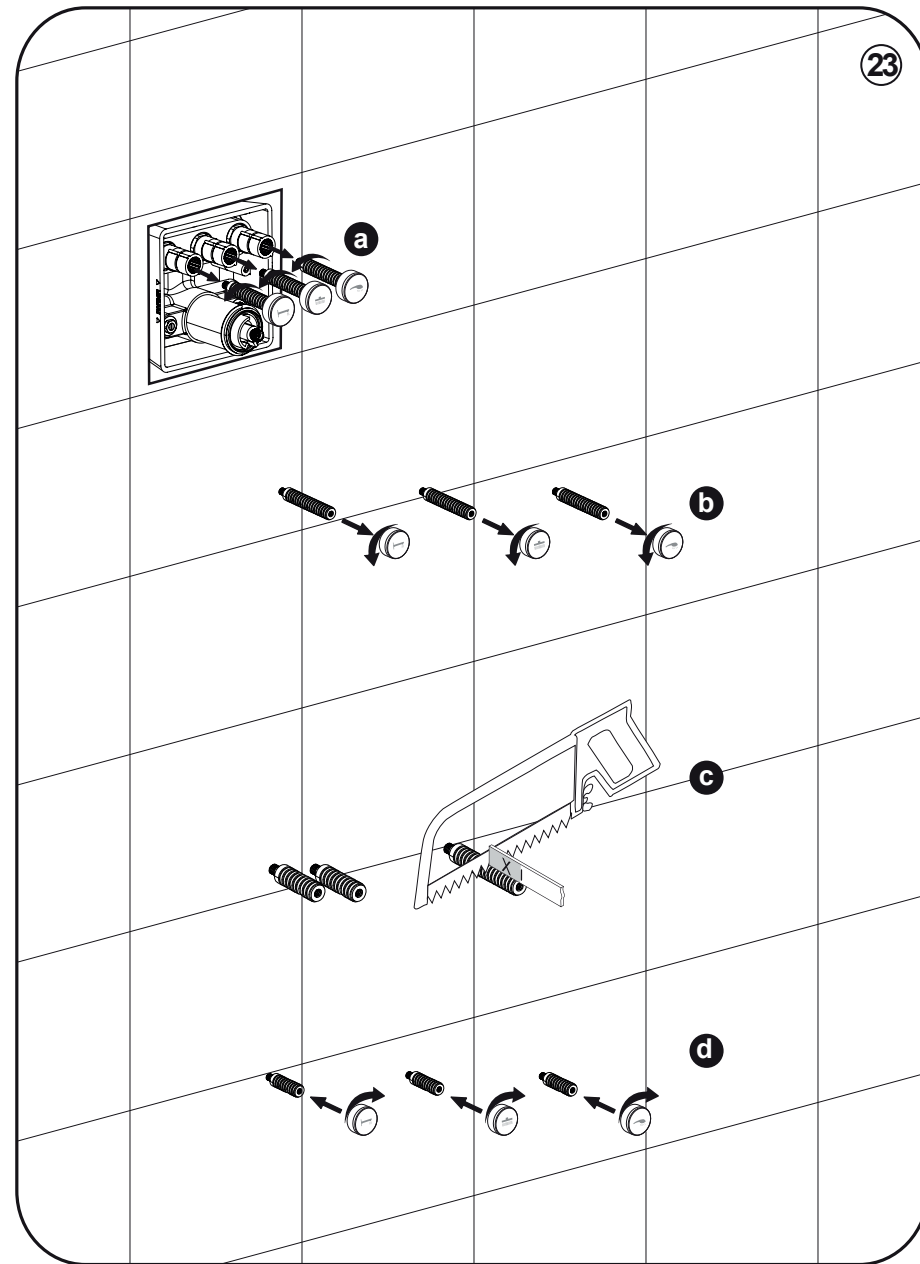
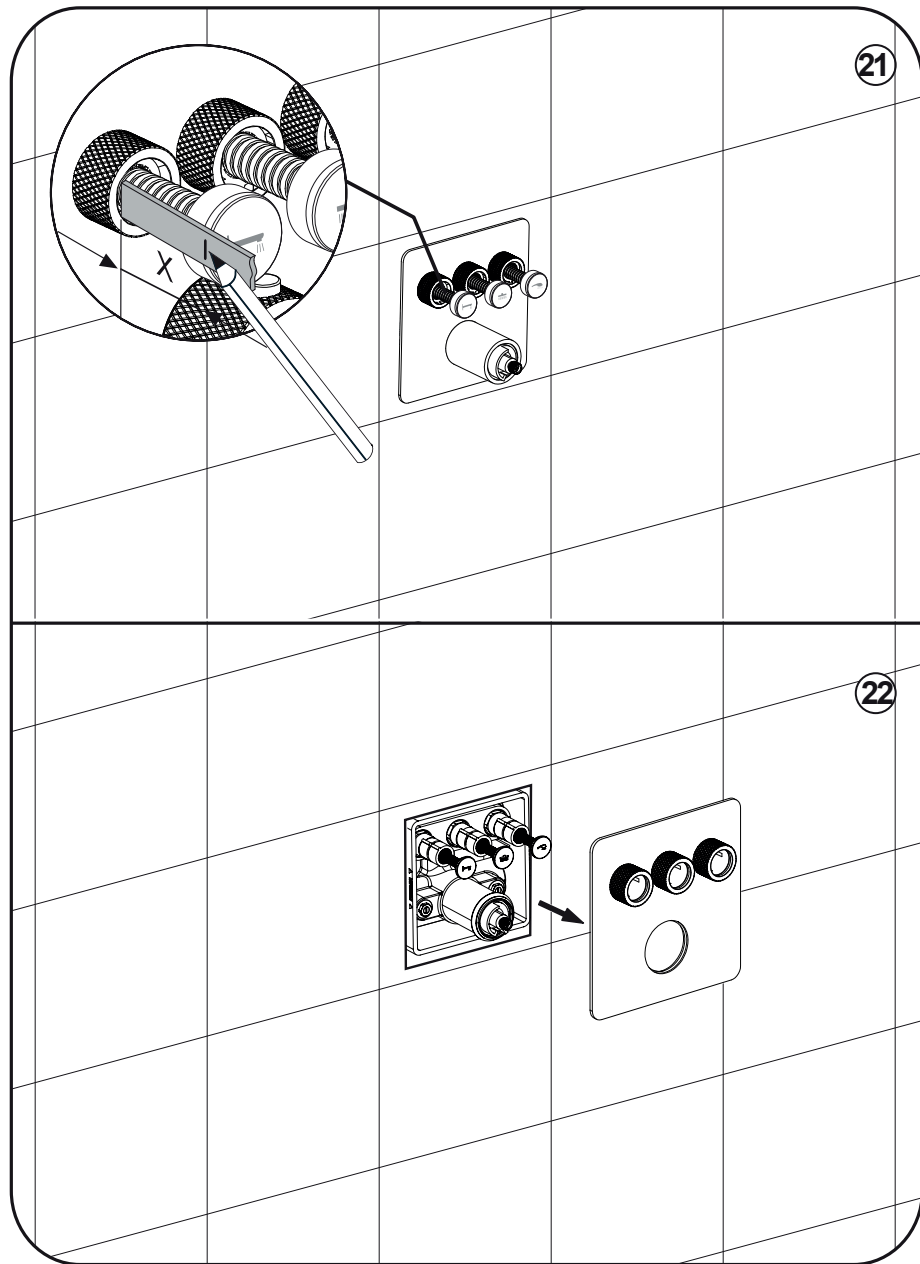
**UAE** زيل حاسم مادختساب قفوب طيخزل رايمم نث يغبني.



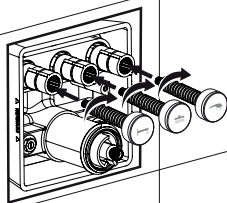
19



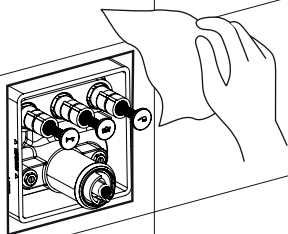
20



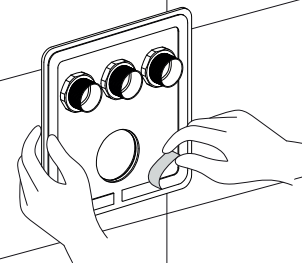
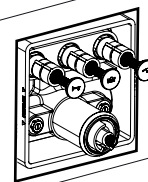
24



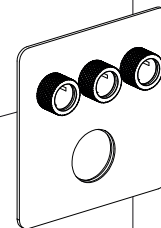
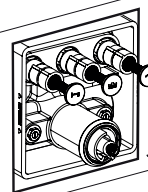
25

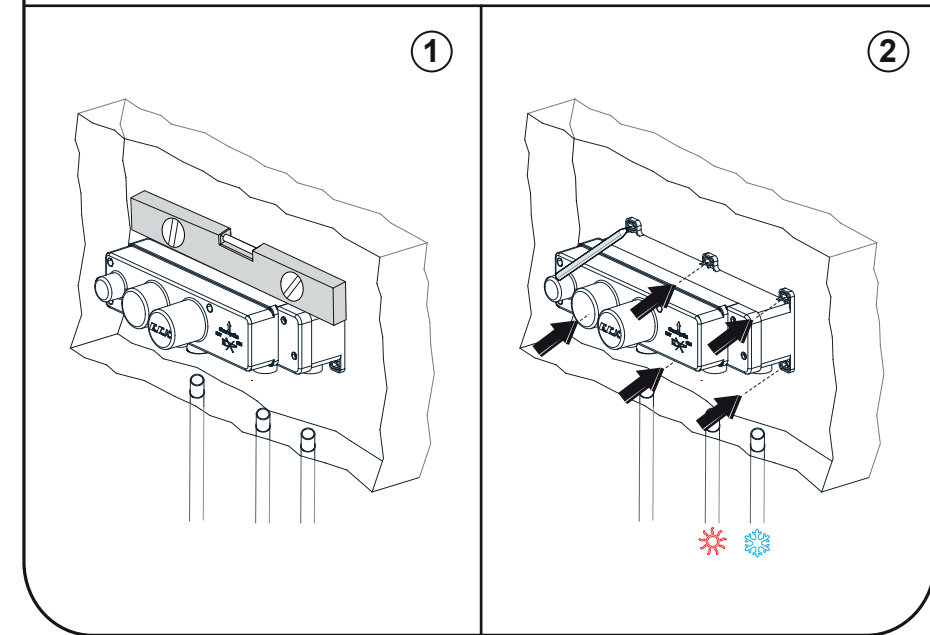
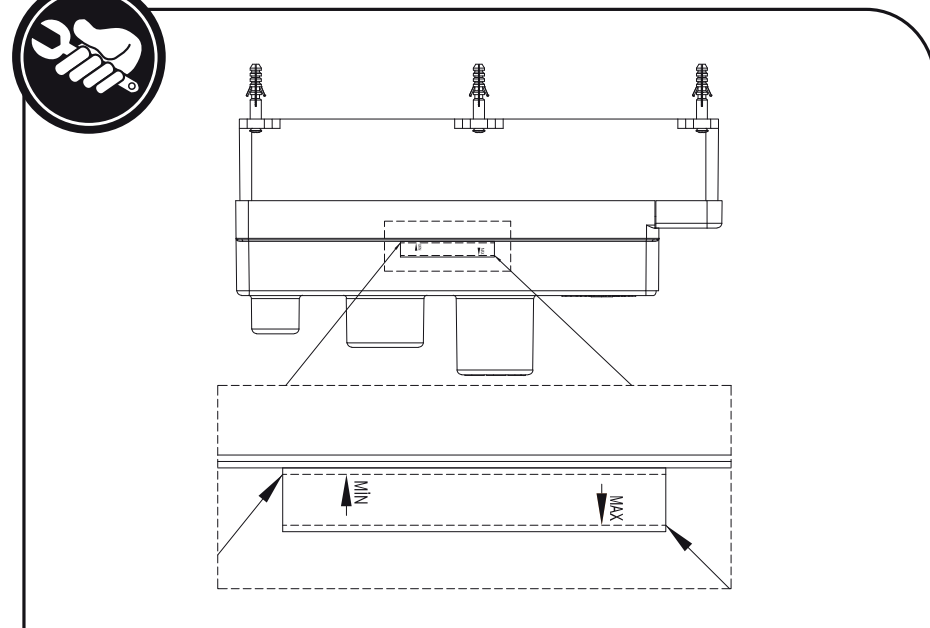
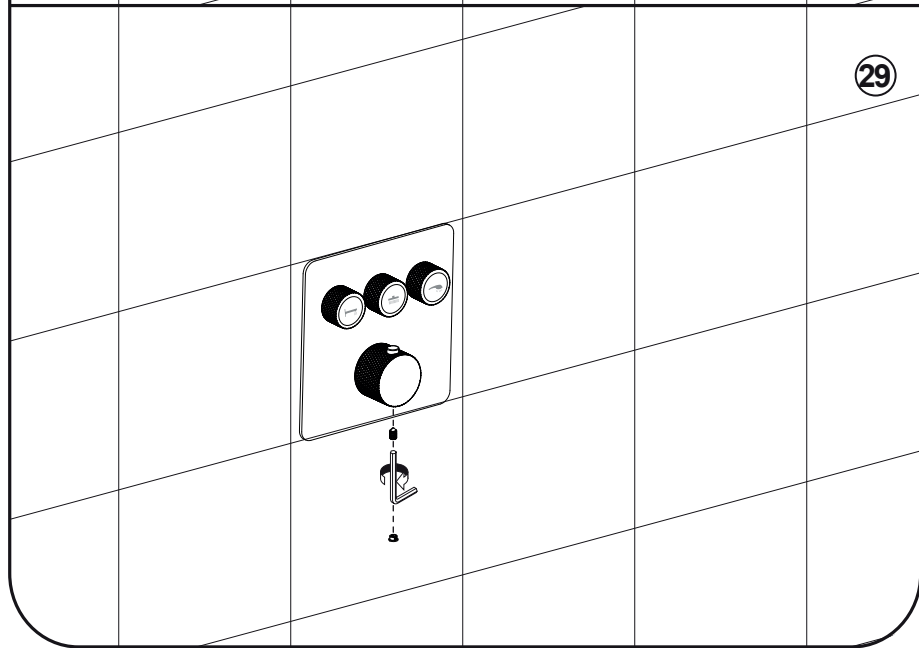
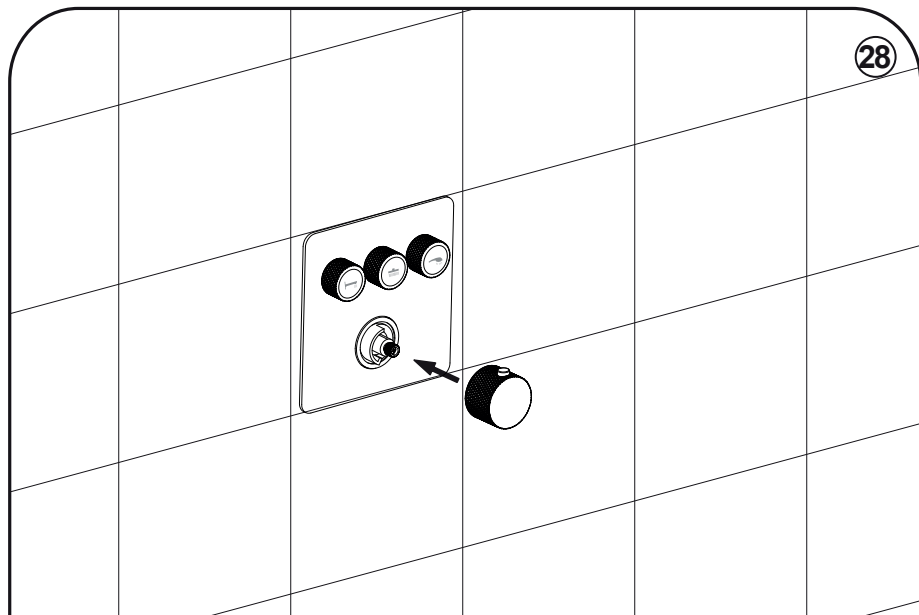


26

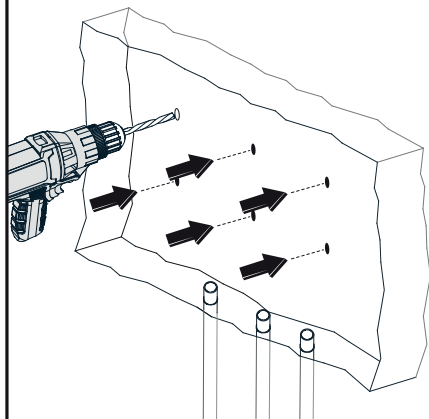


27

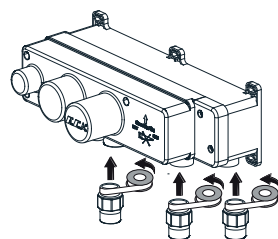




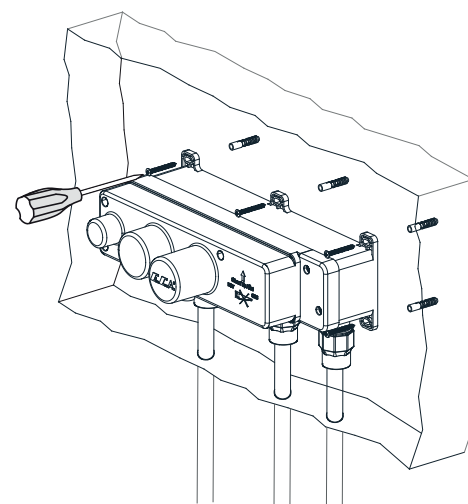
3



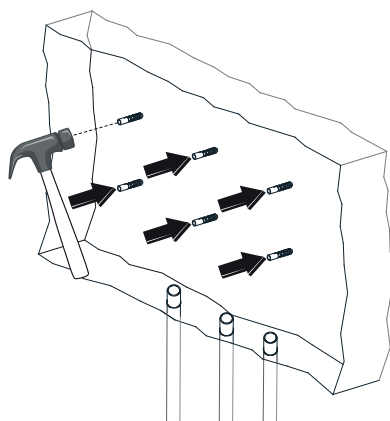
4



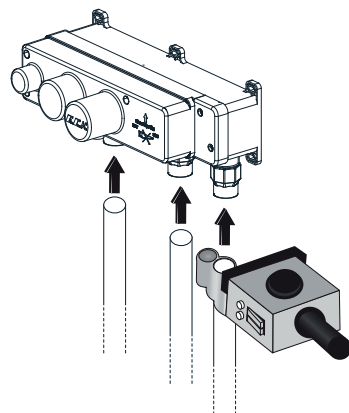
7



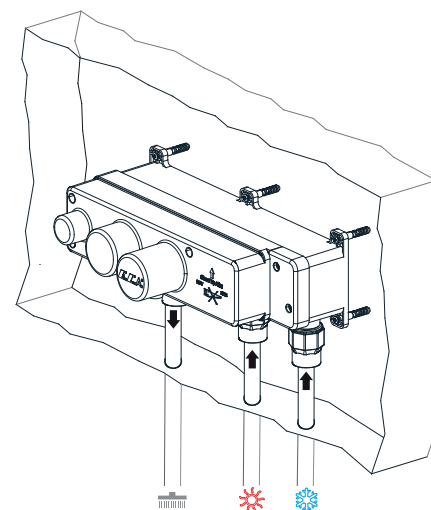
5



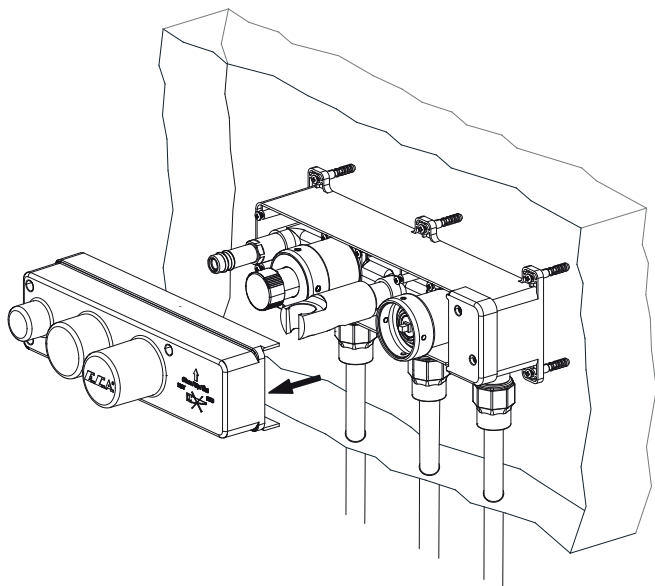
6



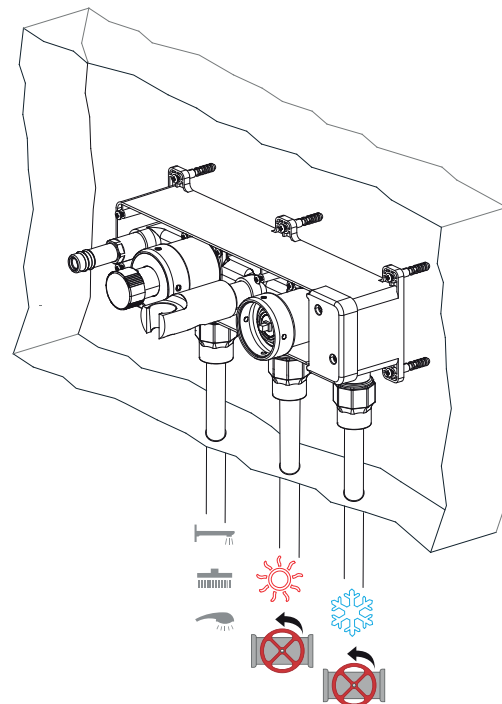
8



9



10

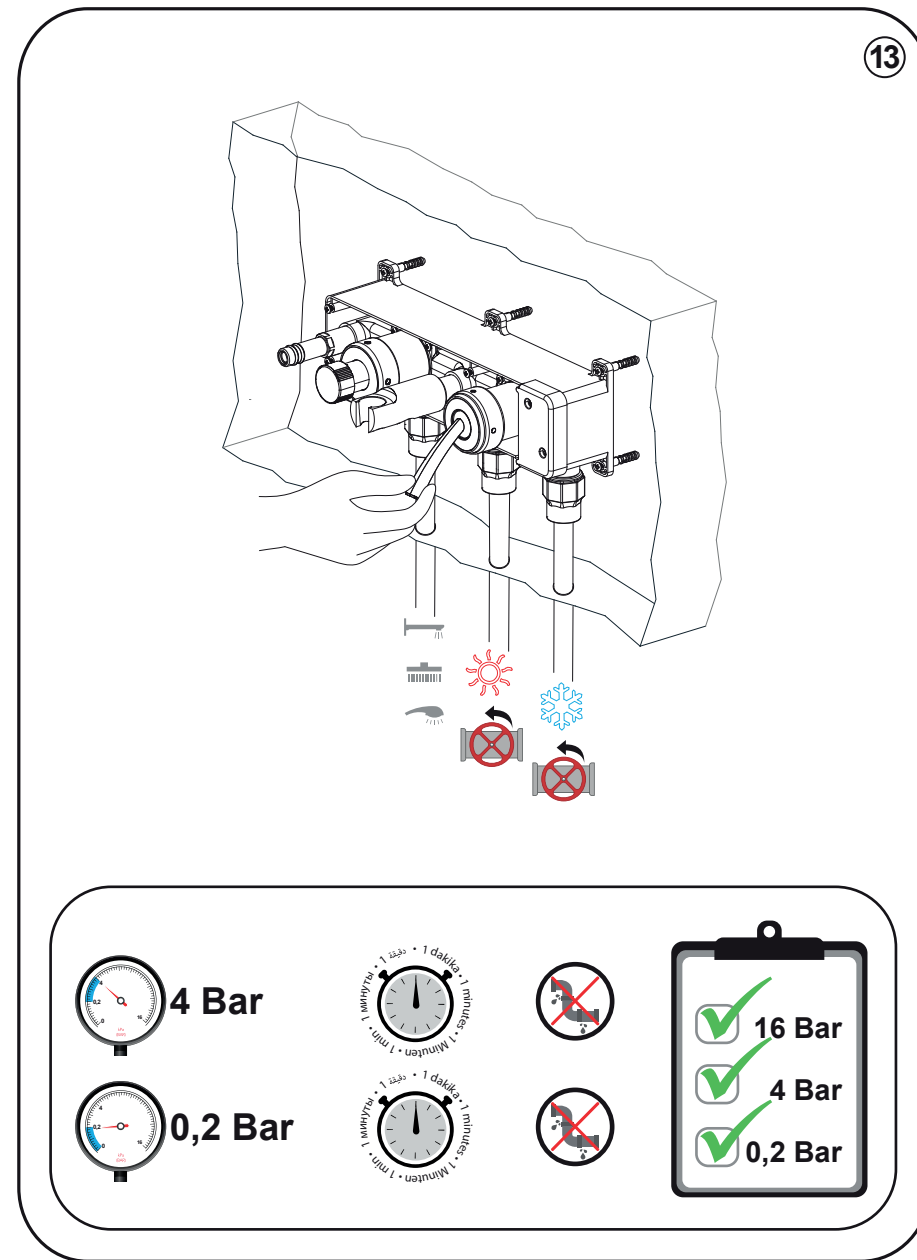
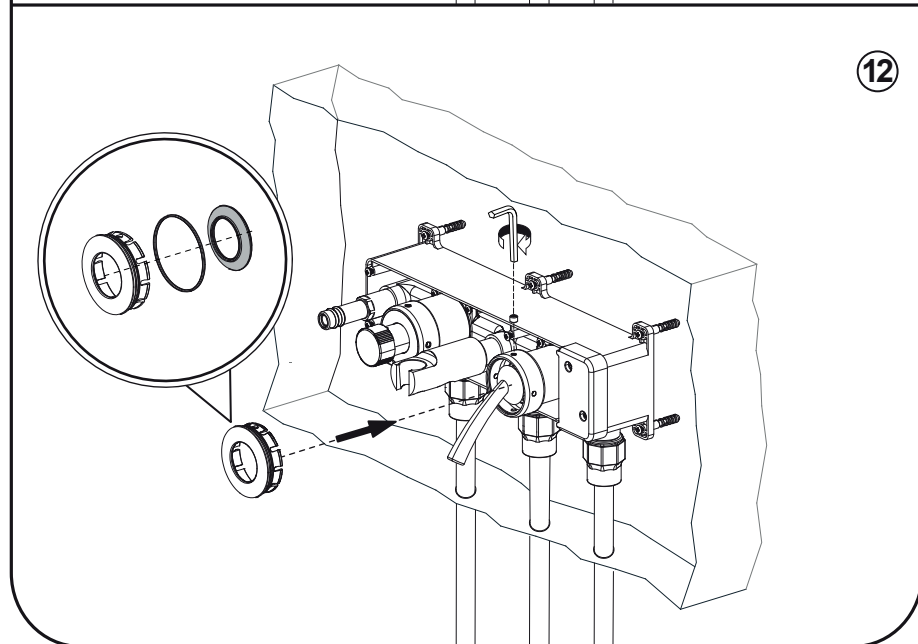
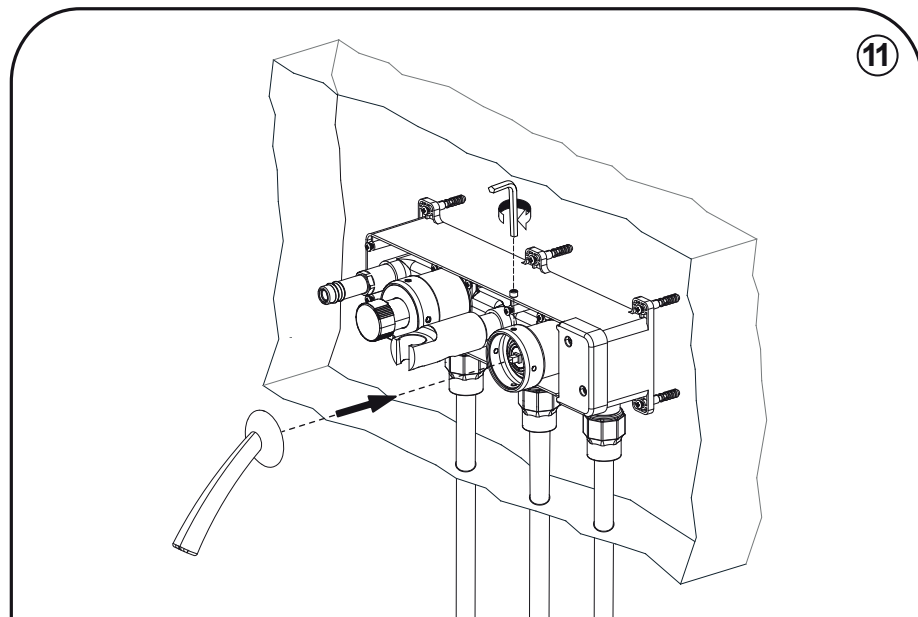


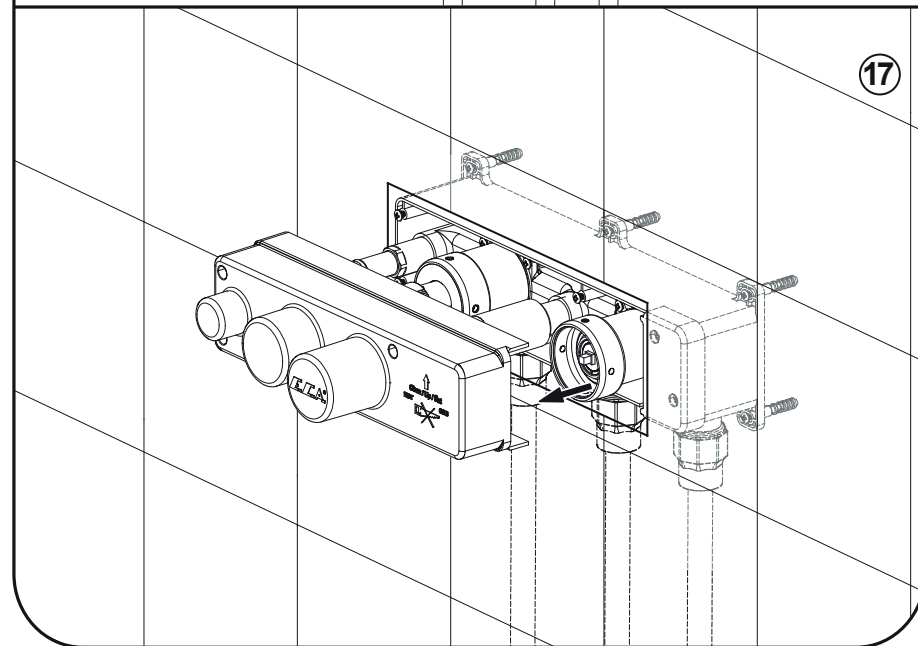
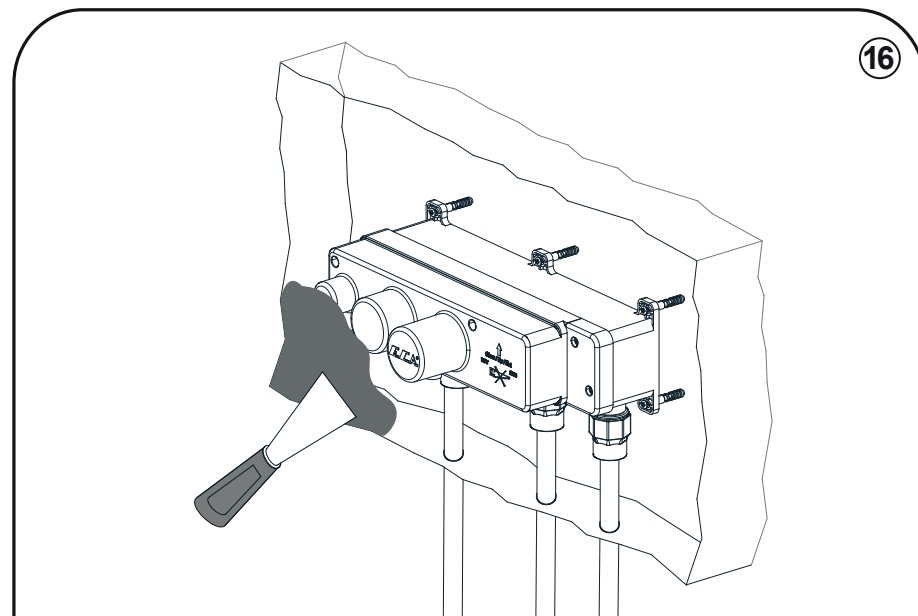
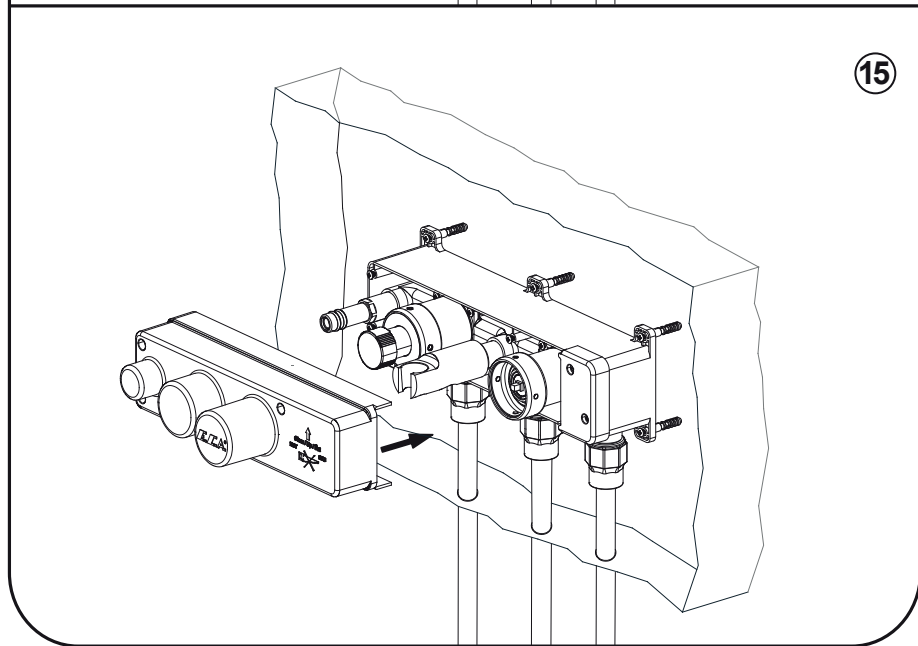
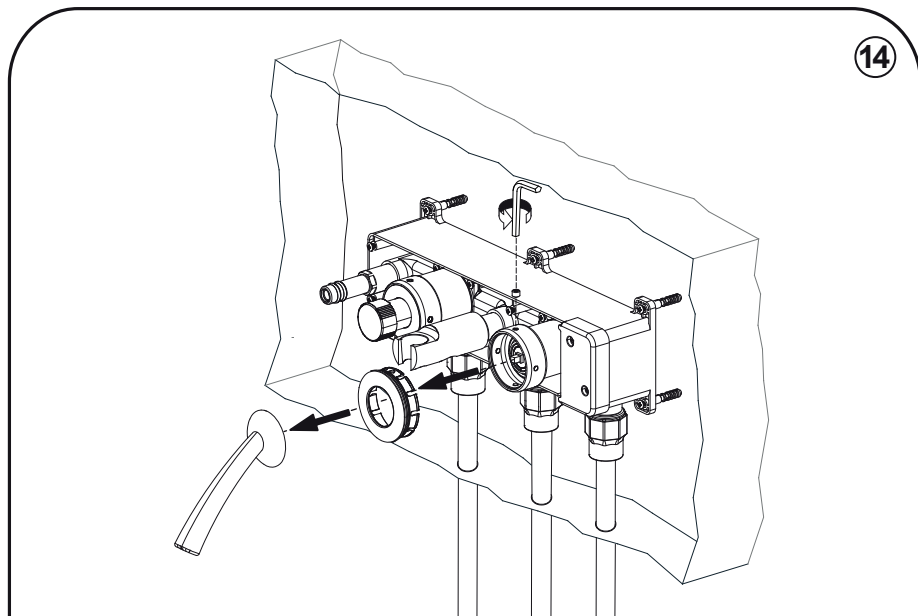
16 Bar



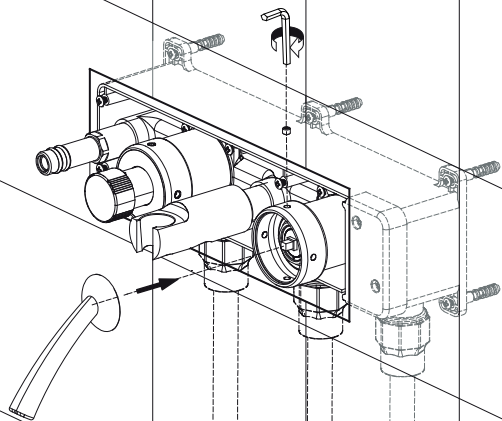
|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | 16 Bar  |
| <input type="checkbox"/>            | 4 Bar   |
| <input type="checkbox"/>            | 0,2 Bar |



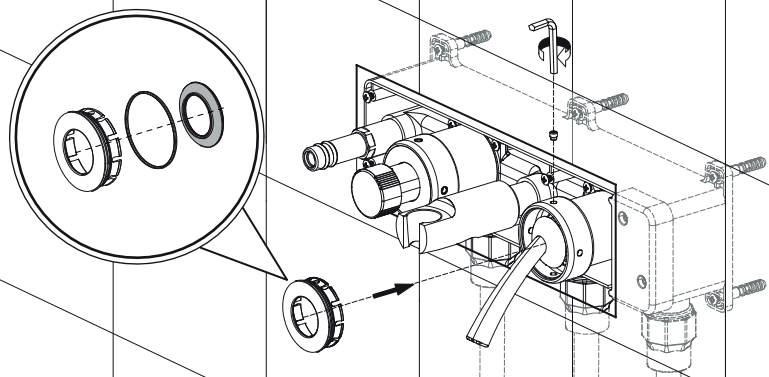




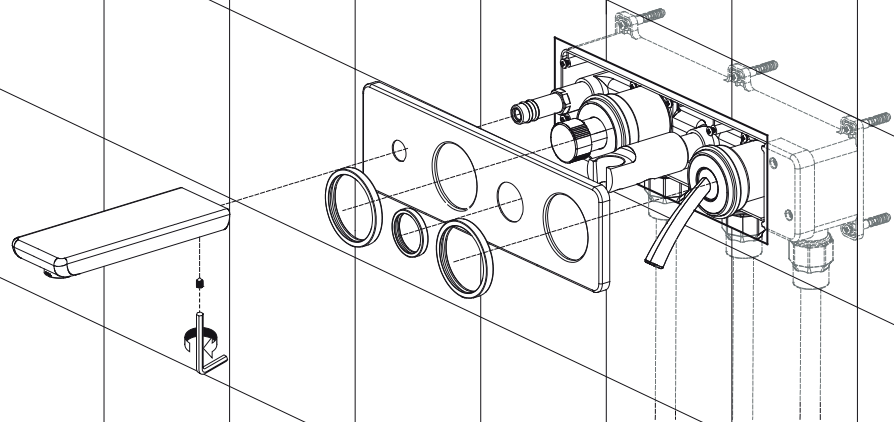
18



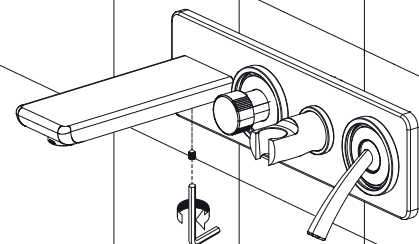
19

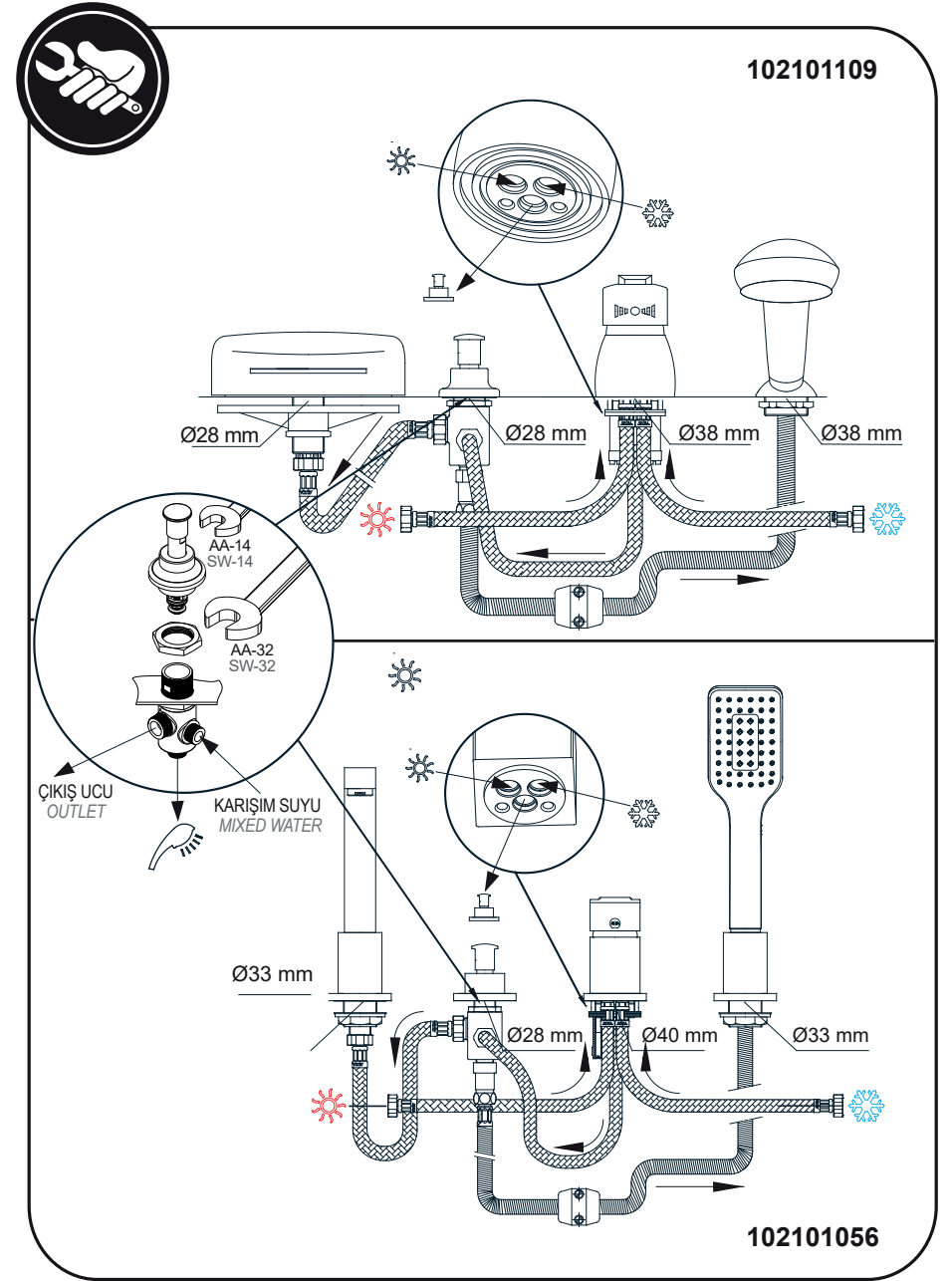
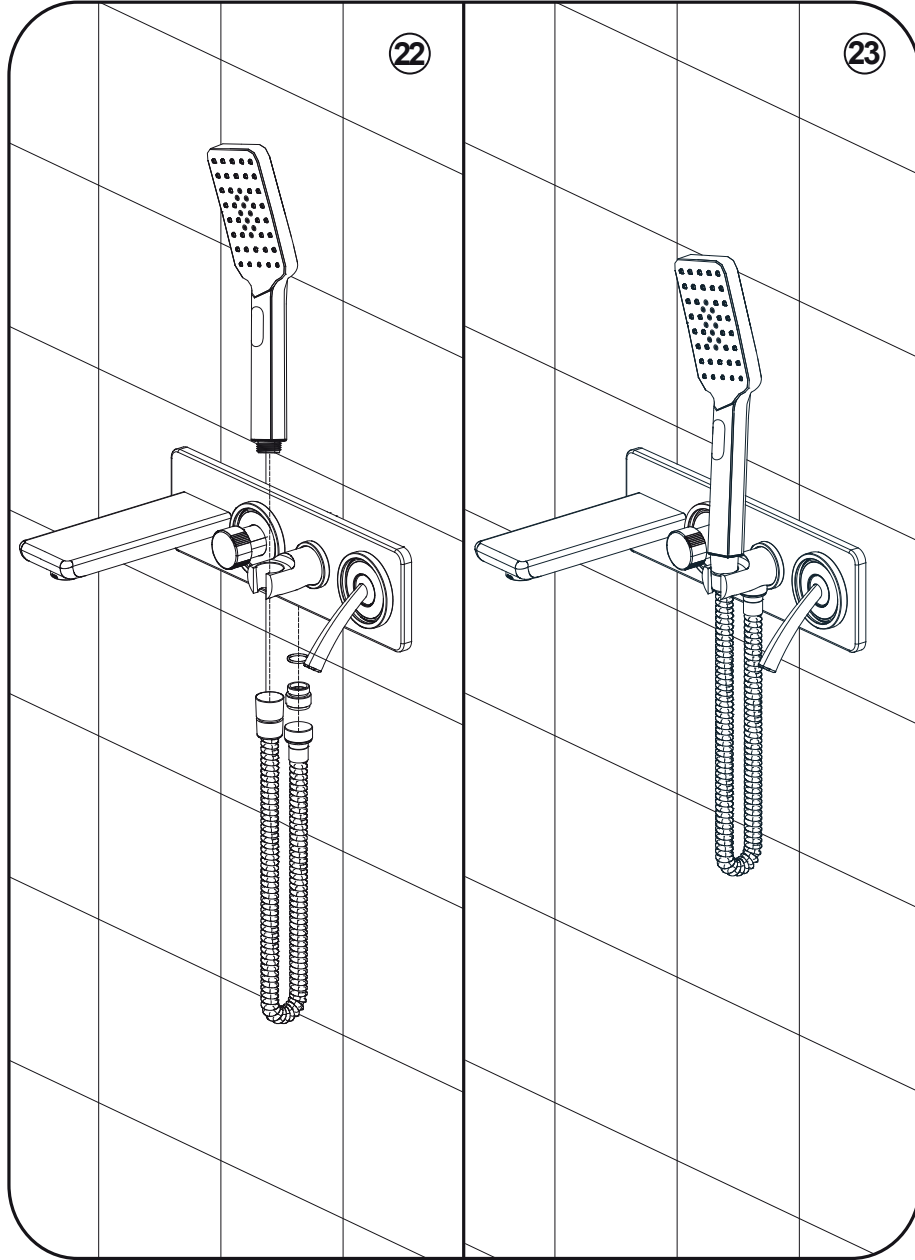


20

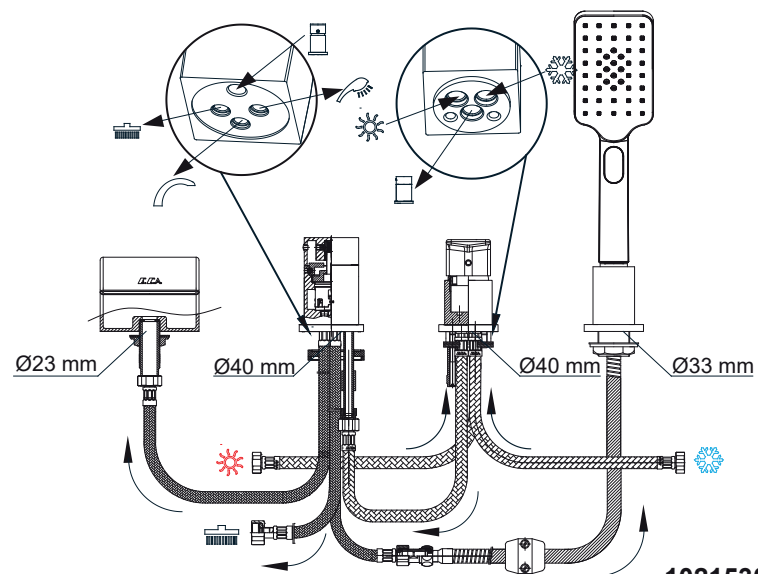
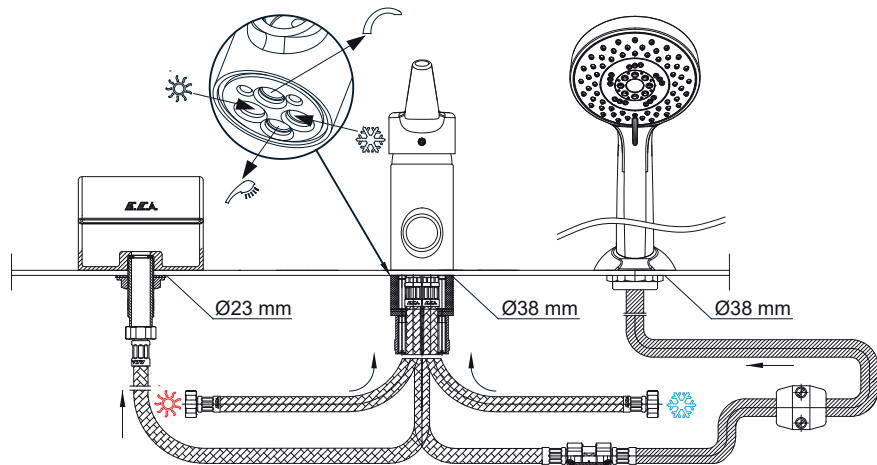


21





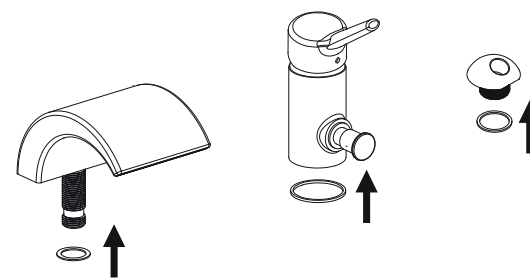
102153074



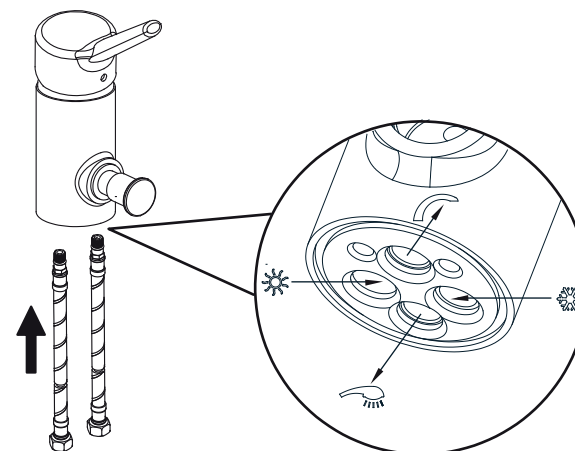
102153072

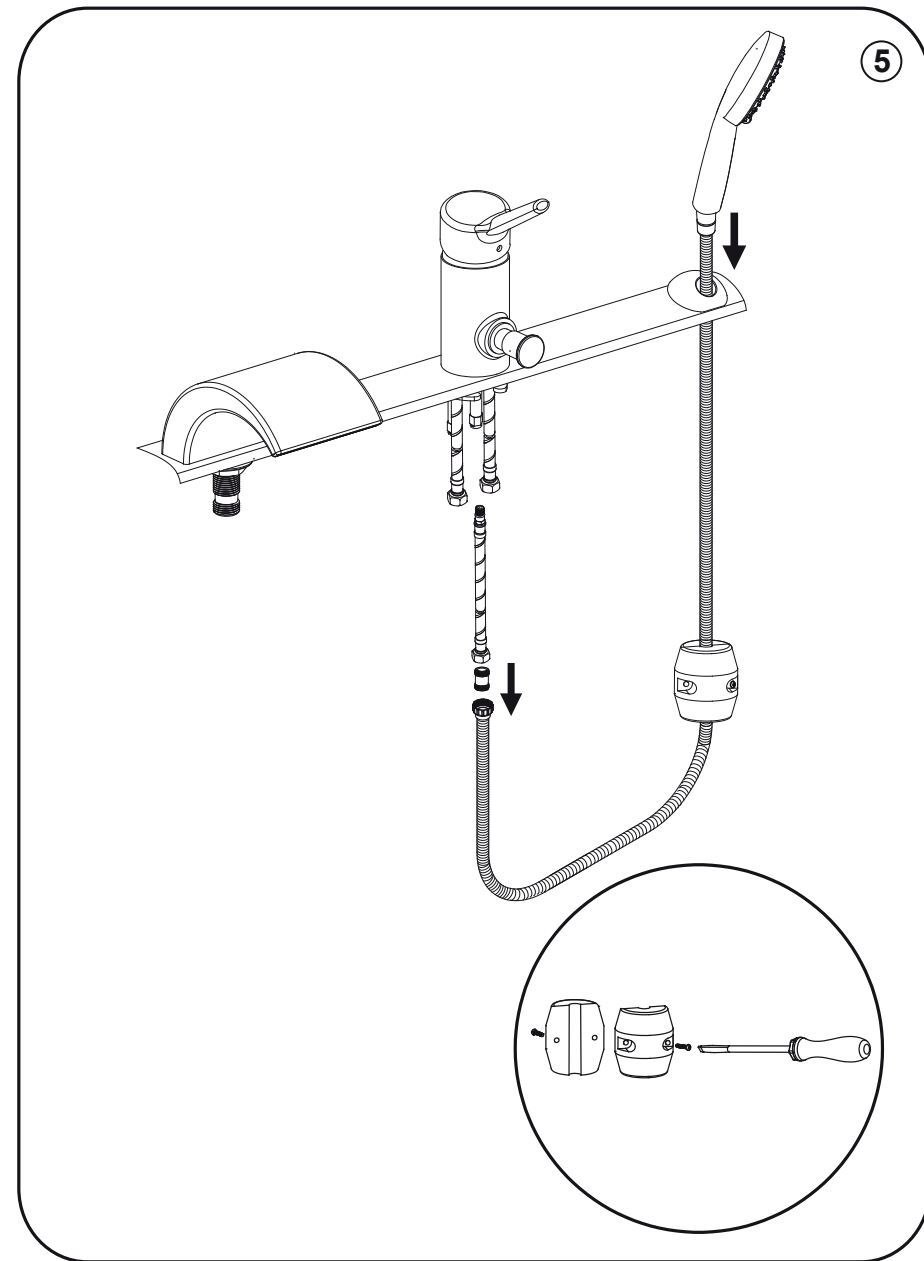
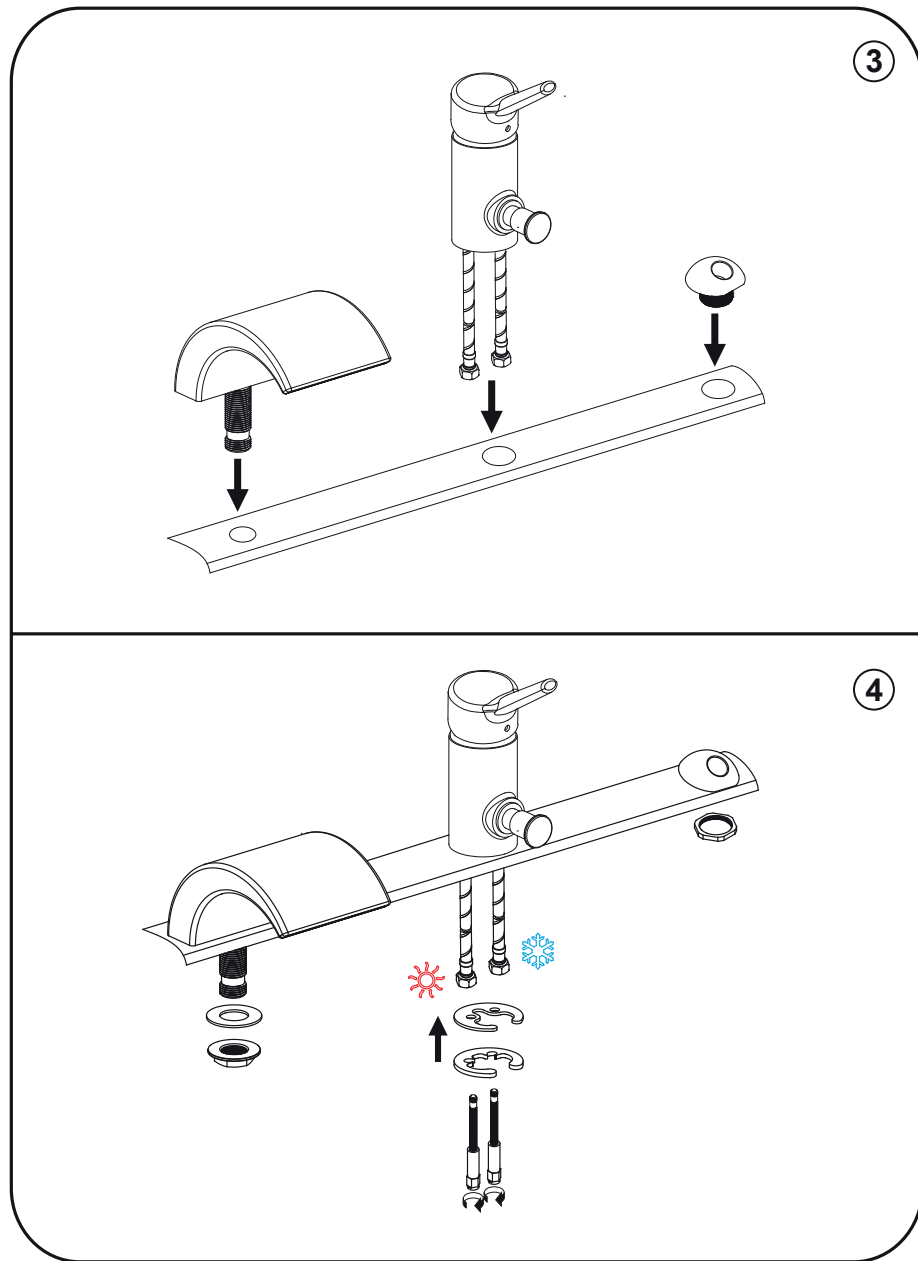


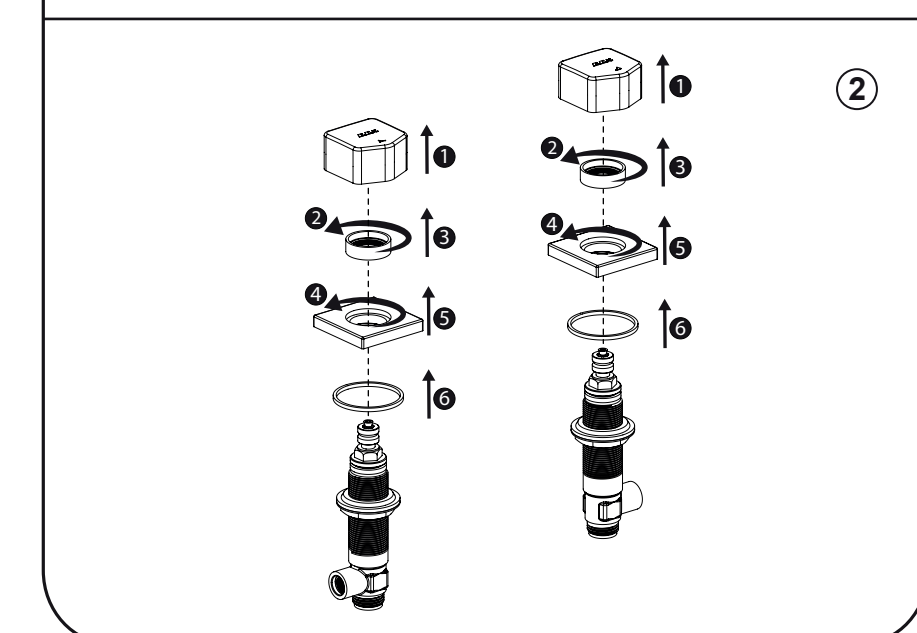
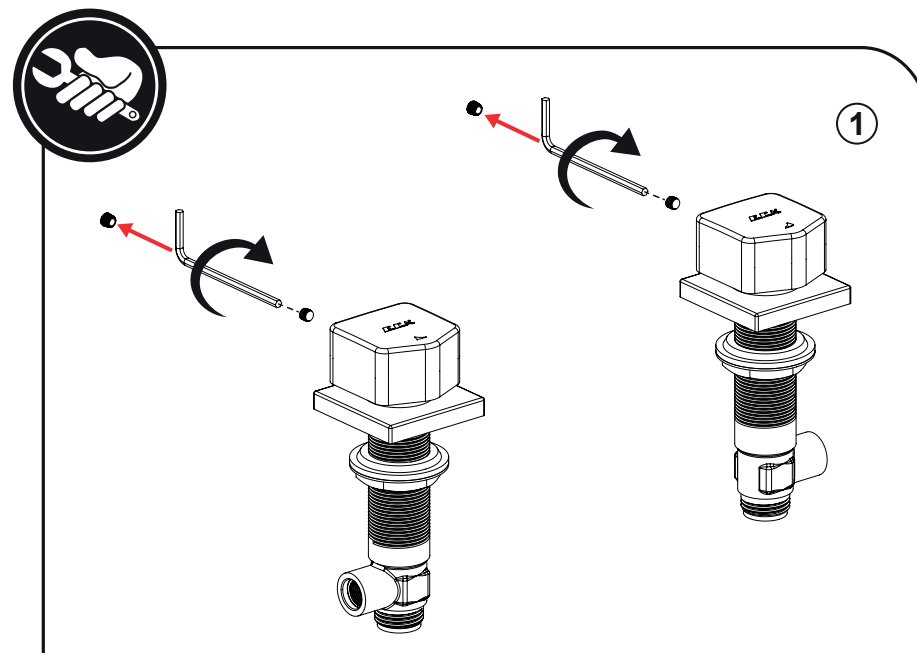
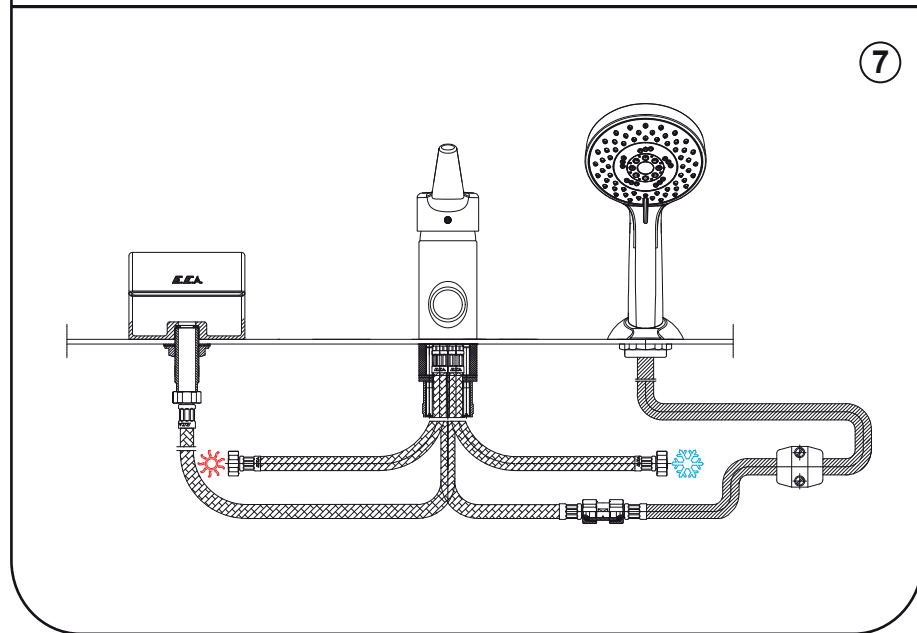
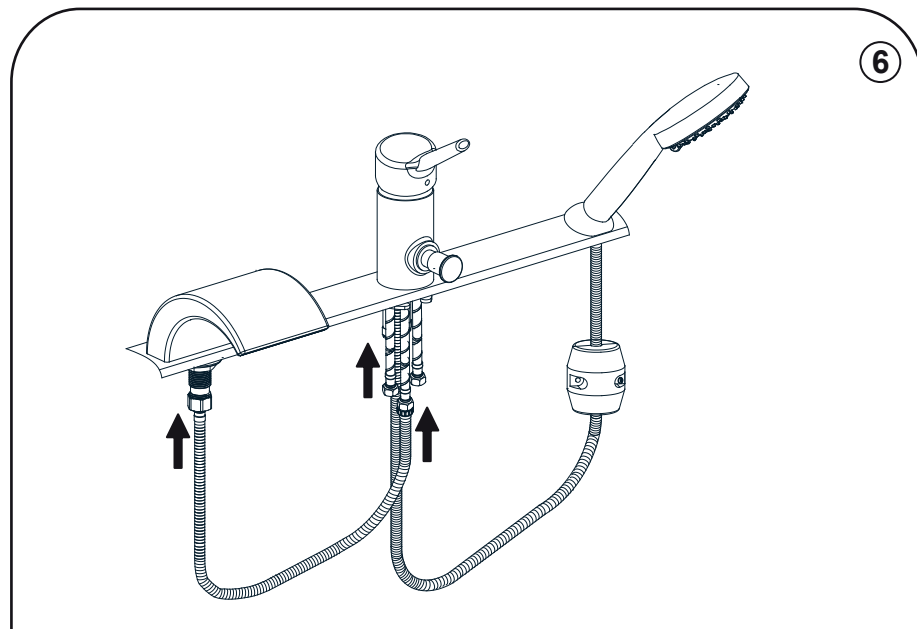
1

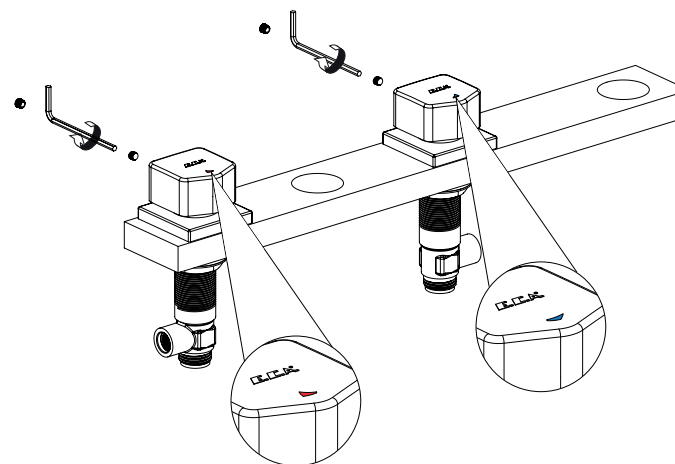
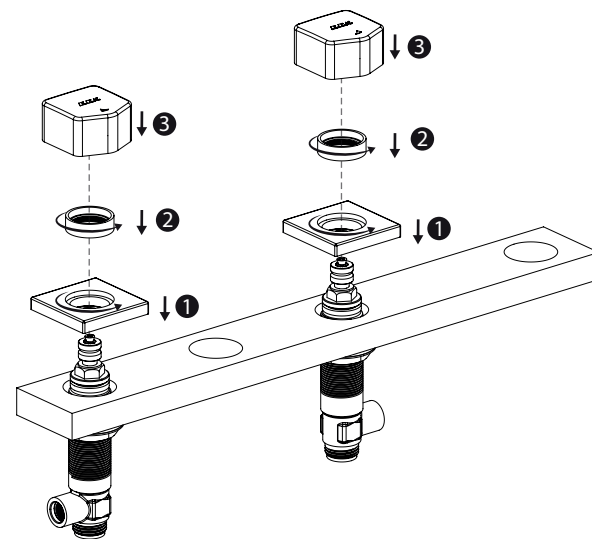
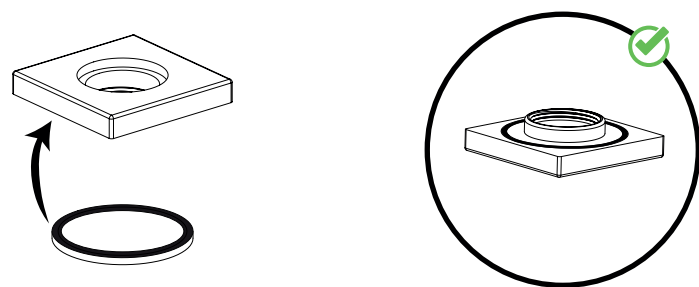
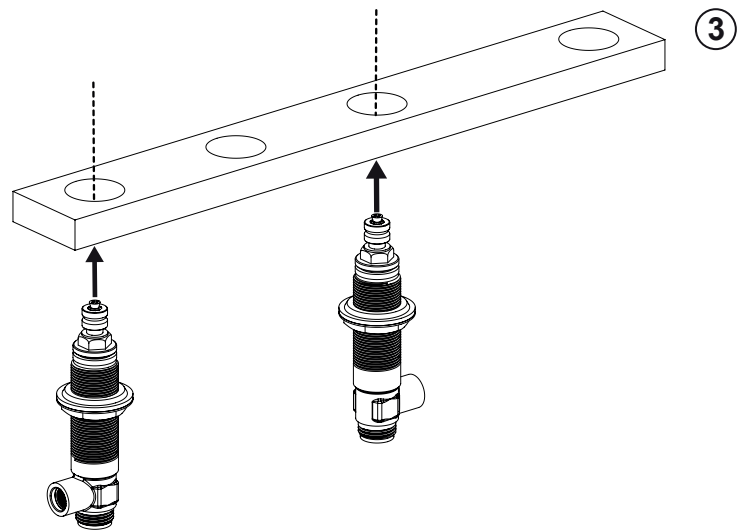


2

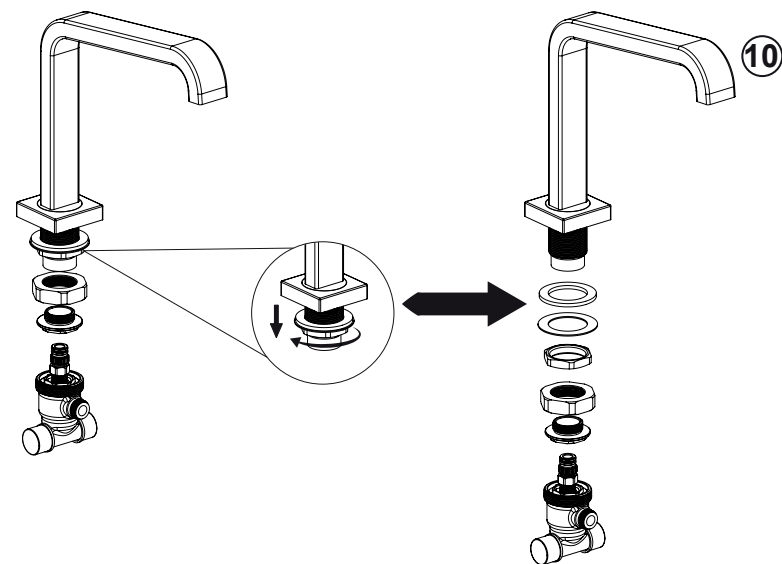
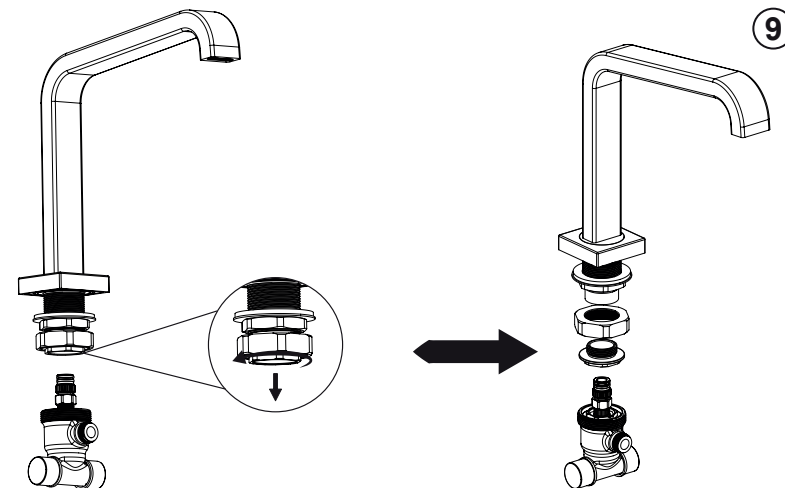
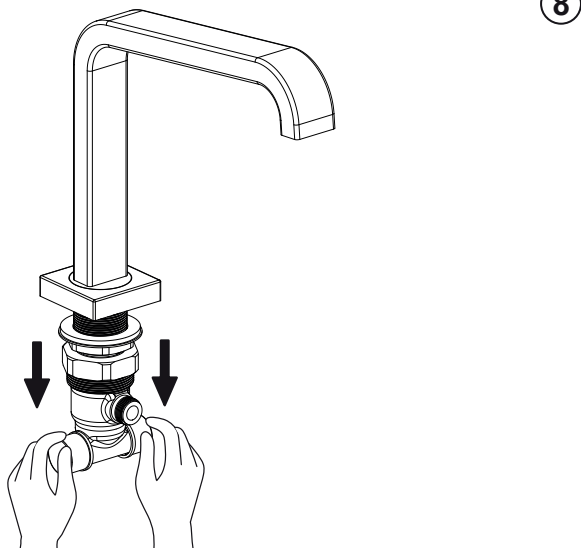
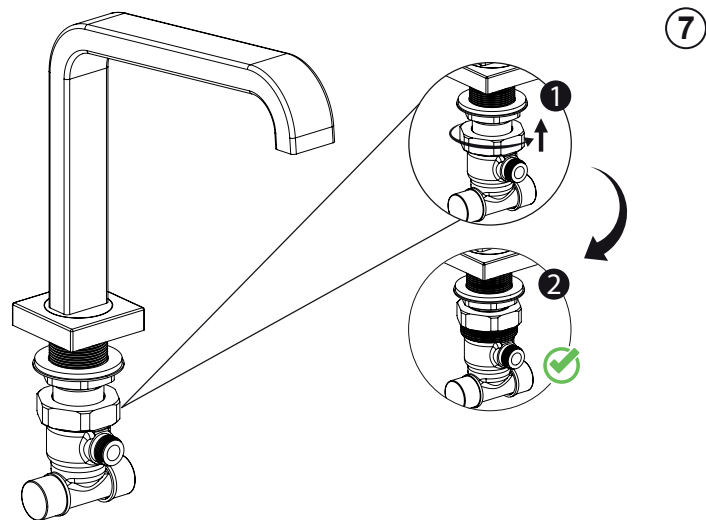


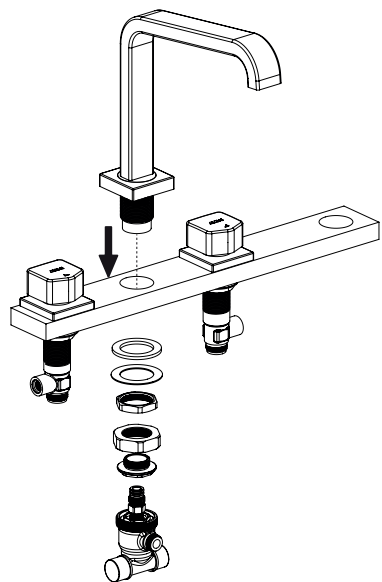




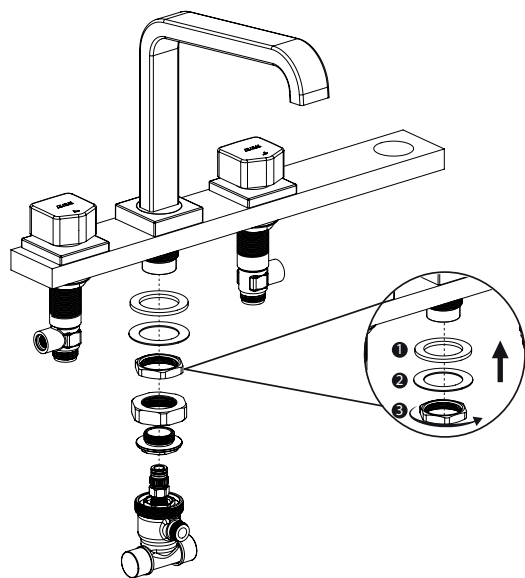




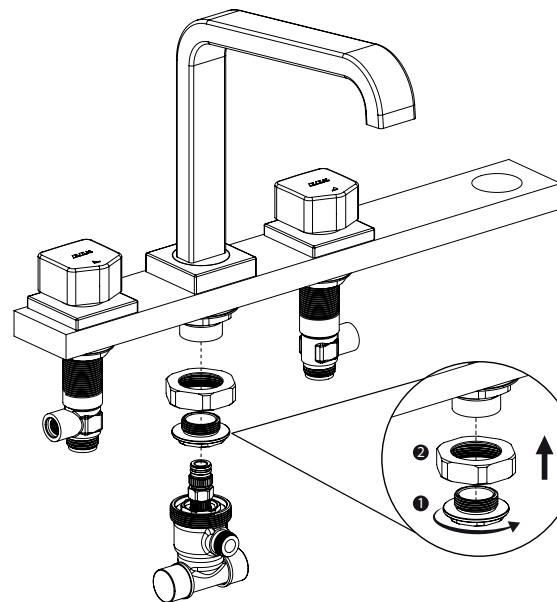




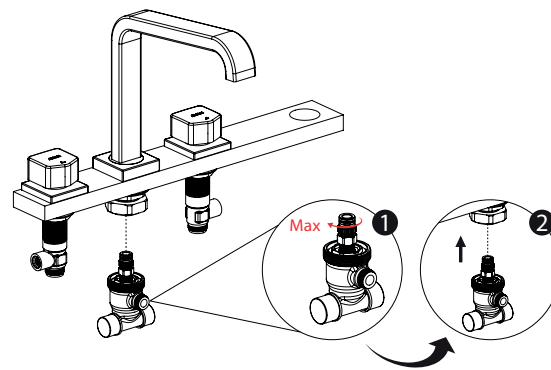
11



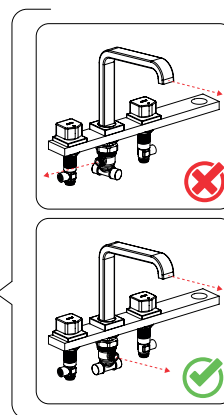
12



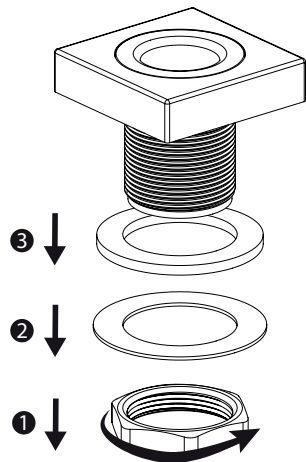
13



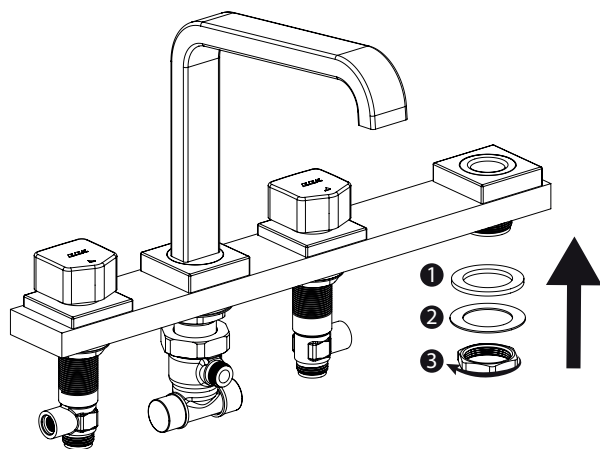
14



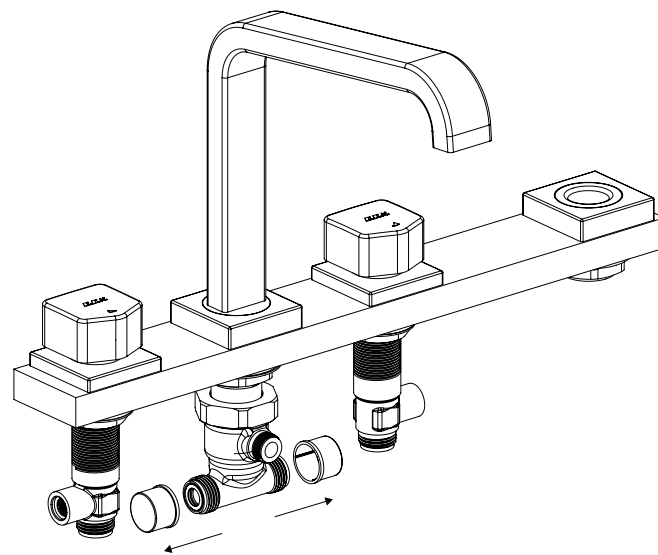
15



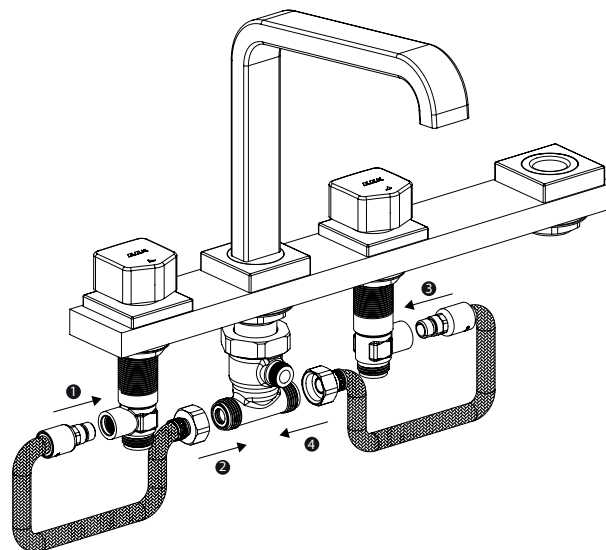
16

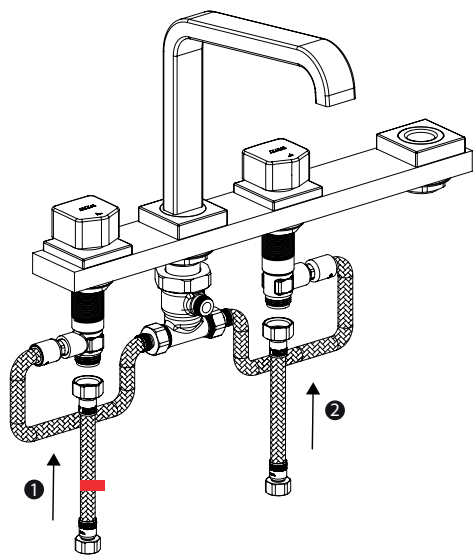


17

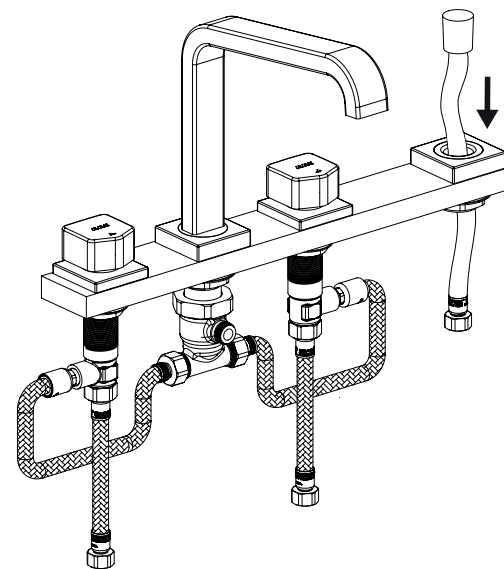


18

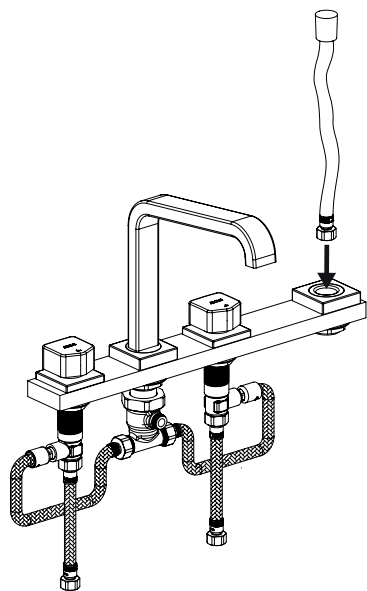




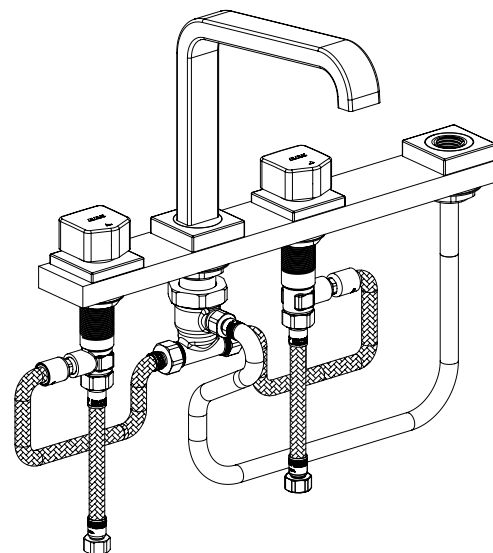
19



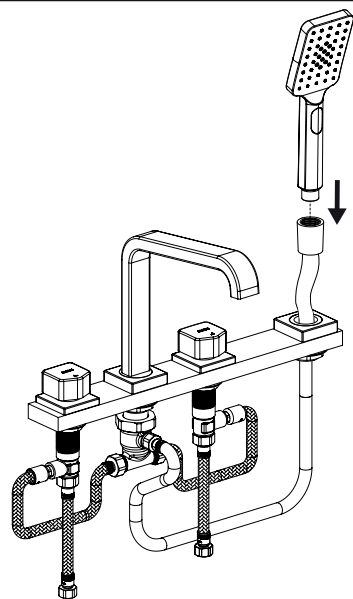
21



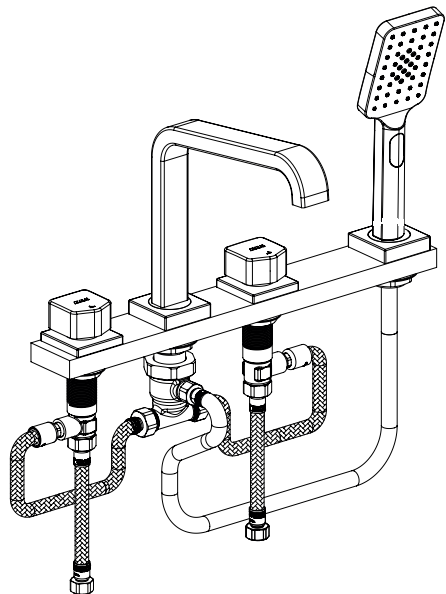
20



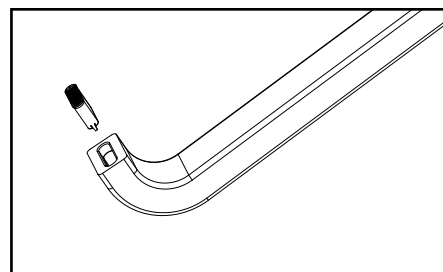
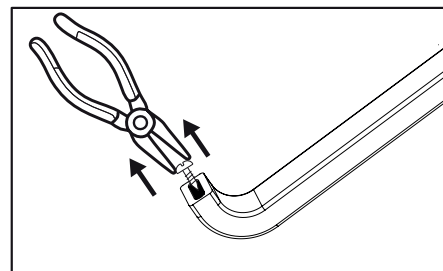
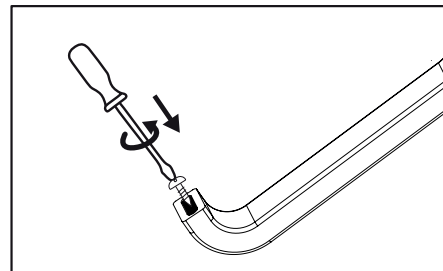
22



23

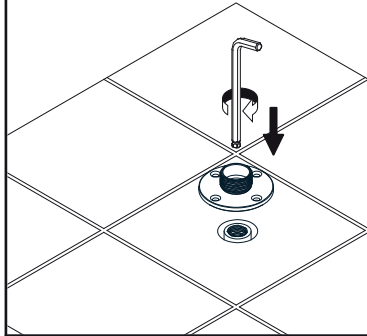


24

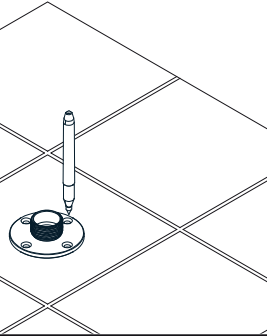




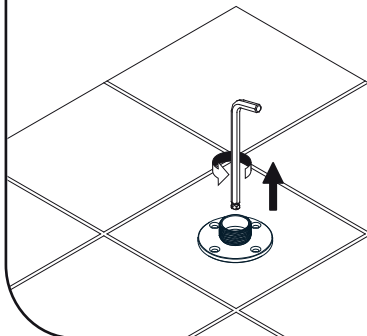
①



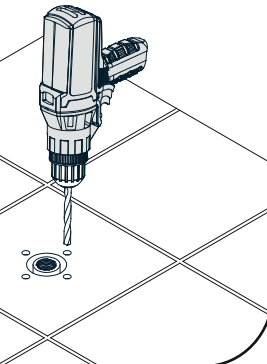
②



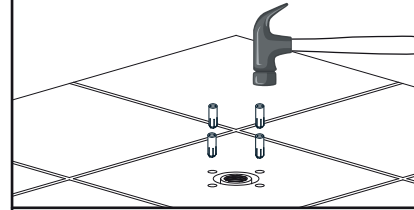
③



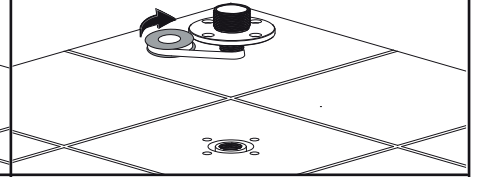
④



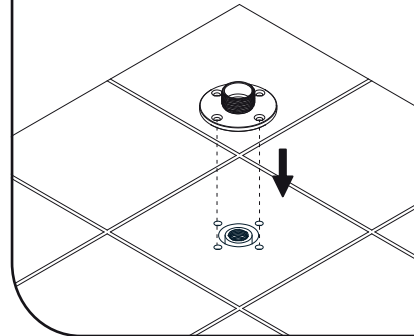
⑤



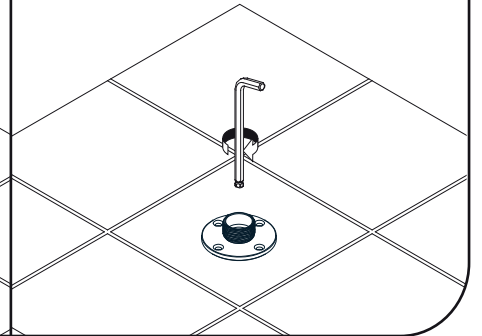
⑥

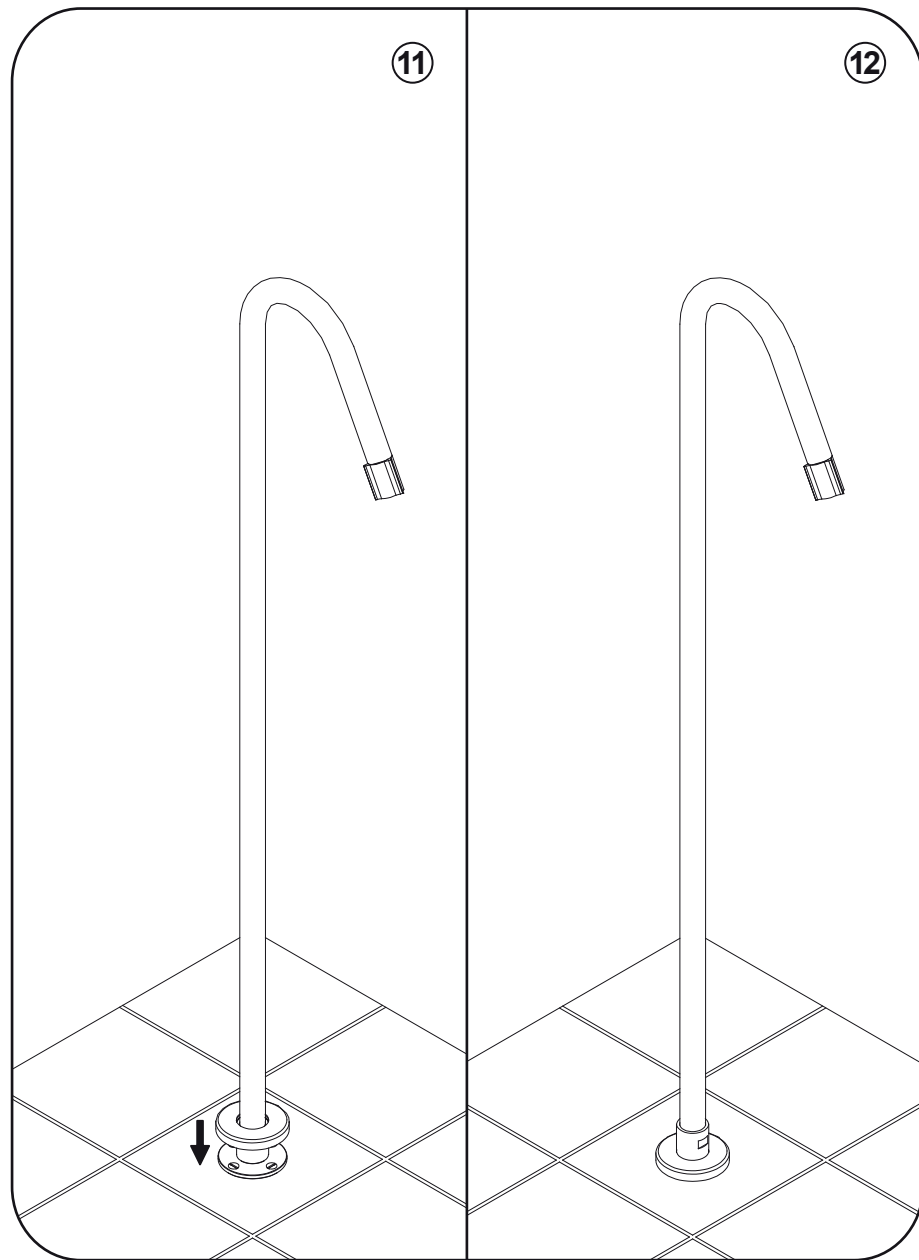
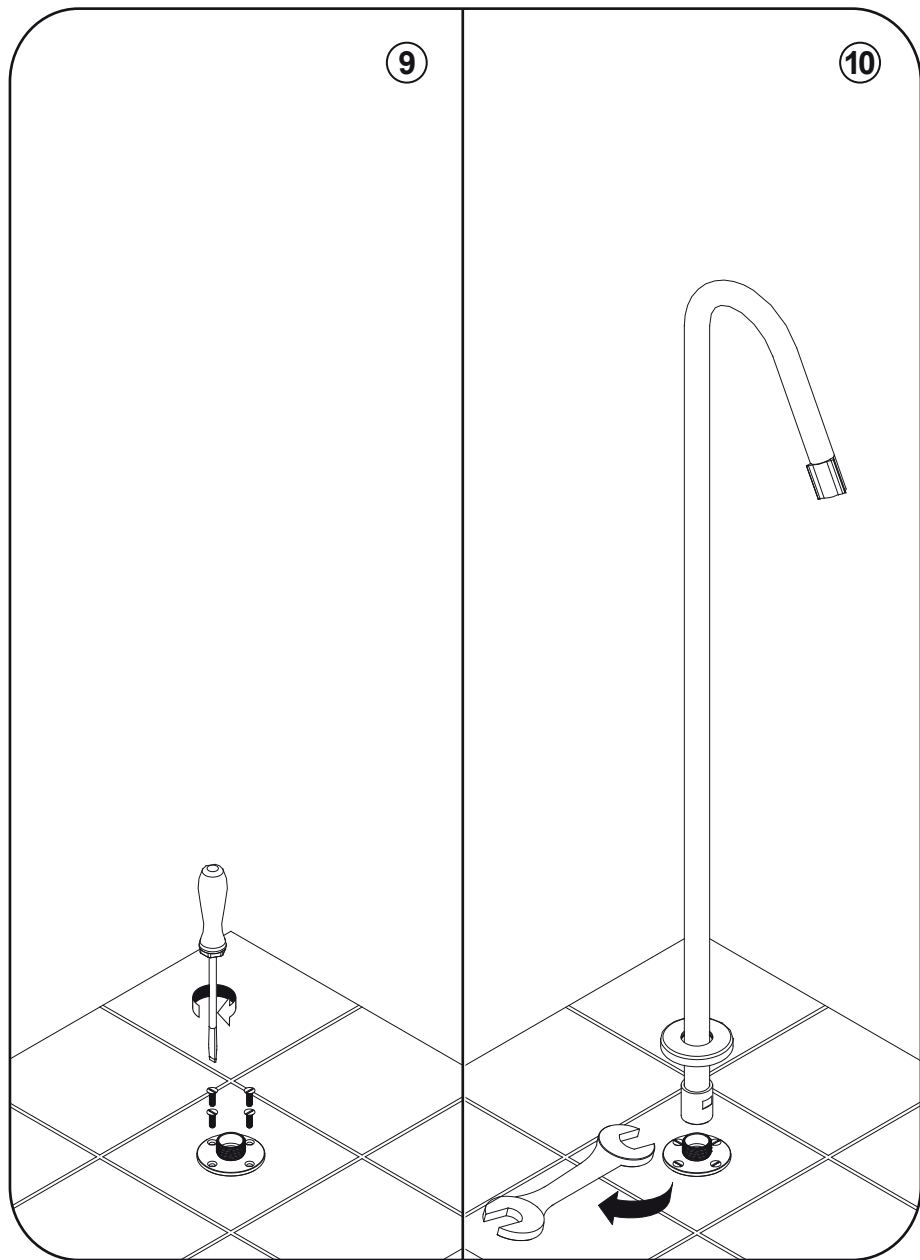


⑦



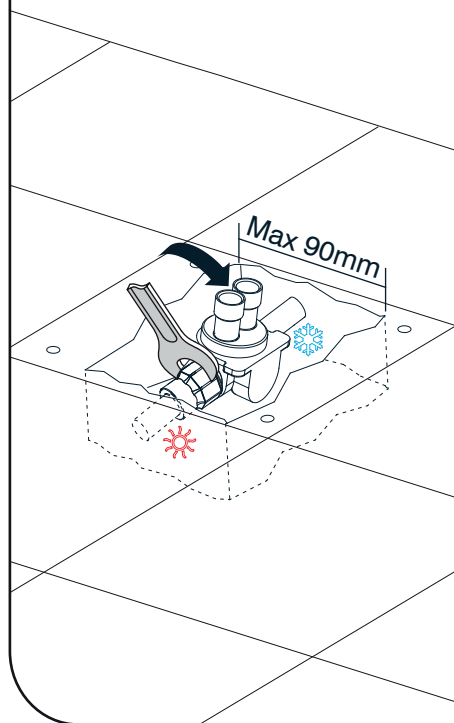
⑧



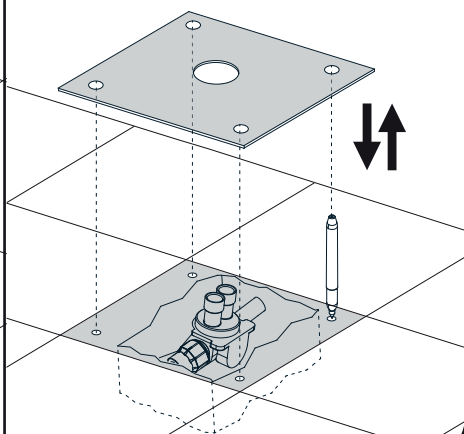




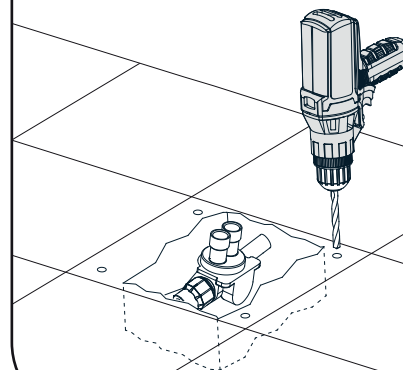
①



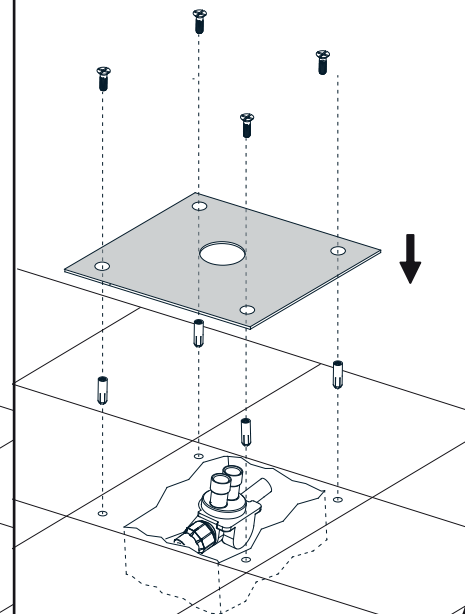
②



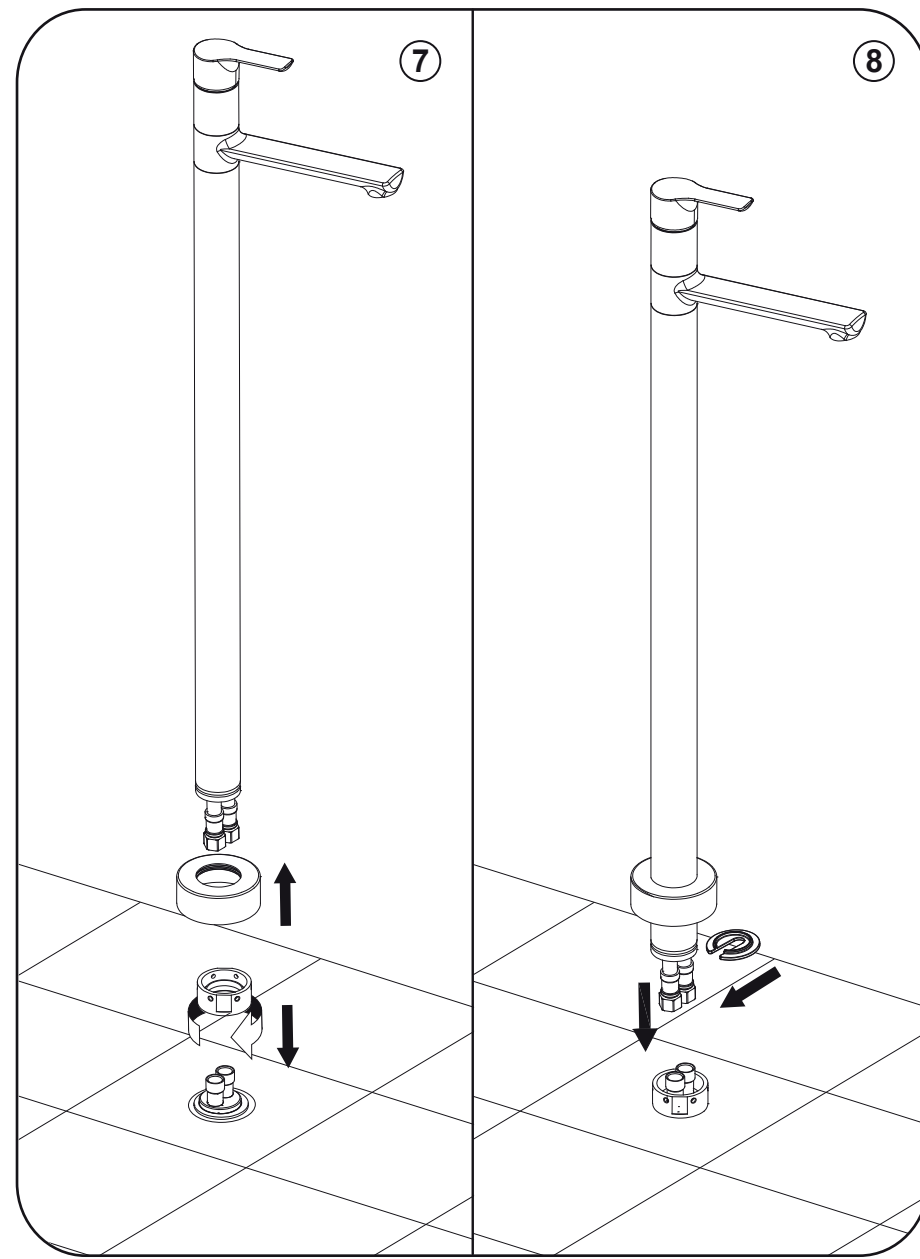
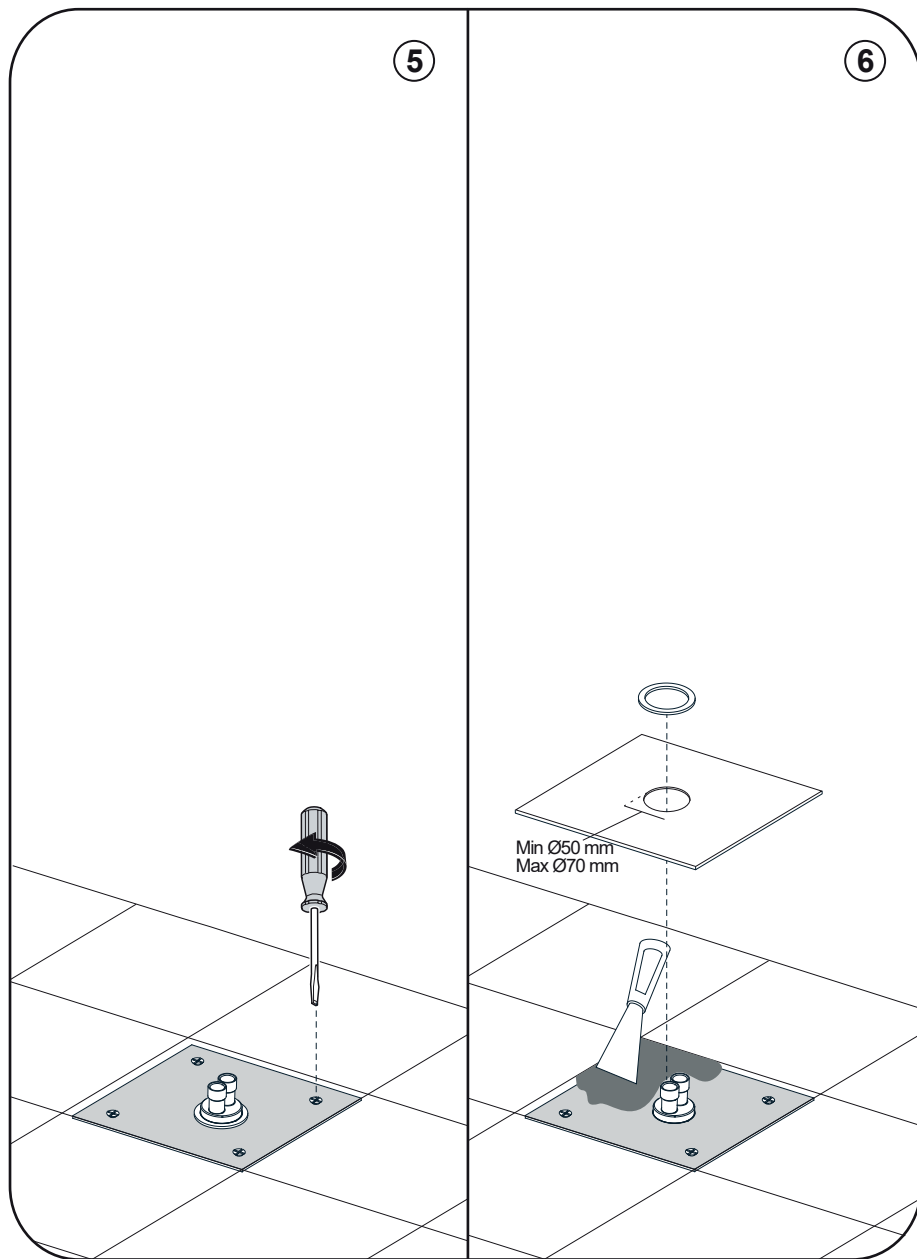
③

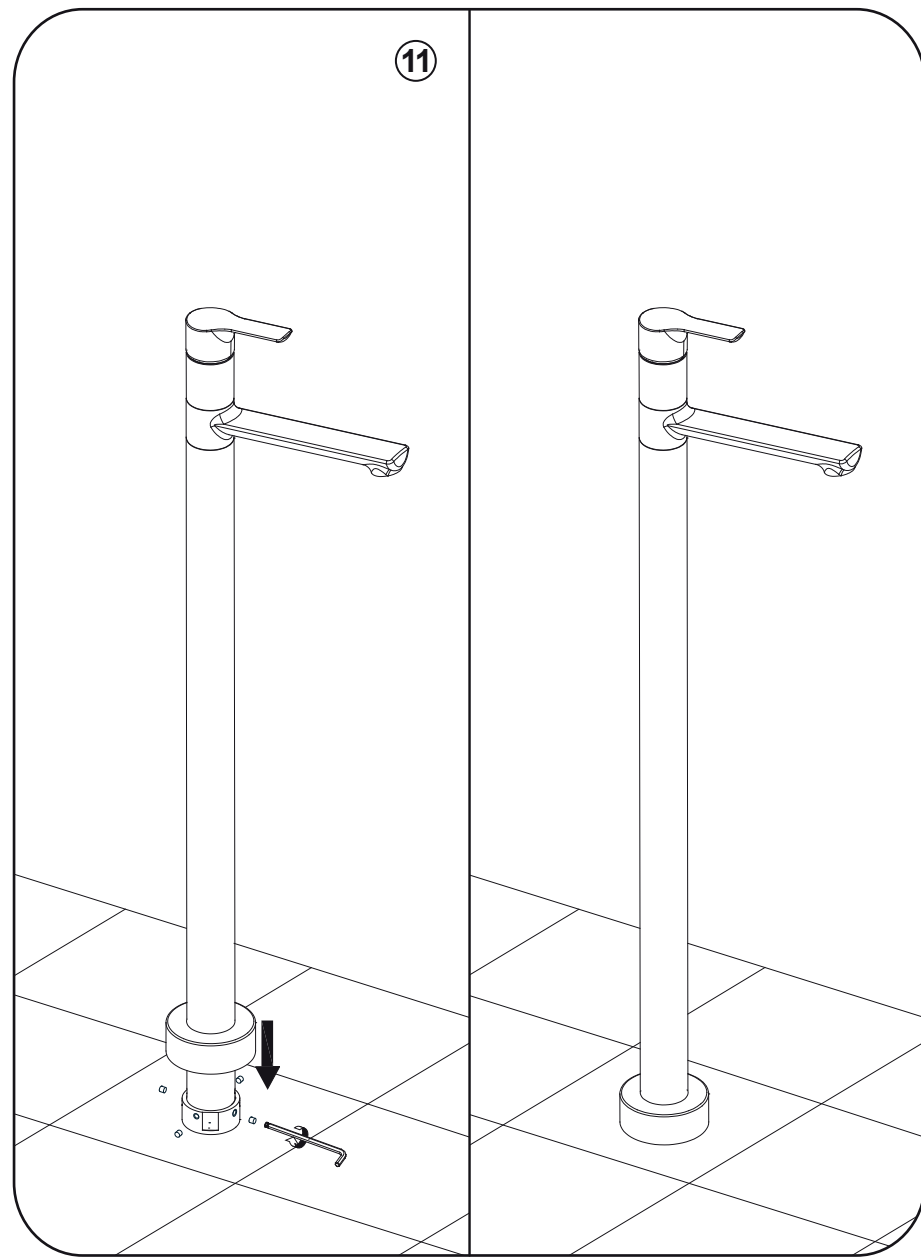
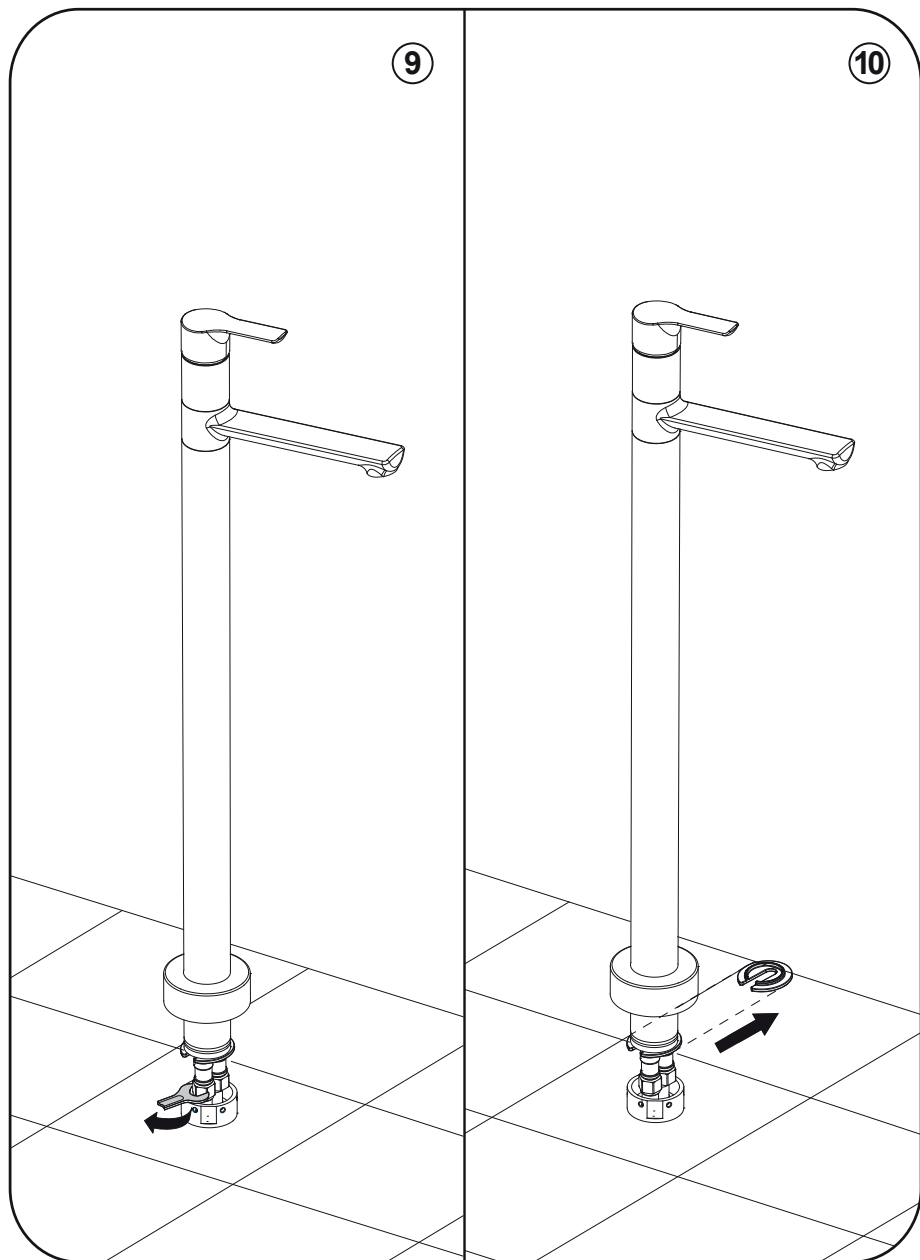


④



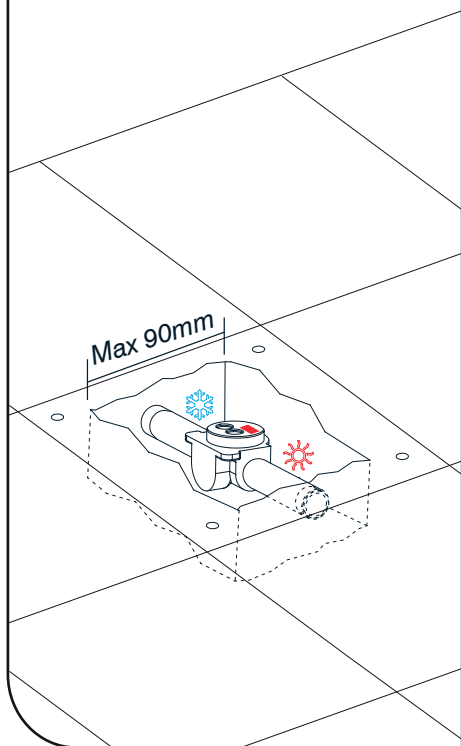




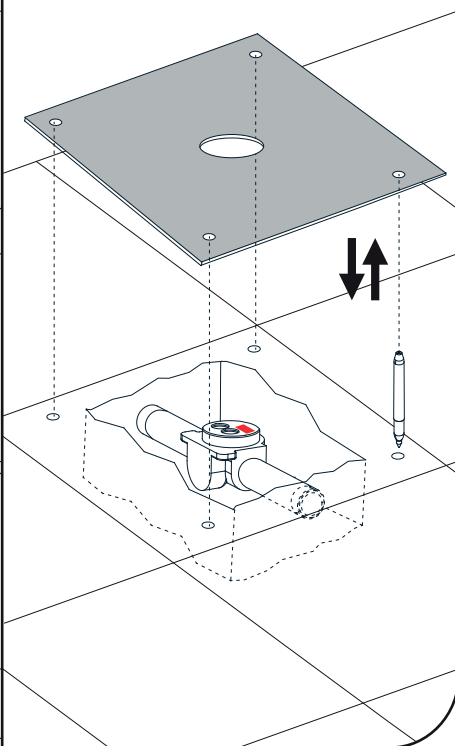




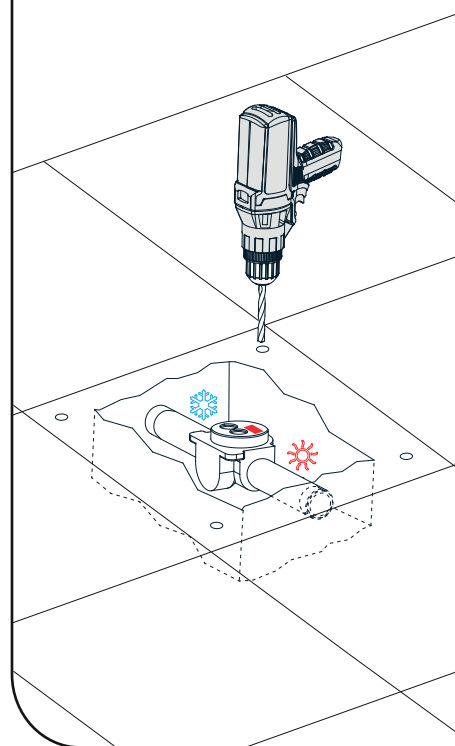
①



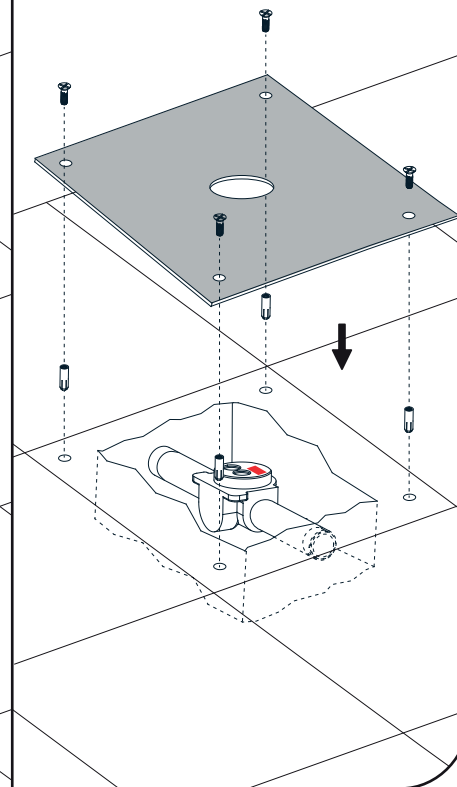
②

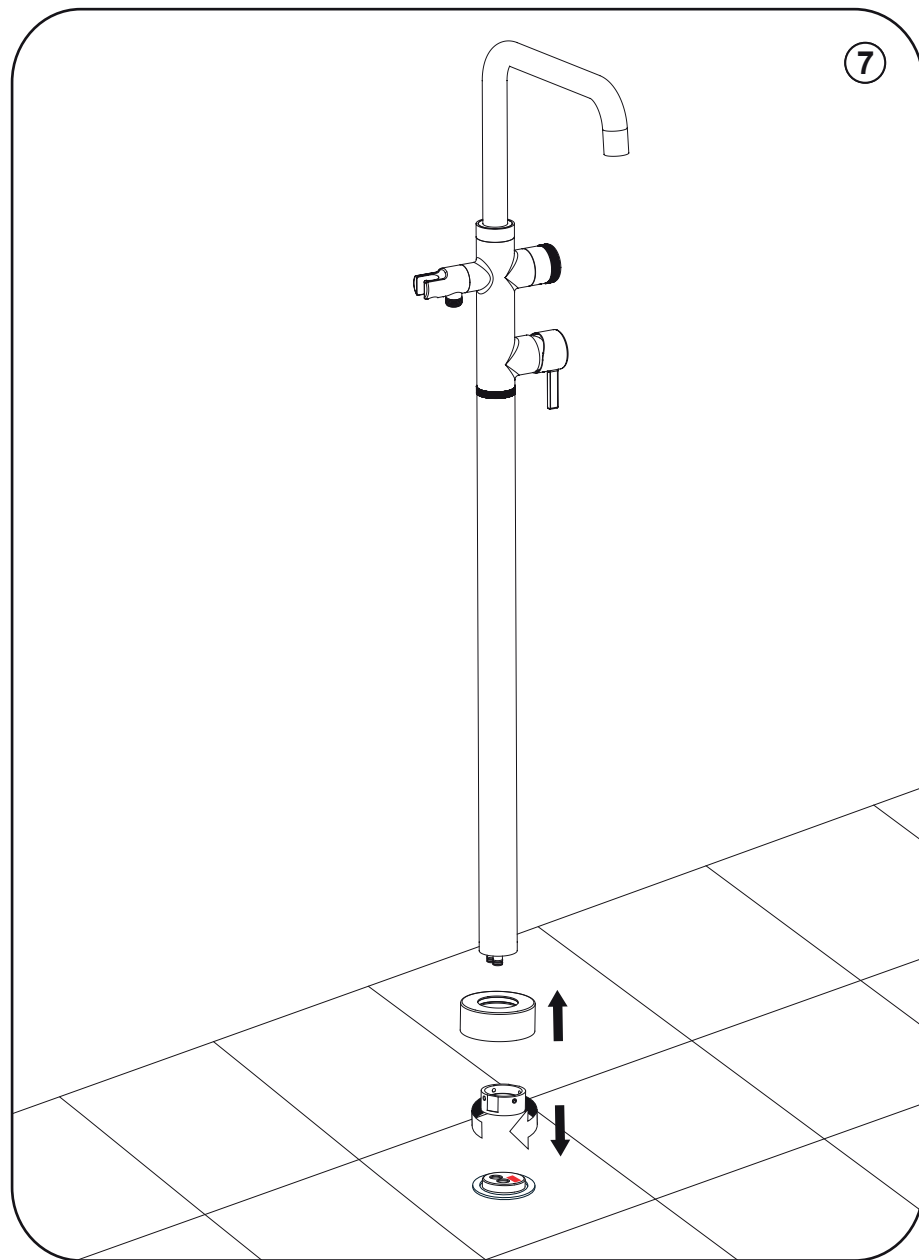
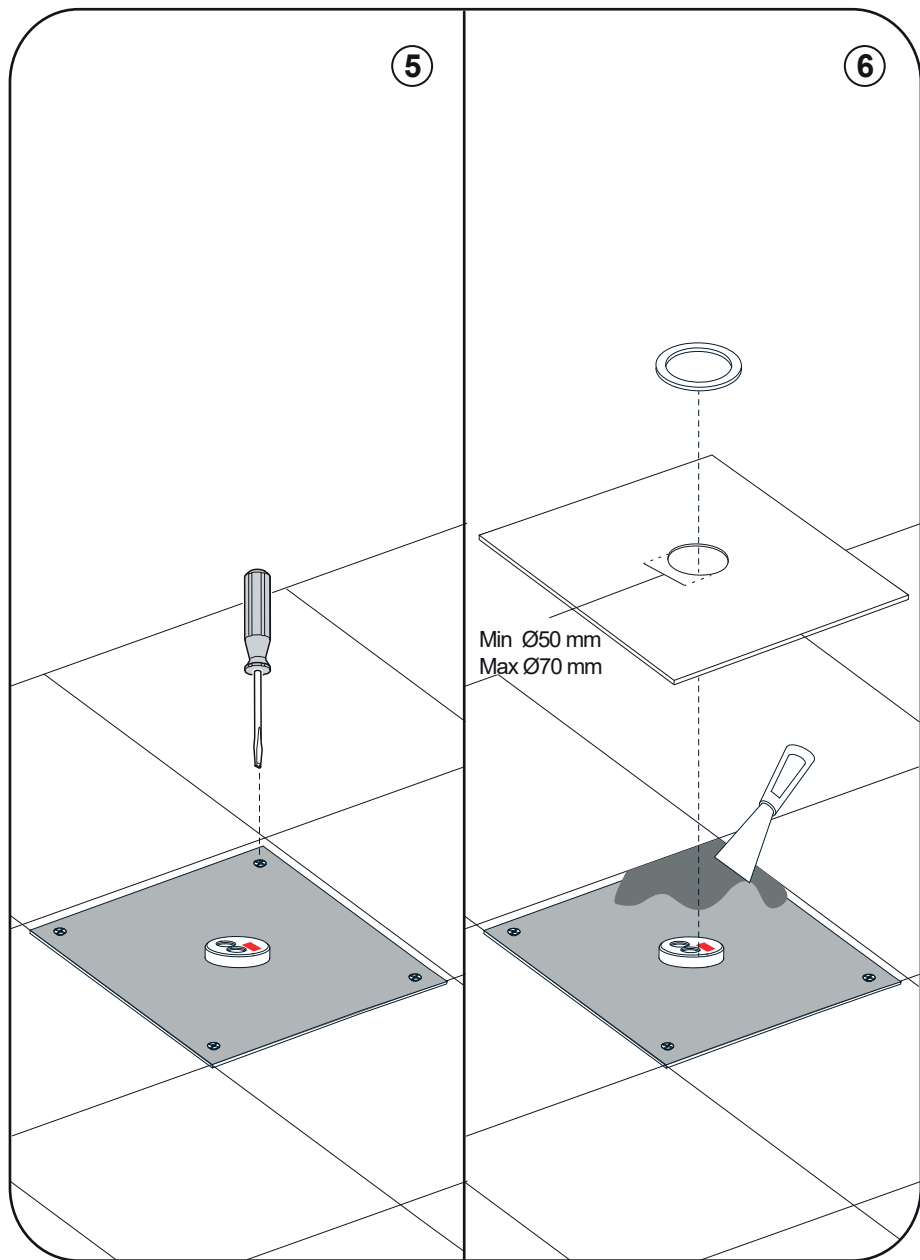


③

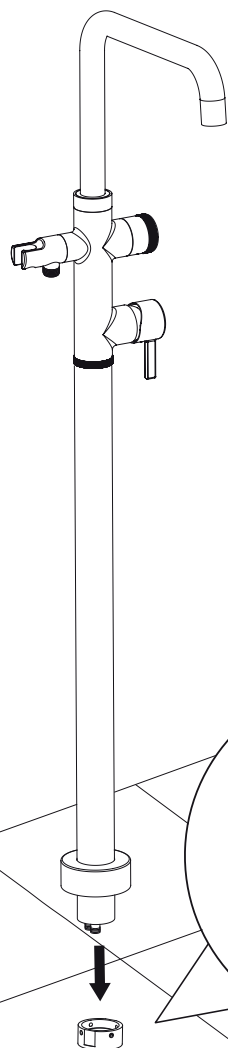


④

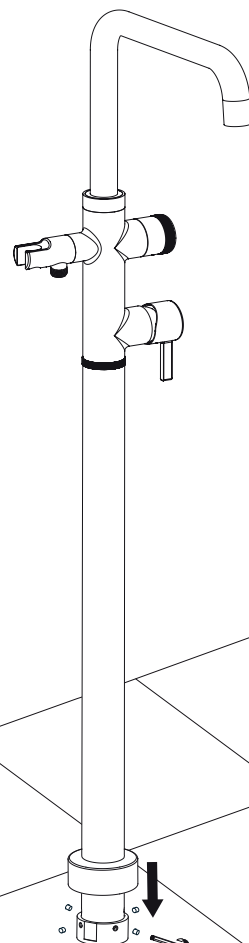




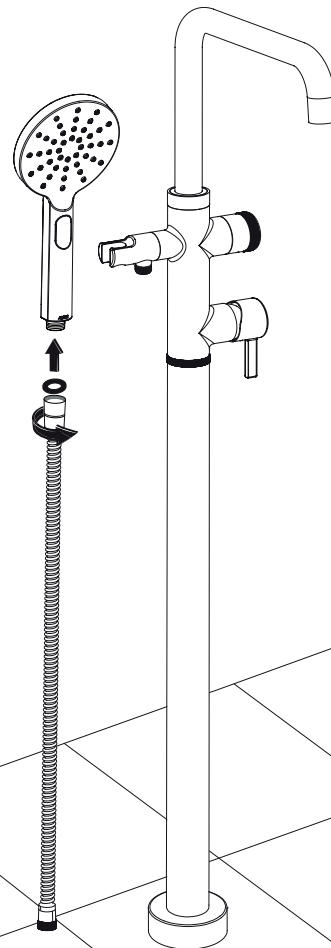
8

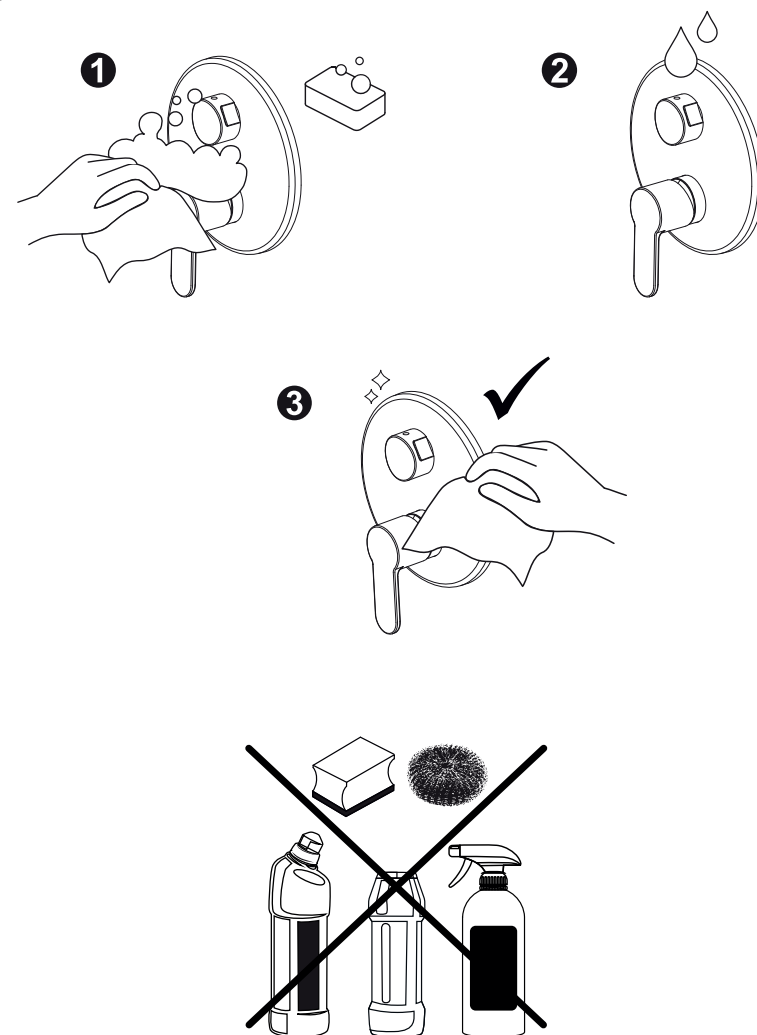
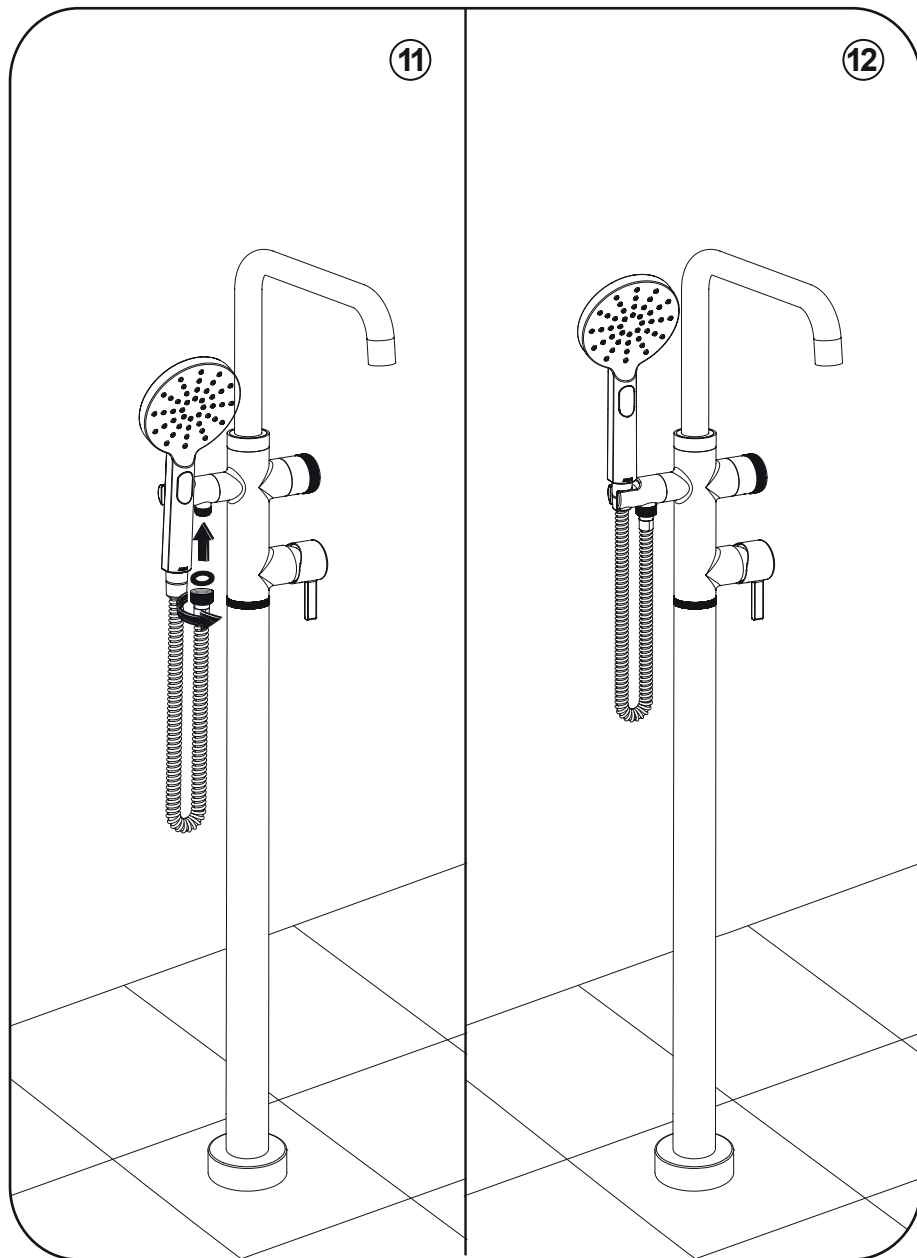


9



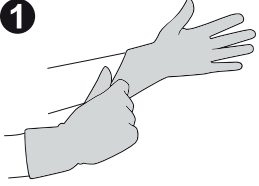
10



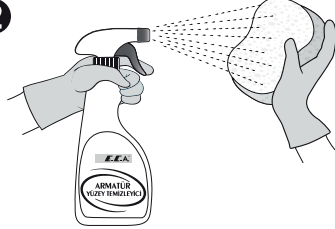




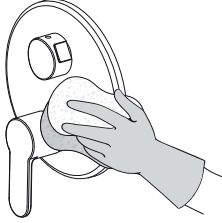
1



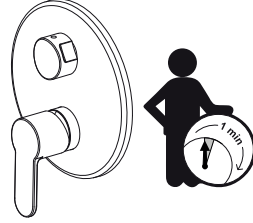
2



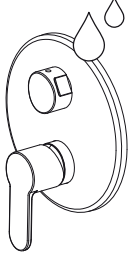
3



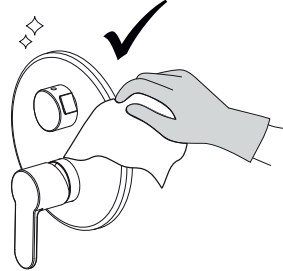
4



5



6



TS EN 817 KAPSAMINDAKİ  
TEK KUMANDALI ÜRÜNLER

|                                                                                                                                                                               |                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                               |                                                |
| TSE                                                                                                                                                                           |                                                |
| <b>E.T.A.</b>                                                                                                                                                                 |                                                |
| Organize Sanayi Bölgesi<br>MANİSA<br>Valfisel Armatür Sanayi A.Ş.<br>26<br>000102-TSE-11/09<br>TS EN 817<br>Sihhi Tesisat Armatürü<br>Mekanik Kanştıncı Batarya<br>Sistem 1 + |                                                |
| Kullanım Amacı                                                                                                                                                                | Lavabo, Eviye, Banyo/Duş,<br>Duş veya Bide     |
| Bağlama<br>Yöntemi                                                                                                                                                            | Yatay veya düşey yüzeye                        |
| Gövde                                                                                                                                                                         | Görünür veya gizlenmiş<br>tek veya çok delikli |
| Çıkış Tipi                                                                                                                                                                    | Sabit veya hareketli                           |
| Akustik Grubu                                                                                                                                                                 | Grup I veya Grup II                            |
| Su Tasarrufu<br>Özelligi                                                                                                                                                      | Su tasarrufu olan veya<br>su tasarrufu olmayan |
| Debi Sınıfı                                                                                                                                                                   | Z, A veya Sınıfsız                             |

TS EN 1111 KAPSAMINDAKİ  
TERMOSTATİK BATARYALAR

|                                                                                                                                                                                     |                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                     |                                               |
| TSE                                                                                                                                                                                 |                                               |
| <b>E.T.A.</b>                                                                                                                                                                       |                                               |
| Organize Sanayi Bölgesi<br>MANİSA<br>Valfisel Armatür Sanayi A.Ş.<br>26<br>000102-TSE-07/02<br>TS EN 1111<br>Sihhi Tesisat Armatürü<br>Termostatik Bataryalar (Tip 2)<br>Sistem 1 + |                                               |
| Arma Çapı                                                                                                                                                                           | 1/2"                                          |
| Yön değiştirici                                                                                                                                                                     | Yön değiştiricili veya<br>yön değiştiricisiz  |
| Gövde Tipi                                                                                                                                                                          | Görünür gövdeli                               |
| Çıkış ucu tipi                                                                                                                                                                      | Sabit çıkış uçlu veya<br>hareketli çıkış uçlu |
| Amacı                                                                                                                                                                               | Lavabo veya<br>Banyo/Duş                      |
| Bağlama Şekli                                                                                                                                                                       | Yatay veya düşey<br>yüzeye                    |
| Akustik Grubu                                                                                                                                                                       | Grup I veya Grup II                           |
| Debi Sınıfı                                                                                                                                                                         | A veya -A                                     |